

Tesi doctoral presentada per En/Na

José Enrique GARGALLO GIL

amb el títol

" Una encrucijada lingüística entre Aragón, Valencia y Castilla: El Rincón de Ademuz "

per a l'obtenció del títol de Doctor/a en FILOLOGIA

Barcelona, 1 de juny de 1987.

Facultat de Filologia
Departament de Filologia Hispànica



- Resplandor (fem.): "Resplandor"; 3.1.1.10.
- Retorneta: "Porción residual de la "masa" del "matagorrino"; 4.5.5.
- Restrojo: "Campo después de segada la mies y antes de recibir nueva labor"; 4.1.7.3.
- Retafila: "Retahila"; 2.2.1.1.1.1.
- Retemblemueque: "Temblor muy fuerte"; 3.3.2.2.3 (var.: retemblemueque / retiemblemueque).
- Retemblemueque: "Temblor muy fuerte"; 3.3.2.2.3 (var.: retemblemueque / retiemblemueque).
- Retén: "Trabajo gratuito en beneficio de la comunidad"; 4.4.9 (alternativa léxicas: concejada ; tanda (de) vecino).
- Retiemblemueque: "Temblor muy fuerte"; 3.3.2.2.3 (var.: retemblemueque / retiemblemueque).
- Retirada: "Semejanza, parecido" (hablando de personas, y especialmente de familiares); 4.14.1.
- Retizar: "Atizar"; 3.3.2.5 / 4.9.6.
- Retizón: "Palo a medio quemar en el horno de carbón"; 3.3.2.5 / 4.9.6.
- Retólicas: "Excusas, pretextos, sermones"; 2.2.3.4.2.1.
- Retorneta: "Parte de la masa utilizada para embutir y que sobra al final del "matagorrino"; 3.3.1.1.1.1.
- Returar: "Roturar"; 2.1.3.1.3.5.
- Reuma (la ---): "Reuma"; 3.1.1.11.2.
- Revago: "Hoyo, concavidad en el terreno"; 3.3.2.2.2 / 4.10.3 (var.: vago).
- Revenir(se): "Blandearse una cosa; la tierra, las frutas..."; 3.3.2.2.3.

- Reventarse las narices: "Sangrar las narices"; 4.8.1.3.
- Revolqueta: "Vuelta ligera dada en el suelo"; 4.8.8 (var.: oltereta / voltiqueta; alternativas léxicas: campaneta; vuelta (de) campana).
- Revoltón: "Bovedilla o espacio que queda en el techo entre viga y viga"; 4.9.1.
- Revolver: "Tomar una curva del camino, carretera..."; 3.3.2.2.1.
- Rey: "Abeja reina"; 4.4.1.2.
- Rezago: "Conjunto de reses débiles que se separan del rebaño para procurar mejorarlas"; 4.3.1.6.2.
- Rial: "Real"; 2.1.4.5.1.
- Rialda: "Repisa que forma la campana de la chimenea"; 2.1.4.5.1/ 4.4.1.3 / 4.9.6.
- Rialdadera: "Utensilio para recoger las "brescas" del interior del "vaso"; 4.4.1.3 (alternativa léxica: saldadera).
- Riata: "Hilera de caballerías"; 2.1.4.5.1.
- Riba: "Arriba"; 2.1.4.1.4.
- Ribotas: "Arriba"; 3.1.7.1 (var.: arribotas).
- Ricarda: "Clase de manzana"; 4.6.5.
- Richa!: "Voz con que se llama a las ovejas"; 3.1.8.2 / 4.3.1.6.2 (var.: riquia).
- Riera'í azú: Lugar del término de Castielfabib; 2.2.1.3.2.
- Rigüeja: "Ciruela deformada por efecto de la lluvia"; 4.6.5.
- Rino!: Voz usada para llamar a los cerdos. 2.3.2.1 / 3.1.8.2 / 4.5.1 (alternativas léxicas: inico! / inico-nico!; icoche!).
- Riñonera: "Dolor de riñones"; 4.8.6.

- Río: "Hilera de tejas canal"; 4.9.1.
- Ripia: "Conjunto de las tablillas de madera que van sobre las vigas para sujetar las tejas"; 4.9.1 (alternativas léxicas: tedillo / terillo)
- Ripol (Cabeza ---): Lugar del término de Castielfabib; 2.2.1.3.4.2.
- Ripol (Solana ---): Lugar del término de la Puebla de San Miguel; 2.2.1.3.4.2.
- Riquia!: "Voz con que se llama a las ovejas"; 3.1.8.2 / 4.3.1.6.2 (var.: richa).
- Rir: "Reír"; 3.1.6.1 / 3.1.6.6.1.
- Riscla: "Peñasco escarpado"; 2.2.3.2.3 / 3.1.1.8 / 4.10.2 (var.: risclo).
- Risclo: "Peñasco escarpado"; 2.2.3.2.3 / 3.1.1.3 / 4.10.2 (var.: riscla).
- Risión: "Risa fuerte y prolongada"; 3.3.1.1.18.
- Ritranca: "Arritranca"; 2.1.3.1.3.3 / 2.1.4.2.1 / 4.1.3.2 (var.: arritranca).
- Roba: "Medida de peso equivalente a 12 Kgs. y 1/2"; 2.1.4.1.2 / 4.13.1.2 (var.: arroba).
- Robativa: "Rogativa"; 2.2.3.5.1.1.
- Robín: "Herrumbre que cubre el hierro oxidado"; 4.2.4.
- Robinarse: "Oxidarse"; 4.2.4 (var.: rubinarse / arrobinarse / arrubinarsse / enrobinarse / enrubinarsse; rumientarse).
- Rocha: "Pendiente, cuesta"; 2.2.1.5.1 / 4.10.5.
- Rochingue (el tío ---): Apodo de cierta persona que reside en Casas Altas; 3.3.1.1.29.
- Rodadera (de cabeza): "Vahído, mareo"; 4.8.1.5.

- Rodal: "Trozo de terreno pequeño y aislado, en cuanto a lo que en él se cultiva, del resto de la finca"; 4.1.9.2.2.
- Rodarle a uno la cabeza: "Se dice cuando a alguien le asalta un mareo que le hace ver las cosas como si dieran vueltas a su alrededor"; 4.8.1.5.
- Rodenizo (aire ---): Denominación que recibe el viento de Suspa cuando sopla desde Los Rodenos; 3.3.1.1.15.
- Rodeno: "Clase de pino"; 4.4.2.1.
- Rodeno: "Terreno de color rojo o rojizo"; 4.10.5 (alternativa léxica: royegal).
- Rodeno (el ---): Lugar del término de Castielfabib; 4.10.5.
- Rodenos (Los ---): Localidad del Rincón de Ademuz; 3.3.1.1.15 / 4.10.5.
- Rodero: "Fugitivo de la justicia que vaga por el monte"; 4.12.
- Rodete: "Rueda que gira horizontalmente por el impulso del agua"; 4.2.1.2.
- Rodiadado(s): "Cierta inflamación que se extiende alrededor del dedo"; 4.8.2.
- Rodiafuego: "Círculo o cuadrángulo de hierro puesto alrededor de la lumbre para evitar que se esparzan las brasas o el fuego"; 4.9.5.
- Rodillera: "Rosca de paño o lienzo para llevar pesos en la cabeza"; 4.9.7.
- Rodilleras: "Pieza que protege las rodillas de los mulos"; 4.1.3.1.
- Poico: "Diminutivo de "royo" ("rojo"); 2.3.4.1.

- Rojada: Forma intensiva de rojío ("rojo"); 2.2.2.4.2 / 4.11.2.1.
- Rojío: "Focio"; 2.2.2.4.2 / 4.11.2.1 (alternativa léxica: aguareda).
- Rolde: "Corro o círculo de personas"; 2.2.1.1.3.
- Rollete: "Rosquilla"; 4.2.1.4.3 (var.: rollico).
- Rollete(s) de sain: "Preparado alimenticio que se realiza a base de la "masa" del "matagorrinos" frita y con un poco de harina"; 4.5.5 (var.: rolletes de sain).
- Rollete(s) de sain: "Preparado alimenticio que se realiza a base de la "masa" del "matagorrinos" frita y con un poco de harina"; 4.5.5 (var.: rollete(s) de sain).
- Rollico: "Rosquilla"; 4.2.1.4.3 (var.: rollete).
- Rollo: "Pan en forma de rosca"; 2.3.4.2 / 4.2.1.4.3.
- Romaldeto: Apodo de cierta persona de la Puebla de San Miguel; 2.1.4.6.2. / 3.3.1.1.12.
- Romalear: "Ir con excusas y cuentos"; 4.12.
- Romancero: "Quien usa de excusas, cuentos o artimañas similares"; 4.12.
- Romances: "Excusas, cuentos"; 4.12.
- Romo: "Persona torpe, obtusa"; 4.3.4.1.
- Romo (macho ---): "Resultante del cruce entre caballo y burra"; 4.3.4.1.
- Rompío (El ---): Partido de Casas Viejas; 2.2.1.2.1.2.
- Rondinar: "Murmurar, rebongar, gruñir"; 4.12.
- Rónigo: "Pelado, escueto, a secas, sin compañía"; 3.1.5.
- Roquitos (los ---): Apodo de cierta familia de Casas Altas"; 3.3.1.1.13.

- Rosa: "Flor del azafrán"; 4.4.7.
- Rosada (1): "Escarcha"; 3.3.1.1.4.1 / 4.11.2.2.
- Rosada (2): Época de recolección de la flor del azafrán"; 4.4.7.
- Rosas: "Granos de maíz fritos con azúcar, que se abren en forma de flor"; 4.5.2.1 (var.: posces).
- Roscos: "Granos de maíz fritos con azúcar, que se abren en forma de flor"; 4.6.2.1 (var.: roses).
- Roscones: "Pieza del arado"; 4.1.1.2 (alternativa léxica: hornillos).
- Rosel (El ---): Lugar del término de Ademuz; 2.2.1.3.4.2.
- Rosel (Ermita del ---): Ermita del término de Ademuz; 2.2.1.3.4.2.
- Rosel (Virgen del ---): Virgen que da nombre a una ermita situada junto a la población de Ademuz; 2.2.1.3.4.2.
- Rosigar:
 - "Rer"; 4.2.1.4.1 / 4.8.1.1.
 - "Murmurar entre dientes"; "pedir algo con insistencia"; 4.12.
- Rosigona:
 - "Mendruco de pan"; 4.2.1.4.1.
 - "Persona que murmura, se queja o pide cosas con insistencia"; 4.12.
- Rorque (echar un ---): "Echar un sueño ligero"; 4.8.9 (var.: enroscarse).
- Rosquilleta: "Fasta alargada"; 4.2.1.4.3.
- Rostrera (viga ---): "Viga que va a lo largo de cada una de las paredes maestras"; 4.9.1.
- Rosobátor: "Instrumento mecánico que se utiliza en la labranza"; 4.2.1.6.

- Roya (la ---): Apodo de cierta persona de Ademuz; 2.2.2.4.3.
- Royal: "Tipo de uva"; 4.2.2.2.
- Royas (nubes ---): Color rojo de las nubes al atardecer, que segun la creencia popular es indicio de frío inminente"; 4.11.4.
- Royegal: "Terreno de color rojizo, muy característico en el Rincón de Ademuz"; 2.3.1.1.28 / 4.10.5 (alternativa léxica: rodano).
- Royeta: "Variedad de almendra"; 4.4.4.
- Royete: "Variedad de trigo"; 4.1.7.1.
- Royete (el tío ---): Apodo de cierta persona de Ademuz; 2.2.2.4.3/ 3.3.1.1.2.
- Royo: "Rojo"; "persona entre rubia y pelirroja"; 2.2.4.3 / 2.3.4.1 / 2.3.4.2 / 3.3.1.1.2 / 4.4.4.
- Royo Cerezo (el ---): Aldea del término de Castielfabib; 2.1.4.1.3 (var.: Arroyo Cerezo / Royo).
- Royo (cielo ---): Color rojo del cielo al atardecer, que segun la creencia popular es indicio de frío intenso; 4.11.1.
- Royo (el ---): Arroyo Cerezo; 2.2.1.3.2 (var.: Arroyo Cerezo / Royo Cerezo).
- Royo (el ---): Apodo de cierta persona de Ademuz; 2.2.2.4.3.
- Rubieta: "Clase de cebada"; 4.1.7.1.
- Rubinarsé: "Oxidarse"; 4.2.4 (var.: robinarse / arrobinarse / arrubinarsé / enrobinarse / enrubinarsé; rumientarse).
- Rueca: "Instrumento para hilar"; 4.4.6.
- Ruejo: "Piedra de rambla, canto rodado"; 2.1.2.3 / 2.2.2.2.3 / 2.2.3.2.4 / 4.10.5.

- Ruin: "Pequeño, malo"; 3.1.5.
- Ruiseñor: "Ruiseñor"; 2.3.3.1 / 4.7.2.
- Rular: "Moler la oliva"; 4.2.3.2.
- Rular: "Rodar"; 4.17.
- Rulo: "Piedra en forma de cono truncado par moler la oliva"; 4.2.3.2.
- Rullao: Se dice de las personas de pelo rizado; 4.8.1.5 (var.: arrulao).
- Rullo: "Persona de pelo rizado", 2.1.2.3 / 2.1.3.3.2.3 / 2.2.2.2.3/ 4.8.1.5
- Rumientarse: "Oxidarse"; 4.2.4 / 4.12 (var.: robinarse / rubinarsé / arrobinarse / arrubinarsé / enrobinarse / enrubinarsé).
- Rumiento: "Tacaño"; 4.2.4 / 4.12.
- Rus: "Aire suave"; 4.11.1.1.
- Rusá: "Tipo de arado"; 4.1.1.6 (var.: rusal).
- Rusal: "Tipo de arado"; 4.1.1.5 (var.: rusá).

S-

- Sabána: "Sábana"; 2.1.1.1.
- Sabal'ón: "Sabañón"; 4.8.5 (var.: sabayón).
- Sabayón: "Sabañon"; 4.8.5 (var.: saballón).
- Saber bueno: "Saber bien"; 3.2.1.4.
- Saber malo: "Saber mal"; 3.2.1.4.
- Saber por dónde va la madeja: Frase aplicada a cualquier hecho que implique una progresión de más a menos; 4.4.6.
- ¿Sabes?: Se utiliza para llamar la atención al interlocutor; 3.2.4.3.
- Sabuco: "Saúco"; 2.2.1.2.2.1 / 3.3.1.1.3.1 / 4.6.4 (var.: sabuquera).
- Sabuco (el ---): Lugar del término de Castielfabib; 2.2.1.2.2.1.
- Sabuquera: "Saúco"; 3.3.1.1.3.1 / 4.6.4 (var.: sabuco).
- Sabuquera (La ---): Lugar del término de Ademuz; 2.2.1.2.2.1.
- Sacar: "Averiguar una cosa, sacarla en claro"; 3.2.1.1.3.
- Sacarle a uno los arágos: "Explotar a una persona, abusar de sus fuerzas"; 2.1.1.1.
- Sagata: "Fogata"; 3.1.1.8 / 4.9.6 (var.: sagato).
- Sagato: "Fogata"; 3.1.1.8 / 4.9.6 (var.: sagata).
- Sagudir: "Sacudir el almendro para recolectar las almendras"; "Sacudir", sin más; 4.4.4.
- Sain: "Saín, manteca sin derretir extraída del cerdo"; 2.1.4.5.3.1/ 2.1.4.6.3 / 4.5.3 / 4.5.5 (var.: sein; alternativa léxica: ensundias).
- Sais: "Seis"; 2.1.4.6.1.

- Saldadera: "Utensilio para recoger las brescas del interior del "vaso"; 4.4.1.3 (alternativa léxica: rialdadera).
- Salida: "En celo (la hembra de un animal)"; 4.3.1.1 (alternativas léxicas: movida; güelta).
- Salidor: "Salida a través de una puerta falsa que comunica el último piso del tejado con el desván"; 3.3.1.1.5.1 / 4.9.1.
- Salmorra: "Salmuera, agua muy saturada de sal"; 4.5.6.
- Salpacia (dar la ---): "Visita que hacía antes el cura de cada pueblo a las casas de todos los vecinos en el tiempo pascual para bendecirlas con agua"; 4.15.1.
- Salpaciár: "Bendecir las casas"; "Husmear, fisgar en las casas ajenas"; 4.15.1.
- Salsa (valer más la --- que los caracoles): Se usa para indicar que en alguna cosa tiene más valor lo accesorio que lo principal; 4.18.1.
- Salsear: "Entremeterse, meterse en todo"; 3.3.1.3.2.
- Saltiquear: "Dar saltos pequeños"; 3.3.1.3.3.
- Samugazo: "Golpe violento y fuerte que se recibe en cualquier parte del cuerpo"; 3.3.1.1.8.
- Samugo: "Persona terca y poco locuaz"; 4.12.
- San Dios!: Interjección; 3.1.8.3.
- Sangrijuela: "Sanguijuela"; 2.3.3.2 / 4.7.1.
- Sangrinar (El ---): Denominación popular de "El Sanguinar", lugar del término de Ademuz; 2.3.3.2.
- Sanguilón: "Mujer de poco arreglo en su manera de vestir y otros menesteres"; 4.8.7 (var.: sanguindón).

- Sanguindón: "Mujer de poco arreglo en su manera de vestir y otros menesteres"; 4.8.7 (var.: sanguilón).
- Sanjuanera: "Pera pequeña, muy aromática y sabrosa, que madura al fin de la primavera"; 4 6.5.
- Sanmiguelada: "Últimos días del mes de setiembre, por San Miguel"; 4.15.1.
- Santa Cruz de Moya: Localidad conquesa inmediata al Rincón; 1.1.3.
- Santaunción: "Extremaunción"; 4.14.3. (var.: unción).
- Santica (la tía ---): Apodo de cierta persona natural de Ademuz; 3.3.1.1.2.2.
- Sape!: Voz usada para ahuyentar al gato; 3.1.8.2.
- Sapo: "Nombre genérico que se da a cualquier gusano o bicho pequeño"; 4.7.1 / 4.7.3.
- Sapo de luz: "Luciérnaga"; 4.7.1 (alternativa léxica: gusano de luz).
- Sapogarrazas: "Sapo"; 4.7.1 / 4.7.3 (alternativa léxica: saporrano).
- Saporrano: "Sapo"; 4.7.1 / 4.7.3 (alternativa léxica: sapogarrazas).
- Saquecubo: "Acción de sacar el vino del cubo"; 4.2.2.3 (alternativa léxica: cubada).
- Saquilón: "Saco muy lleno y pesado"; 3.3.1.1.31.
- Sarap (el tío ---): Apodo de cierta persona de la Puebla de San Miguel; 2.2.1.3.1 / 2.2.1.4.
- Sarga: "Planta cuyos tallos, más finos que los del mimbre se utilizan en al fabricación de cestas"; 4.4.5.
- Sargatillo: "Especie de sauce que se utiliza en la fabricación de cestas"; 4.4.5.

- Sarnacho: "Zurrón o bolsa que lleva el cazador"; 4.4.3.1.
- Sarria: "Espuerta con dos asas"; 4.1.3.3.
- Sarria merendera: "Sarria en la que se echa de comer paja a los mulos"; 4.1.3.3 (alternativa léxica: sarria pajera).
- Sarria pajera: "Sarria en la que se echa de comer paja a los mulos"; 4.1.3.3 (alternativa léxica: sarria merendera).
- Sarria terrera: "Sarria para transportar tierra"; 4.1.3.3.
- Sarteno: "Sartén pequeña"; 3.1.1.1.
- Sastifación: "Satisfacción"; 2.2.3.1.2 / 2.2.2.5.
- Sastifecho: "Satisfecho"; 2.2.3.1.2.
- Sayalejo: "Refajo que llevaban antes las mujeres"; 3.3.1.1.6.1 / 4.8.10.2.
- Seca (1): "Res que se ha quedado sin leche"; 4.3.1.1.
- Seca (2): "Flemón que sale en la ingle"; 4.8.6.
- Secarizo: "Sequizo, que propende a secarse"; 3.3.1.1.15 / 4.1.9.4 (alternativa léxica: secativo).
- Secarse: "Quedarse sin leche una res"; 4.3.1.1.
- Secativo: "Sequizo, que propende a secarse"; 3.3.1.1.15 / 4.1.9.4 (alternativa léxica: secarizo).
- Se conoce que...: "Parece que"; 3.2.4.1.
- Según: "Acción de segar"; 3.1.6.5.3 / 4.1.7.3 (alternativa léxica: siego).
- Segorbina: "Tipo de manzana"; 4.6.5.
- Sein: "Saín, manteca sin derretir extraída del cerdo"; 2.1.4.6.3 / 4.5.3 / 4.5.5 (var.: sain; alternativa léxica: ensundias).
- Sellarse: "Quedarse la miel coagulada y adherida a las celdillas"; 4.4.1.3.
- Sello: "Miel que ha quedado coagulada y acherida a las celdillas"; 4.4.1.3.

- Semar(se): "Secarse, perder el jugo una fruta"; 3.1.5.
- Sementerá: "Sementerá"; 2.1.3.1.2.2 (var.: simentera / simienza).
- Sementerá (quedarse pa ---): "Quedarse soltero"; 4.14.2 (var.: simentera (quedarse pa ---)).
- Semo: "Acorchado, seco, fofo, sin jugo"; 3.1.5.
- Senaguas: "Enaguas"; 2.1.3.1.3.3 / 2.3.1.1 / 4.8.10.2 (var.: sinaguas).
- Sentarse (algo a alguien): "Hacer a uno huella una cosa en la carne, por el peso o el uso"; 4.8.5.
- Sentenciado: "Quien habla sentenciosamente"; 3.3.1.1.11.
- Sentir: "Oír"; 4.8.1.4.
- Sequillo: "Torta delgada y azucarada"; 4.2.1.4.3.
- Serafinos (los ---): Apodo de cierta familia originaria de Castielfabib; 3.1.1.4.2.
- Ser capaz que... "Ser posible que..."; 3.2.4.1.
- Serengue: "Resfriado"; "Borrachera"; 4.8.1.3 (alternativas léxicas: contuménia; galipandina; tabardillo; zangarriana).
- Serga: Pronunciación popular de Sesga, aldea del término de Ademuz; 2.2.3.4.3.3 (var.: Sesga)
- Serón: "Espuerta grande con cuatro asas"; 4.1.3.3.
- Ser por + infinitivo: "Hacer algo de propia voluntad o iniciativa"; 3.2.1.3.
- Serranico (el tío ---): Apodo de cierta persona de Casas Altas; 3.3.1.1.2.2.
- Serratón: "Pieza de la cabezada"; 4.1.3.4 (var.: serreta / serretón).
- Serreta: "Pieza de la cabezada"; 4.1.3.4 (var.: serretón / serratón).
- Serretón: "Pieza de la cabezada"; 4.1.3.4 (var.: serreta / serratón).

- Sesga: Localidad del Rincón de Ademuz; aldea de Ademuz; 1.1.4 / 2.2.3.4.3.3 (var.: Serga).
- Sesgueño: Así llaman los del Mas del Olmo al viento que sopla de sesga; 4.11.1.2.
- Sesgueños: "Habitantes de Sesga"; 3.3.1.1.3.4.
- Sestero: "Lugar donde sesteá el ganado"; "Hecho de sesteá las reses"; 4.3.1.6.2.
- Siego: "Acción de segar"; 3.1.6.5.3 / 4.1.7.3 (alternativa léxica: segón).
- Sierro: "Serrucho"; 3.1.1.1 / 4.9.5.
- Silla churra: "La que tiene el asiento tejido con esparto"; 4.4.8.
- Silla (de varas): "Pieza del arado"; 4.1.1.5 (var.: sillín / silleta).
- Silleta: "Pieza del arado"; 4.1.1.5 (var.: sillín / silla (de varas)).
- Sillín: "Pieza del arado"; 4.1.1.5 (var.: silleta / silla (de varas)).
- Simentera: "Sementerá"; 2.1.3.1.2.2 / 4.1.5 (var.: sementera / simienza).
- Simentera (quedarse pa ---): "Quedarse soltero"; 4.14.2 (var. sementera (quedarse pa ---)).
- Simienza: "Sementerá"; 4.1.5 (var.: simentera / sementera).
- Similla: "Semilla"; 2.1.3.1.1.2.
- Simuestra: "Ramal de la caballería cuando se le da más de una vuelta"; 4.1.3.4.
- Sinaguas: "Enaguas"; 2.1.3.1.3.3 / 2.3.1.1 / 4.8.10.2 (var.: senaguas).
- Si nos: "Si no"; 3.1.7.3.
- Sinsentido: "Insensato"; 3.3.2.7.5.
- Sipela: "Cierta enfermedad de la piel"; 2.3.2.1 / 4.8.5 (var.: desipela).

- Sobaquillo (darle a la pelota de ---): "Girando el brazo muy pegado al cuerpo y dando a la pelota de abajo arriba"; 4.13.2.3.
- Sobaquillo (tirar a/de ---): "Lanzar piedras o cualquier otro proyectil sin levantar la mano por encima del hombro, haciendo girar el brazo y dando con el codo en la cadera al tiempo de disparar"; 4.13.2.3.
- Sobrador: "Cauce por donde sale el agua sobrante de regar una finca"; 2.1.4.5.1 / 3.3.1.1.5.1 / 4.1.6 (alternativas léxicas: caidero; batidor).
- Sobrealto (estar de ---): "Estar al acecho"; 3.2.1.4.
- Sobreandosco, -a: "Cordero u oveja de cuatro años"; 3.3.2.7.5 / 4.3.1.2.
- Sobrecarga: "Soga que se echa encima de la carga para asegurarla"; 4.1.3.4.
- Socarrar: "Quemar o tostar ligera o superficialmente una cosa"; 4.9.6 (alternativas léxicas: choscarrar / somarrar).
- Socarrín: "Acción y efecto de socarrar"; "Olor que produce algo socarrado"; 2.2.1.3.3.
- Solada: "Poso del vino"; 4.2.2.4 / 4.2.3.2 (alternativas léxicas: zurrupia / zulupia).
- Solana (de) Viguiilla: Lugar del término de Vallanca; 2.1.3.1.1.2.
- Solanar: "Sitio de la casa, normalmente una terraza, destinado para tomar el sol"; 4.9.1.
- Solanizo: Se aplica a la vegetación que crece en zonas de solana; 3.3.1.1.15.
- Solar: "Pieza del arado"; 4.1.2.2.2.
- Soler + infinitivo: Construcción muy habitual en referencias a un pasado bastante remoto"; 3.2.1.3.
- Solfatar: "Sulfatar"; 2.13.1.3.4.

- Solina: "Acción muy directa e intensa del sol"; 3.3.1.1.12.1 / 3.3.2.2.3 / 4.11.4.
- Soltar: "Concluir un trabajo"; 2.2.2.1.1 / 3.2.1.1.1 (alternativa léxica: plegar (5ª acepción)).
- Sollana: "Variedad de oliva"; 4.2.3.2.
- Sollejo: "Cascarilla del trigo y otros cereales"; 2.3.1.1 / 4.1.7.1.
- Somano (sacar la pelota de ---): "Realizar el saque en el juego de pelota a mano sin bote previo"; 3.3.2.7.4 / 4.13.2.3.
- Somarrar: "Socarrar, quemar o tostar ligera o superficialmente una cosa"; 4.9.6 (alternativas léxicas: socarrar; choscarrar).
- Somero: Contrario de hondo ; 3.1.5.
- Somier: "Somier"; 2.1.3.1.1.2 / 2.3.3.1 / 4.9.3 (var.: sumier / soner).
- Sondormir: "Dormir con sueño ligero, dormitar"; 3.3.2.7.4.
- Sondormirse: "Adornecerse"; 3.3.2.7.4.
- Sonregar: "Regar un bancal inadvertida o inoportunamente"; 3.3.2.7.4/ 4.1.6.
- Soñer: "Somier"; 2.1.3.1.1.2 / 2.3.3.1 / 4.9.3 (var.: sumier / somier).
- Sopanvino: "Pedazo de pan empapado con vino"; 4.2.1.4.2.
- Sornear: "Actuar con sorna, con mucha lentitud"; 3.3.1.3.2.
- Sostra: "Trozo de piel en forma de tira para hacer o remendar las abarcas"; 4.8.10.1.
- Subasta (de pinos): "Procedimiento en la adjudicación de la tala de pinos"; "Los pinos que se han de cortar en su conjunto"; 4.4.2.2.
- Subastao: "Juego de naipes"; 4.13.2.2.

- Subidor: "Subidero, sitio por donde se sube"; 3.3.1.1.5.1.
- Subsolador: "Apero de labranza"; 4.1.1.6.
- Sucar: "Mojar el pan en la salsa"; 2.2.1.2.1.1.
- Suco: "Salsa que se puede mojar en el pan"; "Jugo"; 2.2.1.2.1.1 (alternativa léxica: mojete).
- Sudada: "Acción de sudar copiosamente"; 3.3.1.1.4.2.
- Sudador: "Trapo que se pone sobre el lomo de la caballería para que no se le pegue el aparejo"; 3.3.1.1.5.2 / 4.1.3.1.
- Suerte: "Tierra de labor"; 3.3.1.1.2.3 / 4.1.9.2.1 / 4.4.2.2.
- Suertecica (la ---): Lugar del término de Ademuz; 3.3.1.1.2.3 / 4.1.9.2.1.
- Somier: "Somier"; 2.1.3.1.1.2 / 2.3.3.1 / 4.9.3 (var.: somier / soñer).
- Sunsía: "Desprendimiento de tierra"; 2.2.1.2.2.2 / 2.2.3.4.3.2 / 4.10.0 (var.: sunsida).
- Sunsida: "Desprendimiento de tierra"; 2.2.1.2.2.2 / 2.2.3.4.3.2 / 4.10.3 (var.: sunsía).
- Sunsir: "Desprenderse la tierra"; 2.2.3.4.3.2 / 4.10.3.
- Sus: "Os"; 3.1.4.3 (var.: us / vus).

T-

- Taba: "Cierta juego"; 4.13.2.1.
- Tabáno: "Tábano"; 3.1.1.2 / 4.7.1.
- Tabános (los ---): Apodo de cierta familia de Torrealta; 2.1.1.2.
- Tabaque: "Tapa de la colmena"; 2.1.3.3.2.2 / 2.2.1.3.5 / 4.4.1.1.
- Tabardillo: "Resfriado"; "Borrachera"; 4.8.1.3 (alternativas léxicas: serengue; contumemia; galipandria; zangarriana).
- Tabilla: "Vaina de las legumbres"; 4.6.2.2. (alternativa léxica: callorfa).
- Tabla: "Rectángulo de tierra llana"; 4.1.9.2.2.
- Tabla de tablear: "Atabladera"; 4.1.4 (var.: tabla de tablear).
- Tabla de tabletear: "Atabladera"; 4.1.4 (var.: tabla de tablear).
- Tablas de la Solana (las ---): Lugar del término de Ademuz; 4.1.9.2.2.
- Tablear: "Atablar"; 4.1.4 (var.: tabletear).
- Tableros: "Pieza del carro"; 4.1.2.2.2.
- Tabletear: "Atablar"; 4.1.4 (var.: tablear).
- Taca: "Mancha"; 4.8.10.7.
- Tafil: "Esquila pequeña"; 4.3.1.5.2 (var.: tafilico).
- Tafilico: "Esquila pequeña"; 4.3.1.5.2 (var.: tafil).
- Taire: "Bofetón, cachete"; 4.8.1.5.
- Tajada: "Pedazo de tocino frito o para freír, torrezno", 4.5.6.
- Tajadera: "Cinzel fuerte para cortar hierro frío"; 4.2.4 (var.: tarjadera; alternativa léxica: cortafríos).

- Tajo parejo (a ---). "Por igual, del mismo modo, sin distinción"; 3.1.7.3.
- Tajuelos: "Pieza del yugo"; 4.1.1.3 (alternativa léxica: costillas).
- Taladro: "Gusano de la fruta"; 4.6.5 (alternativas léxicas: cucos; barreno).
- Talaraña: "Telaraña"; 4.9.1 (var.: teraraña / tararaña).
- Tal cual (ahí ---): Defectivo para indicar un sitio muy cercano; 3.1.7.3 / 3.2.3.2.
- Tal cual que: "Enseguida que"; 3.2.3.2.
- Tamién: "También"; 2.2.2.3.1.
- Tan apenas: "Apenas"; 3.1.7.3.
- Tanda: "Turno de riego"; 4.1.6. "Turno"; 4.17 (alternativa léxica: vez).
- Tanda (de) vecino: "Trabajo gratuito en beneficio de la comunidad"; 4.4.9 (alternativas léxicas: concejada; retén).
- Tanganillo: "Palito que se cuelga del collar del perro para impedir que persiga la caza en época de veda"; 4.4.3.1.
- Tangrro: "Campana que se ata al pescuezo de las reses"; 4.3.1.5.1.
- Tanilla: "Tornillo largo de hierro que sujeta en el arado el dental a la cama"; 2.2.2.2.1 (var.: tenella / tenilla / ternilla / trenilla; alternativa léxica: telera).
- Tanimientras: "Mientras tanto"; 3.1.7.1.
- Tan incluso: "Incluso"; 3.1.7.3.
- Tapabocas: "Bufanda"; 4.8.10.3.
- Tapacostillas: "Juego infantil"; 4.13.2.1 (alternativa léxica: tula).
- Tapaculero: "Rosal silvestre"; 3.3.1.1.3.1 / 4.6.3 (alternativa léxica: escalambrujero).

- Tape: "Tapón, tapdera"; 4.9.12.
- Tarara: "Hombre sencillo, corto de entendederas"; 4.12.
- tararaña: "Telaraña"; 4.9.1 (var.: teraraña / talaraña).
- Tarjadera: "Cinzel fuerte para cortar hierro frío"; 4.2.4 (var.: tajadera; alternativa léxica: cortafríos).
- Tarranclera: "Puerta de madera con que se cierran las fincas y corrales"; 4.1.9.3 / 4.3.1.6.2 (var.: carranclera).
- Tarraplén: "Terraplén"; 2.1.3.1.1.1 / 2.2.3.2.1 (var.: tarraplén).
- Tarraplén: "Terraplén"; 2.1.3.1.1.1 / 2.2.3.2.1 (var.: tarraplén).
- Tarria: "Ataharre"; 2.1.4.4.1 / 3.3.3.4 / 4.1.3.2.
- Tarrión: "Cierta pieza a manera de ataharre que se pone a las caballerías para trillar"; 2.1.4.4.1 / 4.1.7.4.
- Tasamente: "Precisamente"; 3.1.7.1.
- Tasón: "Tejón"; 4.7.3.
- Teda: "Tea"; 2.2.1.2.2.1 / 4.9.6.
- Tedillo: "Conjunto de las tablillas de madera que van sobre las vigas para sujetar las tejas"; 4.9.1 (var.: terillo; alternativa léxica: ripia).
- Tejericos (los ---): Apodo de cierta familia de Castielfabib; 3.3.1.1.2.2.
- Telera: "Tornillo largo de hierro que sujeta en el arado el dental a la cama"; 2.2.2.2.1 / 4.1.1.1 (alternativas léxicas: tenella / tenilla / ternilla / trenilla / tanilla).
- Templao, -ada: "Valiente; airosa, -a; animosa -a"; 4.12.
- Tenaja: "Tinaja"; 2.1.3.1.3.3 / 4.2.2.4 / 4.2.3.2.
- Tenderse la niebla: "Extenderse por un terreno concreto"; 4.11.3.
- Tendía (una ---): "Mucho (de alguna cosa)"; 3.1.7.3.

- Tendral: "Cierta tipo de melón, de carne muy tierna y sabor exquisito"; 4.6.5.
- Tenella: "Tornillo largo de hierro que sujeta en el arado el dental a la cama"; 2.2.2.2.1 / 2.2.2.3.2 / 4.1.1.1 (var.: tenilla / ternilla / trenilla / tanilla; alternativa léxica: telera).
- Tener abridera de boca: "Tener ganas de bostezar"; 4.8.1.1.
- Tener de + infinitivo: "Tener que"; 3.2.1.3.
- Tener igual: "Dar igual"; 3.2.1.4.
- Tenilla: "Tornillo largo de hierro que sujeta en el arado el dental a la cama"; 2.2.2.2.1 / 4.1.1.1 (var.: teneilla / trenilla / tanilla / ternilla; variante léxica: telera).
- Teque: "Genio, humor, ganas"; 4.11.6 / 4.12.
- Teque (estar de buen/mal ---): "Estar de buen/mal humor o genio"; 4.11.6 / 4.12.
- Teque (estar de --- de + referencias meteorológicas): "Haber tendencia hacia una situación meteorológica determinada"; 4.11.6.
- Teque (estar de --- para/de ---): "Estar de humor para..."; 4.12.
- Teraraña: "Telaraña"; 4.9.1 (var.: tararaña / talaraña).
- Terciar: "Dar la tercera reja a las tierras de labor"; 4.1.1.7.
- Terillo: "Conjunto de las tablillas de madera que van sobre las vigas para sujetar las tejas"; 4.9.1 (var.: tedillo; alternativa léxica: ripiá).
- Ternilla: "Tornillo largo de hierro que sujeta en el arado el dental a la cama"; 2.2.2.2.1 (var.: tenella / tenilla / trenilla / tanilla; alternativa léxica: telera).
- Terovero: Palabra que se aplica a las frutas cuando no están ni verdes ni maduras y, por extensión, a cualquier asunto que es indiferente; 3.1.5.
- Testigos: "Piedras que se aproximan o entierran a los lados de los mojones para señalar la dirección del límite del terreno amojonado"; 4.1.9.3 (alternativa léxica: tientos).

- Tiempo invierno: "Invierno"; 4.11.5 (var.: ivierno).
- Tientos: "Piedras que se aproximan o entierran a los lados de los mojones para señalar la dirección límite del terreno amojonado"; 4.1.9.3. (alternativa léxica: testigos).
- Tientos (saber los ---): "Conocer el camino aun a falta de luz"; 3.2.1.4.
- Tierra (caer a ---): "Caer al suelo"; 3.1.3.2.
- Tierra (estar en ---): "Estar en el suelo"; 3.1.3.2.
- Timón: "Pieza del arado"; 4.1.1.2.
- Tío, -a: "Tío, -a"; Fórmula de tratamiento para llamar familiarmente a las personas de cierta edad; 2.1.4.5.3.1 / 3.1.4.5.
- Tirar de veta: "Gastar sin consideración"; 4.8.10.7.
- Tirante: "Duro"; se dice de los alimentos y especialmente de las frutas; 4.9.13.
- Tiseras: "Haderos cruzados en forma de tijera que sirven para mantener en pie las barreras de madera que en la plaza de Ademuz se ponen cuando hay vaquillas o toros"; 4.15.3.
- Tituvía: "Cogujada"; 4.7.2 (var.: totovía / totoviga / tutuvía).
- Tó: "Todo"; 2.2.1.2.2.2.
- Toballa: "Toalla"; 2.2.1.2.2.3.
- Tóbeda: Aparece como parte integrante de varios topónimos del Rincón; 4.10.5.
- Tóbedas de abajo: Lugar del término de Castielfabib; 4.10.5.
- Tóbedas de (ar)riba: Lugar del término de Castielfabib; 4.10.5.
- Tocadura: "Herida que produce en las bestias el rozamiento del aparejo"; 4.3.4.2.

- Tocarse (una caballería): "Herirse por el rozamiento de los aparejos"; 4.3.4.2.
- Tocino (nos se apodera el ---): Para indicar que, por la edad avanzada, alguien ya no come tanto tocino como antes, y le sobra; 4.18.1.
- Tofo: "Cosa (especialmente fruta) que blanda"; 3.1.5.
- Tolva: "Tolva, pieza del molino"; 2.2.3.4.3.1 / 4.2.1.2 (var.: torva).
- Tollo: "Lugar bastante profundo en el que hay agua acumulada"; 4.10.1.
- Tontarra: Despectivo de "tonto"; 3.3.1.1.9.
- Tontilán: "Tonto"; 3.3.1.1.33.
- Tontín-tonteando: "Haciendo el tonto"; 3.1.6.4.
- Tonto (de l'haba): "Tonto, simple, bobo"; 4.12.
- Tonto (el ---): Nombre familiar que se da al as de cros en el juego de naipes; 4.13.2.2.
- Topizo: "Golpe que dan las reses de ganado u otros animales al topar"; 3.3.1.1.8.
- Topete: Pieza que se pone en la frente de los bueyes para la labranza"; 2.3.3.2 / 4.1.1.3 (alternativa léxica: frentil).
- Topetarse (a/con alguien) (normalmente no se usa más que con personas): "Tropezarse, encontrarse con alguien"; 4.16.
- To plegao: "En conjunto, en resumen, en definitiva"; 3.1.7.3.
- Toposo: "Topetudo, animal que tiene la costumbre de dar topetadas"; 3.3.1.1.10 / 4.6.1.6.2.
- Toquitear: "Toquetear, tocar reiteradamente y sin tino ni orden"; 3.3.1.3.3.
- Torcedor: "Instrumento con que, oprimiendo un labio u otra parte de la cabeza de la caballería, se consigue que el animal esté quieto mientras lo hierran o lo curan"; 2.2.3.2.2 / 3.3.1.1.5.2 / 4.2.4 (alternativa léxica: arcial).

- Torcía: "Mecha"; 2.2.1.2.2.2 / 4.9.6 (var.: torcida).
- Torcida: "Mecha"; 2.2.1.2.2.2 / 4.9.6 (var.: torcía).
- Tordeja: "Especie de tordo más grande que el ordinario"; 4.7.2.
- Tórdiga: "Terrón húmedo y de forma alargada"; 4.1.9.4.
- Toreras (tripas ---): "Tripas compradas y procedentes de reses vacunas (vacas o toros) que se emplean en la elaboración del embutido del cerdo"; 4.5.4.2.
- Torna: "Trozo de pan u otros productos, que se daba por añadidura para completar el peso de una mercancía"; 4.2.1.3 / 4.5.4 / 4.13.1.1 (alternativa léxica: caída).
- Tornajo: "Artesa de madera que sirve para dar de comer y beber a los animales domésticos"; 4.9.8.2 (var.: tornazo; alternativas léxicas: gamelia / gamellón).
- Tornazo: "Artesa de madera que sirve para dar de comer y beber a los animales domésticos"; 4.9.8.2 (var.: tornajo; alternativas léxicas: gamella / gamellón).
- Tornear: "Dar la vuelta a la parva con una horca para facilitar la trilla". 4.1.7.4.
- Tornia: "Vuelta que se da a la parva en la trilla"; 4.1.7.4.
- Tornillos: "Pieza del arado"; 4.1.1.2 (alternativa léxica: roscones).
- Torrealta: Localidad del Rincón de Ademuz; aldea de Torre baja; 1.1.4 / 2.1.4.5.1 (var.: Torrialta).
- Torre baja: Localidad del Rincón; 1.1.4.
- Torre bajero: "Habitante de Torre baja"; 3.3.1.1.3.4.
- Torrejón: "Cúmulo de nubes grandes y voluminosas que suelen amenazar lluvia en verano"; 4.11.3.
- Torre Somera: Denominación antigua de Torrealta, aldea de Torre baja; 3.1.5.

- Torto: "Torta que hace el panadero con la masa que le sobra"; 3.1.1.1.
- Tortosano: "Viento que sopla del noroeste, de la parte de Tortosa"; 4.11.1.2.
- Tosantos: "Festividad de "Todos los Santos"; el 1 de Noviembre"; 4.15.1.
- Totovía: "Cogujada"; 4.7.2 (var.: totoviga / tutuvía / tituvía).
- Totoviga: "Cogujada"; 4.7.2 (var.: totovía / tutuvía / tituvía).
- Torva: "Tolva, pieza del molino"; 2.2.3.4.3.1 / 4.2.1.2 (var.: tolva).
- Toza: "Corteza del pino"; 4.4.2.2 (var.: choza).
- Tozolón: "Golpe dado en el tozuelo"; "Caída aparatosa en general"; 4.8.1.5.
- Tozuelo: "Cerviz de los animales"; "Nuca de las personas"; 4.8.1.5.
- Trabajar a concejada: "Trabajar gratuitamente en beneficio de la comunidad"; 4.4.9 (alternativas léxicas: trabajar a retén / trabajar a tanda (de) vecino).
- Trabajar a día vuelto: "Ayudarse los vecinos unos a otros en labores del campo"; 4.1.9.1 (alternativas léxicas: conyubar; trabajar a yubería).
- Trabajar a retén: "Trabajar gratuitamente en beneficio de la comunidad"; 4.4.9 (alternativas léxicas: trabajar a concejada / trabajar a tanda (de) vecino).
- Trabajar a tanda (de) vecino: "Trabajar gratuitamente en beneficio de la comunidad"; 4.4.9 (alternativas léxicas: trabajar a concejada / trabajar a retén).
- Trabajar de temporada: Se dice de una dedicación laboral no permanente"; 4.4.9.
- Trabajar a yubería: "Ayudarse los vecinos unos a otros en las labores del campo"; 4.1.9.1 (alternativas léxicas: conyubar; trabajar a día vuelto).

- Trabajar fijo: "Trabajar con un contrato fijo"; 4.4.9.
- Traca (masc.y fem.): "Persona que habla mucho y deprisa"; 4.12.
- Tracalear: "Altercar, iniciar una pendencia o discusión"; 3.3.1.3.3.
- Tragañudo(s) (cambiarse cosas a ---): "Intercambiarse objetos dos personas ocultándolos con la mano"; 4.13.2.1.
- Trajón: "Pedazo de madera grueso que sirve para cortar sobre él carne, leña u otras cosas"; 4.9.7.
- Trambuzo: "Altramuz", 2.2.2.3.2 / 3.3.3.1 / 4.6.3 (var.: tramuzo).
- Tramuzo: "Altramuz": 2.2.2.3.2 / 3.3.3.1 / 4.6.3 / 4.8.1.5. (var.: trambuzo).
- Tranfulla: "Fullería, trampa o engaño que se comete en el juego"; 4.13.2.4.
- Trapilifuego: "Tropel, algarabía"; 4.15.3 (var.: trapilijuego).
- Trapilijuego: "Tropel, algarabía"; 4.15.3 (var.: trapilifuego).
- Trapucheante: "Quien se dedica a trapuchar"; 4.4.9.
- Trapuchar: "Trapichear, comerciar al menudeo"; 4.4.9.
- Tras: "Atrás"; 2.1.4.1.4.
- Trasfuego: "Trashoguero, losa o plancha que está detrás del hogar"; 3.3.2.1.4 / 4.9.6 (var.: estrasfuego).
- Traslao (dar/sacar --- a alguna cosa): "Hallarle solución y llegar a entenderlo"; 3.2.1.4.
- Tratante: "Quien se dedica a la compra y venta de ganado"; 4.13.1.1.
- Trator: "Tractor"; 2.2.2.5 / 4.1.1.6.
- Travesaña: "Pieza del carro"; 4.1.2.2.2.
- Travesar: "Atravesar"; 3.3.2.4.2.

- Travesero: "Viga de madera que sostiene los tableros sobre el cubo"; 4.2.2.3.
- Trebajar: "Trabajar"; 2.1.3.1.3.1.
- Trebajo: "Trabajo"; 2.1.3.1.3.1.
- Tremesina: "Clase de cebada"; 4.1.7.1.
- Trenilla: "Tornillo largo de hierro que sujeta en el arado el dental a la cama"; 2.2.2.2.1 (var.: tenella / tenilla / ternilla / tanilla; alternativa léxica: telera).
- Trentena (una ---): "Treinta"; 3.1.7.5.
- Treslucir: "Traslucir"; 2.1.3.1.3.1.
- Tres Mariás (las ---): "Las tres estrellas alineadas en el centro de la constelación de Orión"; 4.11.7.2
- Tresponer: "Trasponer"; 2.1.3.1.3.1.
- Tría: "Rodada, señal que deja la rueda de un vehículo en el suelo por donde pasa"; 4.10.4.
- Triar: "Dejar huella un vehículo tras pasar por un camino"; 4.10.4.
- Triarse (la leche): "Corcarse, arquesonars."; 4.9.13.
- Tripo: "Clase de cereal"; 4.1.7.1.
- Trilladeras: "Tirantes para enganchar los mulos al trillo"; 4.1.7.4.
- Trillo: "Trillo; principal instrumento para la trilla"; 4.1.7.4.
- Tripa ciega: "Tripa más gruesa del cerdo"; 4.5.4.2 / 4.5.4.3 (alternativas léxicas: morcillón / morcón).
- Tripa cular: "Última porción de las tripas del cerdo que termina en el ano o culo"; 4.5.4.2 / 4.5.4.3.
- Tripas: "Intestinos de los animales"; 4.5.4.

- Tripera: "Tocino de la panza"; 4.5.2 / 4.5.3.
- Tristos (en dos ---): "En un momento"; 3.1.7.3.
- Troje: "Especie de granero"; 2.1.3.3.2.4 / 2.1.4.2.2 (var.: atroje).
- Trompetar: "Tropezar"; 2.2.3.2.1.
- Trompezón: "Tropezón"; 2.2.3.2.1.
- Tronadusco: "Tronada fuerte y rápida"; 3.3.1.1.30 / 4.11.2.1 (alternativa léxica: trumbesca).
- Truchilla: "Especie de cogedor grande que sirve para igualar los terrenos"; 2.2.1.5.2 / 4.1.4 (var.: trujilla).
- Truchillar: "Allanar o igualar la tierra con una trujilla"; 2.2.1.5.2 / 4.1.4 (var.: trujillar).
- Trujilla: "Especie de cogedor grande que sirve para igualar los terrenos"; 2.2.1.5.2 / 4.1.4 (var.: truchilla).
- Trujillar: "Allanar o igualar la tierra con una trujilla"; 2.2.1.5.2 / 4.1.4 (var.: truchillar).
- Trul: "Lagar"; 2.1.2.3 / 2.1.3.3.1.3 / 2.2.1.3.4.2 / 2.2.2.1 / 4.2.2.3 (alternativa léxica: cubo).
- Trumbesca: "Tronada fuerte rápida"; 3.3.1.1.30 / 4.11.2.1 (alternativa léxica: tronadusco).
- Trunfar: "Triunfar"; 2.1.4.6.2.2 / 4.13.2.2.
- Trunfo: "Triunfo"; 2.1.4.6.2.2 / 4.13.2.2.
- Tubillo: "Tobillo"; 2.1.3.1.1.2.
- Tula: "Juego infantil"; 4.13.2.1 (alternativa léxica: tapacostillas).
- Turcazo: "Paloma torcaz"; 4.7.2.
- Turia: Río que atraviesa el Rincón de Ademuz de norte a sur; 1.2.1.

- Tripera: "Tocino de la panza"; 4.5.2 / 4.5.3.
- Tristos (en dos ---): "En un momento"; 3.1.7.3.
- Troje: "Especie de granero"; 2.1.3.3.2.4 / 2.1.4.2.2 (var.: atroje).
- Trompezar: "Tropezar"; 2.2.3.2.1.
- Trompezón: "Tropezón"; 2.2.3.2.1.
- Tronadusco: "Tronada fuerte y rápida"; 3.3.1.1.30 / 4.11.2.1 (alternativa léxica: trumbesca).
- Truchilla: "Especie de cogedor grande que sirve para igualar los terrenos"; 2.2.1.5.2 / 4.1.4 (var.: trujilla).
- Truchillar: "Allanar o igualar la tierra con una trujilla"; 2.2.1.5.2 / 4.1.4 (var.: trujillar).
- Trujilla: "Especie de cogedor grande que sirve para igualar los terrenos"; 2.2.1.5.2 / 4.1.4 (var.: truchilla).
- Trujillar: "Allanar o igualar la tierra con una trujilla"; 2.2.1.5.2 / 4.1.4 (var.: truchillar).
- Trul: "Lagar"; 2.1.2.3 / 2.1.3.3.1.3 / 2.2.1.3.4.2 / 2.2.2.1 / 4.2.2.3 (alternativa léxica: cubo).
- Trumbesca: "Tronada fuerte y rápida"; 3.3.1.1.30 / 4.11.2.1 (alternativa léxica: tronadusco).
- Trunfar: "Triunfar"; 2.1.4.6.2.2 / 4.13.2.2.
- Trunfo: "Triunfo"; 2.1.4.6.2.2 / 4.13.2.2.
- Tubillo: "Tobillo"; 2.1.3.1.1.2.
- Tula: "Juego infantil"; 4.13.2.1 (alternativa léxica: tapacostillas).
- Turcazo: "Paloma torcaz"; 4.7.2.
- Turia: Río que atraviesa el Rincón de Ademuz de norte a sur; 1.2.1.

- Turrón: "Terrón, masa pequeña y suelta de tierra"; 4.1.9.4.
- ¡Tuso!: Voz usada para espantar al perro; 3.1.8.2.
- Tute: "Juego de naipes"; 4.13.2.2.
- Tutuvía: "Cogujada"; 4.7.2 (var.: totovía / totoviga / tituvía).

U-

- Ugenio: Eugenio; 2.1.4.6.2.3.
- Ulogio: Eulogio; 2.1.4.6.2.3.
- Umbría: "Umbría"; 2.1.3.1.3.4 (var.: ombría).
- Uncida: "Medio día de labranza"; 4.1.1.7.
- Uncideras: "Pieza del yugo"; 4.1.1.3.
- Unción: "Extremaunción"; 4.14.3 (var.: santaunción).
- Uncir: "Uncir; atar o sujetar al yugo bueyes, mulos u otras bestias"; 4.1.1.3.
- Untar: "Pegar, golpear, dar una paliza"; 4.8.9.
- Ur suponer: "Por ejemplo"; 3.2.4.3.
- ¡Uña!: Interjección que indica a alguien que se vaya; 3.1.8.1.
- Uña (de) gato: "Gatuña; cierta planta"; 4.6.3.
- Urón: "Especie de recipiente de pleita en el que se depositan cereales"; 2.1.3.1.3.4 / 4.1.7.1.
- Us: "Os"; 3.1.4.3 (var.: vus / sus).
- Usebio: Eusebio; 2.1.4.6.2.3.
- Ustaquio: Eustaquio; 2.1.4.6.2.3.
- Uva: "Racimo de uvas"; 4.2.2.1 (alternativa léxica: gancha).
- Uvillo: "Ovillo"; 2.1.3.1.1.2.

V-

- Vaca (tener ---): "Pereza, galbana, pocas ganas de trabajar"; 4.12.
- Vacarizas (las ---): Lugar del término de la Puebla de San Miguel; 4.3.3.
- Vaco: "Toro, buey"; 3.1.1.3.
- Vagamundo: "Vagabundo"; 2.3.3.1.
- Vago: "Hoyo, concavidad en el terreno"; 3.3.2.2.2 / 4.10.3.
- Vago (el ---): Lugar del término de Ademuz; 4.10.3.
- Vago (de) la erilla (el ---): Lugar del término de Casas Bajas; 4.10.3.
- Val: Forma apocopada del "valle" usada en topónimos compuestos; 2.1.3.3.1.2 / 2.2.1.3.4.2 / 3.1.1.11.2 / 4.10.3.
- Val de l'agua (el ---): Nombre que corresponde a dos lugares, próximos a Castielfabib y Ademuz respectivamente; 2.2.3.3.1.3 / 2.2.1.3.4.2 / 3.1.1.11.2.
- Val de la Sabina (el ---): Localidad de Ademuz; aldea de Ademuz; 1.1.4 / 2.1.3.3.1.2 / 2.2.1.3.4.2 / 3.1.1.11.2 / 4.10.3.
- Valseco (el ---): Lugar del término de Castielfabib; 2.1.3.3.1.2 / 2.2.1.3.4.2 / 3.1.1.11.2.
- Vallanca: Localidad del Rincón de Ademuz; 1.1.4.
- Vallanquero: "Habitante de Vallanca"; 3.3.1.1.3.4.
- Vallejo: "Valle pequeño por el que suele discurrir un riachuelo"; 3.3.1.1.6.1 / 4.10.3.
- Vaqueta: "Caracol grande, de cáscara blanca"; 3.3.1.1.1.1 / 4.7.3.
- Vara (entera): "Medida para la ropa"; 4.8.10.6.

- Varal: "Pieza del carro"; 4.1.2.2.2.
- Varas: "Pieza del arado"; 4.1.1.4.
- Varas (carro de ---): "Tipo de carro tirado por un solo animal"; 4.1.2.1.
- Varraco: "Verraco, cerdo padre"; 2.1.3.1.1.1 / 4.5.1.
- Varrionda: "Cerda en celo"; 2.1.3.1.3.2 / 4.3.1.1 / 4.5.1 (var.: vorrionda).
- Vaso: "Tipo de colmena más tradicional, hecha de corcho y con forma de vaso"; 4.4.1.1 (alternativa léxica: corcho).
- Vedao: "Glotis"; 4.8.1.1 (var.: oveda(d)o).
- Veltrón: "Ventrón"; 2.2.3.3.1.1 / 4.8.4.
- Vencejo: "Tallos de centeno usados para atar los fajos"; 4.1.7.3 (alternativa léxica: encañadura).
- Vencida: "Declive o pendiente hacia abajo que sigue a un trecho de subida desde la perspectiva de quien lo recorre a pie o de otro modo"; 4.10.3.
- Vencillón: "Correa que va enganchada al forcachet y en la que se sujetan las cuerdas o correas del tiro"; 2.2.2.2.1 / 4.1.1.5.
- Vendema: "Vendimia"; 2.2.3.5.2 / 4.2.2.1 (var.: mendema).
- Verdemar: "Vendimiar"; 2.2.3.5.2 / 4.2.2.1 (var.: mendemar).
- Ventana (abrir ---): "Abrirse un pequeño espacio de claridad entre nubes compactas"; 4.11.3.
- Ventano: "Ventana pequeña"; "Cntraventana"; 3.1.1.1.
- Ventena (una ---): "Veinte"; 3.1.4.5.
- Verdá (estar en la ---): Manera eufemística de decir que alguien alguien está muerto; 2.2.1.3.2 / 4.14.3.

- Verdedoncella. "Clase de manzana"; 4.6.5.
- Verderol: "Verderón; pájaro similar al gorrión y bastante común en España"; 4.7.2.
- Vereno: "Veneno"; 2.2.3.3.1.1.
- Vernete: "Arado para labrar con una sola caballería", 3.3.1.1.2.1/ 4.1.1.4 (alternativas léxicas: forcal / forcat / forcate; perico).
- Vertedera: "pieza del arado"; 4.1.1.1.
- Vertú. "Virtud"; 2.1.3.1.3.3 / 2.2.1.3.2.
- Vesita: "Visita"; 2.1.3.1.2.1.
- Vesitar: "Visitar"; 2.1.3.1.2.1.
- Veta: "Cinta"; 4.8.10.7.
- Veze: "Turno"; 4.17 (alternativa léxica: tanda).
- Viaje: "Vez"; (alternativa léxica: vuelta).
- Viguilla: Lugar del término de Ademuz; 2.1.3.1.1.2.
- Viguillas: Pueblo turicense que limita con el Rincón; 2.1.3.1.1.2.
- Villamarquín: "Berbiquí"; 4.9.2 (var.: villamartín).
- Villamartín: "Berbiquí"; 4.9.2 (var.: villamarquín).
- Villarejos (los ---): Lugar del término de Ademuz; 3.3.1.1.6.2.
- Vimbre: "Mimbre"; 2.2.3.5.2 / 4.4.5 (var.: vrimbre / mimbre).
- Vinatera: "Insecto que envenena el vino, carraleja"; 2.2.4.
- Vión: "Avión"; 2.1.4.1.3.
- Vioneta: "Avioneta"; 2.1.4.1.3.
- Virtiente: "Vertiente"; 2.1.3.1.1.2.

- Vitor: Víctor ; 2.2.2.5.
- Volada (1): "Alero del tejado"; 4.9.1 (var.: volao, alternativa léxica: rafe).
- Volada (2): "Ráfaga de viento"; "Rumor, noticia o hecho que corre de boca en boca"; 4.11.1.1.
- Volada (correrse la ---): "Extenderse el rumor de alguna noticia"; 4.11.1.1.
- Volao: "Alero del tejado"; 4.9.1 (var.: volada; alternativa léxica: rafe).
- Voltereta: "vuelta ligera dada en el suelo"; 4.8.8 (var.: revolqueta / voltiqueta; alternativas léxicas: campaneta; vuelta (de) campana).
- Voltiqueta: "Vuelta ligera dada en el suelo"; 4.8.8 (var.: voltereta / revolqueta; alternativas léxicas: campaneta; vuelta (de) campana).
- Voluntario, -a (ser ---): "Pertinaz, constante, quien obra con mucha voluntad"; 4.12.
- Vorrionda: "Cerda en ce'o"; 2.1.3.1.3.2 / 2.1.3.1.3.6 / 4.3.1.1/ 4.5.1 (var.: varrionda).
- Vrimbe: "Mimbre"; 2.2.3.1.2 / 2.2.3.5.2 / 4.4.5 (var.: vimbre / mimbre).
- Vuelta: "Vez"; 4.17 (alternativa léxica: viaje).
- Vuelta (coger una mala ---): "Contraer una enfermedad, normalmente grave"; 4.8.6.
- Vuelta (de) campana: "Vuelta ligera dada en el suelo"; 4.8.8 (alternativas léxicas: voltereta / revolqueta / voltiqueta; campaneta).
- Vus: "Os"; 3.1.4.3 (var.: us / sus).
- Vusotros: "Vosotros"; 2.1.3.1.3.4 / 3.1.4.3.

Y-

- Yeguateo (macho ---): "Resultante del cruce entre yegua o burro"; 4.3.4.1.
- Yelar(se): "Helar"; 3.1.6.5.1.3.
- Yubada: "Jornada completa de labranza"; 4.1.1.7.
- Yubo: "Yugo"; 2.2.1.2.2.3 / 4.1.1.3 / 4.4.2.2.
- Yunque: "Yunque"; 2.1.4.2.2 / 4.2.4 (var.: ayunque).

Z-

- Zaborro: "Piedra pequeña y redonda"; "Hombre gordinflón"; 2.2.1.1.4.1 / 4.10.5.
- Zada: "Azada"; 2.1.4.1.1 / 4.1.4.
- Zada ancha: "Tipo de azada"; 4.1.4.
- Zada estrecha: "Tipo de azada"; 4.1.4.
- Zafrán: "Azafrán"; 3.3.3.1 / 4.4.7.
- Zafranares (Los ---): Lugar del término de Ademuz; 3.3.3.1 / 4.4.7.
- Zagon(es): "Zahon(es)"; 4.1.7.2.
- Zaguero, -a: "Último, -a"; 4.17.
- Zaica: "Acequia"; 2.1.4.6.2 / 4.1.6 (var.: cequia / ciequia / ceica / zaiquia).
- Zainero: "Muy negro, muy sucio"; 3.3.1.1.3.2.
- Zaiquia: "Acequia"; 2.1.4.6.2 / 4.1.6 (var.: cequia / ceiquia / ceica / zaica).
- Zamarra: "Pieza de indumentaria del segador"; 4.1.7.2 / 4.4.4.
- Zamarro: "Hombre tosco, lerdo"; "Animal muy pesado y lento"; 3.1.1.1.
- Zamarrón: "Almendra que conserva la piel que recubre la cáscara"; 4.4.4.
- Zamarrón: Apodo de cierta persona de Ademuz; 4.4.4.
- Zamburrio: "Disfraz muy tradicional y estrambótico, que cada cual idea a su manera"; 4.15.1.
- Zangarriana: "Resfriado"; "Borrachera"; (alternativas léxicas: serengue; contumelia; galipandria; tabardillo).
- Zango: "Fango"; 2.2.3.5.3.1.

- Zanguilón: Se dice de la persona excesivamente alta y desgarbada"; 4.8.7.
- Zaraballo: "Trozo grande de pan"; 4.2.1.4.1.
- Zarbullutarse: "Escondarse en la madriguera los conejos"; 4.4.3.1 (var.: zargullutarse; alternativa léxica: encavarse).
- Zargullutarse: "Escondarse en la madriguera los conejos"; 4.4.3.1 (var.: zarbullutarse; alternativa léxica: encavarse).
- Zarolla: "Acerola"; 3.3.3.4 / 4.6.5 (var.: azarolla).
- Zarollo: "Acerola"; 3.3.3.4 (var.: azarollo).
- Zocotazo: "Golpe dado con un objeto duro"; 3.3.1.1.8.
- Zofra: "Pieza del arado"; 4.1.1.5 / 4.1.3.2.
- Zofre: "Azufre"; 2.1.4.1.3 / 3.3.2.3.
- Zoqueta: "Guante de madera con que el segador resguarda sus dedos de los cortes de la corbella"; 4.1.7.2.
- Zorrina: "Oveja que tiene la lana de color pardo"; 4.3.1.3.1 (var.: zorrinegra).
- Zorrinegra: "Oveja que tiene la lana de color pardo"; 4.3.1.3.1 (var.: zorrina).
- Zorrita (la tía ---): Apodo de cierta persona originaria de la Puebla de San Miguel; 3.3.1.1.13.
- Zorritonto, -a: "Simple, tonto"; 4.12.
- Zulupia: "Poso del vino"; 4.2.2.4 / 4.2.3.2 (var.: solada; alternativa léxica: zurrupia).
- Zuro: "Corazón de la mazorca del maíz una vez desgranada"; 2.2.1.1.4.1 / 4.6.2.1.
- Zurraco: "Bolsón en que se llevaba escondido el dinero"; 3.3.1.1.20.

- Zurrugalgos: "Dulces hechos con huevo, harina y miel"; 4.9.9.
- Zurrupe: "Poso del vino"; 4.2.2.4 / 4.2.3.2 (var.: solada; alternativa léxica: zulupia).

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

La lista de obras que sigue está dispuesta por orden alfabético de autores; y, como se advertirá, algunas referencias bibliográficas van acompañadas de una indicación abreviada entre paréntesis: se trata de las obras que con más frecuencia cito en mi trabajo; y no quiero extenderme en más comentarios a este respecto. Eso sí, remito a los que ya he realizado en las "Indicaciones previas" que dan paso a mi estudio lingüístico (tras la "Introducción" y justo antes de la "Fonética").

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

- ACEVEDO, B. y FERNÁNDEZ, M.: Vocabulario del bable de Occidente, Madrid, 1.932.
- ACHÚTEGUI, Carmen; ALBALÁ, Paloma y RODRÍGUEZ-PONGA, Rafael: "Los nombres de la "abubilla" en los Atlas lingüísticos españoles", AFA, XXXII-XXXIII, 1.983, pp. 205-255.
- ADEMA MORA, Casimiro: Estudio sobre el dialecto aranés, Barcelona, 1.969.
- AHEDO, Pilar : "Nombres de las cabezas o frutos del cadillo", RDTP, VIII, 1.952, pp. 369.
- ALARCOS LLORAC, E.: Fonología española, Madrid, 1.968.
- ALBA BESALDUCH, Isabel: El habla de Ludiente: Memoria de licenciatura (texto mecanografiado), Valencia, Marzo 1.984. (Alba-Ludiente)
- ALBEROLA, Estanislau: Refraner valencià, Valencia, 1.928.
- ALCALÁ VENCESLADA, Antonio: Vocabulario andaluz, Madrid, 1.980. (Alcalá Venceslada)
- ALCOVER, Antonio M. y de B. MOLL, Francesc: Diccionari català-valencià-balear, Palma de Mallorca, 1.926-1.928 (10 vols.) (DCVB).
- ALESSIO, Giovanni: "Etimologie spagnuole", RFE, XXXVIII, 1.954, pp. 228-239.
- ALEZA, Milagros: El habla de Tous, Memoria de licenciatura (texto mecanografiado), Valencia, 1.980. (Aleza-Tous)
- ALMARCHE VÁZQUEZ, F.: La antigua civilización ibérica en el Reino de Valencia, Valencia, 1.918.

ALONSO, Amado: De la pronunciación medieval a la moderna en español (2 tomos), Madrid, 1.976.

- -----: "El grupo -TR- en España y América", en Estudios lingüísticos. Temas hispanoamericanos, Madrid, 1.953

- -----: "La LL y sus alteraciones en España y América", Estudios dedicados a MENÉNDEZ PIDAL, Madrid, 1.951, II, pp. 41-89; incluido en Estudios lingüísticos. Temas hispanoamericanos, Madrid, 1.967.

- -----: "Las correspondencias arábigo-españolas en los sistemas de sibilantes", RFH, VIII, 1.946, pp. 12-16.

- -----: "Noción, emoción y fantasía en los diminutivos", en Estudios lingüísticos. Temas españoles, Madrid, 1.951.

- -----: "Trueques de sibilantes en antiguo español", NRFH, I, 1.947, pp. 1-12.

ALONSO, Amado y LIDA, Raimundo: "Geografía fonética: -L y -R implosivas en español", RFH, VII, 1.945, pp. 313-345.

ALONSO, Dámaso: La fragmentación fonética peninsular, suplemento al tomo I de la ELH, Madrid, 1.962.

- -----: "Nabija", "llanta", "pelaire", RFE, X, 1.923, pp. 306-309.

- -----: "Representantes no sincopados de ROTULARE", RFE, XXVII, 1.943, pp. 153-180.

ALONSO GARROTE, Santiago: El dialecto vulgar leonés hablado en Maragatería y Tierra de Astorga, Madrid, 1.947.

ALPERA, Luis: "Contribución de la lingüística a la geografía botánica y a la historia agrícola del País Valenciano", Actas del XI CILFR, tomo IV, Madrid, 1.968, pp. 1.965-1.980.

ALVAR, Manuel: Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja, Madrid, 1.980. (ALEANR)

- -----: Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón. Cuestionario, Sevilla, 1.963.

- -----: "Bilingüismo e integración", REL, 1.971, 1.1., pp. 25-57.

- -----: "Breve vocabulario de la Navarra nordoriental", AFA, XXII-XXIII, 1.978, pp. 251-298. (Alvar - Navarra)

- -----: "Catalán y aragonés en las regiones fronterizas", AFA, 18-19, 1.976, pp. 135-184.

- -----: "Derivados de SABUCUS en la toponimia peninsular", RFE, XLI, 1.957, pp. 21-45.

- -----: Dialectología española, VII, Madrid, 1.962.

- -----: "Diferencias en el habla de la Puebla de Don Fadrique (Granada)", RFE, XXXIX, 1.955, pp. 1-32.

- -----: "Documentos de Jaca (1.362-1.502): Estudio lingüístico", AFA, X-XI, 1.958-59, pp. 197-276.

- -----: "Dos cortes sincrónicos en el habla de Graus", AFA, VI, 1.954, pp. 7-74.

- -----: El dialecto aragonés, Madrid, 1.953. (Alvar 1.953)

- -----: "El fuego y el léxico con él relacionado en la Navarra nordoriental", Miscelánea filológica dedicada a Mons. A. Griera, Barcelona, 1.954, tomo I, pp. 17-36.

- -----: El habla del Campo de Jaca, Salamanca, 1.949. (Alvar-Jaca)

- -----: "El habla de Oroz-Betelu", RDTP, III, 1.947, pp. 447-490. (Alvar/Oroz-Betelu)
- -----: "El léxico de la casa en el Nordeste de Navarra", AFA, XX-XXI, 1.977, pp. 9-56.
- -----: "Estado actual de los atlas lingüísticos españoles", Actas del XI CILFR, Madrid, 1.968, tomo I, pp. 151-174.
- -----: Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual, Madrid, 1.973.
- -----: Estudios sobre el dialecto aragonés, Zaragoza, 1.973.
- -----: "Estudios sobre el dialecto aragonés en la Edad Media":
 - I. "Graffias navarro-aragonesas", en Pirineos, IX, 1.953 pp. 55-88.
 - II. "Elementos romances en el latín popular aragonés (1.035-1.134)", Pirineos, XIII, 1.957, pp. 191-241.
- -----: Estudios sobre el Octavario de Doña Ana Abarca de Bolea, Zaragoza, 1.945.
- -----: "Hacia los conceptos de lengua, dialecto y habla", NRFH, XV, 1.961, pp. 51-60.
- -----: "Las encuestas del atlas lingüístico y etnográfico de Aragón", AFA, XIV-XV, 1.963-64, pp. 247-249.
- -----: "La transcripción indirecta en dialectología", Homenaje a Elías Serra Ràfols, tomo I, Universidad de La Laguna, 1.970, pp. 123-132.
- -----: "Léxico aragonés del "ALC", AFA, VIII-IX, 1.956-57, pp. 211-238.

- -----: "Léxico catalán en tierras aragonesas", AFA, XVI-XIII, 1.961-1.962, pp. 333-385.
- -----: "Léxico de Benasque (según el ALC)", AFA, X-XI, pp. 1.958-59.
- -----: "Los dialectalismos en la poesía española del siglo XX", RFE, XLIII, 1.960, pp. 47-79. Especialmente pp. 68-69: "Aragón: incapacidad y fracaso".
- -----: "Los nombres del arado en el Pirineo", Filología. Instituto de Filología Románica. Buenos Aires, II, 1.950, pp. 1-28.
- -----: "Materiales para una dialectología bajoaragonesa. I- A propósito de la "Noticia del habla de Aguaviva de Aragón", de Sanchis Guarner; II- El habla de Cuevas de Cañart", AFA, III, 1.950, pp. 183-223. (Alvar-Cuevas de Cañart)
- -----: "Notas lingüísticas sobre Salvatierra y Sigüés (Valle del Esca, Zaragoza)", AFA; VIII-IX, 1.956-57, pp. 9-61. (Alvar / Salvatierra - Sigüés)
- -----: "Noticia lingüística del Libro Verde de Aragón", AFA, II, 1.947, pp. 61-92.
- -----: "Palabras y cosas en la Aézcoa", Pirineos, III, 1.947, pp. 5-38 y 263-315.
- -----: "Proyecto de un atlas lingüístico y etnográfico de Aragón", AFA, XIV-XV, 1.963-1.964, pp. 7-82.
- -----: "Repertorio ansotano; Encuestas de 1.950", AFA, XXII-XXIII, 1.978, pp. 21-48. (Alvar-Ansó)
- -----: "Sobre pérdida de F- en el aragonés del siglo XI", AFA, II, 1.947, pp. 157-162.
- -----: Teoría lingüística de las regiones, Barcelona 1.975.

- -----: "Un problema de lenguas en contacto: la frontera catalano-aragonesa", AFA, XVIII-XIX, 1.976, pp. 23-37.

- -----: Variedad y unidad del español, Madrid, 1.969.

ALVAR, M. y POTTIER, B.: Morfología histórica del español, Madrid, 1.983.

ÁLVAREZ, Guzmán: El habla de Babia y Laciana, Anejo XLIX de la RFE. Madrid, 1.949.

ÁLVAREZ FERNÁNDEZ-CAÑEDO, Jesús: El habla y la cultura popular de Cabrales, Anejo LXXVI de la RFE, Madrid, 1.963.

ÁLVAREZ GARCÍA, Manuel: "Contribución al estudio de los aragonesismos en las hablas de Andalucía oriental", AFA, XXXVI-XXXVII, 1.985, pp. 377-386.

AMADES, Joan: Astronomia i meteorologia populars, Barcelona, 1.930.

- -----: Calendari de refranys, Barcelona, 1.933.

ANDOLZ, Rafael: Diccionario aragonés, Zaragoza, 1.984. (Andolz)

ARAZO, M^a Ángeles: Gente de la serranía, Valencia, 1.970.

- -----: Gentes del Rincón, Valencia, 1.966.

ARIÑO MILIÁN, Joaquín: "Léxico agrícola de Aguaviva (Teruel) y su zona", AFA, XXVI-XXVII, 1.980, pp. 135-192.

ARIZA, M.: "Geografía lingüística y toponimia de la PRUNA DOMESTICA L. y PRUNA SPINOSA L. en la Península Ibérica", BPAE; LV, 1.955, pp. 37-82.

ARNAL CAVERO, P.: Vocabulario del altoaragonés (De Alquézar y pueblos próximos), Madrid, 1.944. (Arnal-Alquézar)

ASÍN, Miguel: Contribución a la toponimia árabe de España, Madrid,

1.940. (Asín-1.940)

- -----: "Etimologías", BiAE; VII, 1.920, pp. 356-365.

- -----: Glosario de voces romances registradas por un botánico hispanomusulmán (Siglos XI-XII), Madrid - Granada, 1.943.

ATLAS LINGÜÍSTICO DE LA PENÍNSULA IBÉRICA, I Fonética, CSIC, Barcelona, 1.962. (ALPI)

ATRIÁN JORDÁN, Purificación. "Necrópolis romana en Riodeva", TERUEL XV-XVI, 1.956, pp. 257-258.

BADIA, A.: Contribución al vocabulario aragonés moderno, Zaragoza, 1.948. (Badía - 1.948)

- -----: El habla del valle de Bielsa, Barcelona, 1.950. (Badía-Bielsa)

- -----: "Estat actual i perspectives de geografia lingüística peninsular", separata de la Societat Catalana d'Estudis Històrics, Barcelona, 1.953.

- -----: Gramàtica històrica catalana (trad. cat.), Valencia, 1.981.

- -----: "Nivelación geolingüística y lenguas en contacto", REI, 1.976, 6.2., pp. 269-300.

- -----: "Note sur le langage des femmes et la méthode d'enquête dialectologique", ORBIS, I, 1, 1.952, pp. 15-18.

- -----: "Sobre algunos nombres de plantas en aragonés", VIA DOMITIA, 3^{me} année, fascicule 4, Mai 1.954, pp. 32-40.

- -----: "Sobre metodología de la encuesta dialectal", Primer Congreso Internacional de pirineístas del Instituto de Estudios Pirenaicos, Filología, XV, Zaragoza, 1.952.

BADIA, Antonio y COLON, Germà: "L'atlas lingüístic del domini català", Actas del VII CILR (Barcelona, 1.953), 1.955, II, pp. 655-660.

BADIA, A. y VENY, Joan: Atlas lingüístic del domini català. Questionari, Barcelona, 1.965.

BALDINGER, Kurt: La formación de los dominios lingüísticos en la Península Ibérica, Madrid, 1.963.

BALLARÍN CORNELL, Ángel: "El habla de Benasque", RDTP, XXX, 1.974, pp. 99-215.

- -----: "Vocabulario de Benasque", AFA, XVI-XVII, 1.965-1.966, pp. 127-211.

BARÁIBAR, Vocabulario de palabras usadas en Álava. Madrid, 1.903. (Baráibar)

BARBERÁ ALBALAT, F. Vicente: "Algunas voces de Vall de Almonacid (Castellón)", RDTP; XVIII, 1.962, pp. 245-257. (Barberá-Vall de Almonacid)

BARTOLI, M.: Introduzione alla neolingüística, Ginebra, Leo S. OLSCHKI. BIBLIOTECA DEL ARCHIVUM ROMANICUM, serie II, vol. 12.

BARRERA MARTÍNEZ, Ildefonso: "Plantas medicinales de la Serranía de Albarracín", TERUEL, LXIV, 1.980, pp. 5-84.

BEC, P.: "Cuc, cuca, cuçon, désignations génériques de la "petite bête" en gascon et dans les langues romanes", RLIR; XXVI, 1.962, pp. 34-50.

- -----: Manuel pratique de philologie romane (2 tomos), Paris, 1.971.

BEINHAUER, W.: El español coloquial, Madrid, 1.973.

BEJARANO, Virgilio y ESCANILLA de BEJARANO, Marina: "Vocabulario de salmantinismos en la poesía de Unamuno", ANUARIO DE FILOLOGÍA; Universidad de Barcelona, Facultad de Filología, 1.975, I, pp. 273-330.

BELTRÁN, Antonio: "Sobre la jota y otros problemas de etnología aragonesa", Zaragoza, XI, 1.960, pp. 27-56.

BELTRÁN VILLAGRASA, Pío: "La estela ibérica de Sinarcas", BRAE, XXVI, 1.947, pp. 245-259.

BENEDICO MARTÍN, José Antonio: "Consideraciones sobre el pino silvestre en la provincia de Teruel", TERUEL, XXXVI, 1.966, pp. 5-48.

BESSES, L.: Diccionario de argot español o lenguaje jergal, gitano, delincuente profesional y popular, Barcelona, 1.905.

BEUT BELENGUER, Emili: Les comarques valencianes, Publicacions dels cursos de llengua i literatura valenciana de lo Rat Penat, 20, VALÈNCIA, 1.970.

- -----: Geografia elemental del regne de València, Publicacions dels cursos de llengua i literatura valenciana de lo Rat Penat, 21, VALÈNCIA, 1.971.

- -----: Els paisatges i pobles valencians descrits pels nostres escriptors, Valencia, 1.966.

BÉUTER, Pero Anton: Primera parte de la coronica general de toda España, y especialmente del reyno de Valencia..., Valencia, 1.563; Reimpresión de la obra de 1.538.

- -----: Segunda parte de la coronica general de España, y especialmente de Aragon, Cathaluña y Valencia, Valencia, 1.551

- -----: Primera part de la història de València, València, 1.538. Edició facsímil amb una nota preliminar de Joan Fuster, València, 1.971.

BLASCO AGUILAR, José: Historia y derecho en la catedral de Segorbe, Valencia, 1.973; especialmente:

- La Diócesis, pp. 55-82

- Límites entre Segorbe y Albarracín, pp. 337-343

BLASCO BARQUERO, Emiliano J.: El habla de la Comarca de Requena-Utiel, Memoria de licenciatura (texto mecanografiado), Valencia, sin año. (Blasco/Requena-Utiel)

BLASCO VILATELA, Francisco: "Estudio de los óvidos en la provincia de Teruel", TERUEL; XXVIII, 1.962, pp. 5-67.

BLOCH, Oscar y Von WARTBURG, Walther: Dictionnaire étymologique de la langue française, 5ª ed. revisada y corregida, Paris, 1.968.

De BOFARULL, Próspero: Colección de documentos inéditos del archivo de la Corona de Aragón, vol. XI, Barcelona, 1.856, pp. 151-656.

BORAO, J.: Diccionario de voces aragonesas, Zaragoza, 1.908 (2ª ed.). (Borao)

BORONAT BARRACHINA, Pascual: Los moriscos españoles y su expulsión, Valencia, 1.901.

BOSCH, J.: "Vocabulario de Fonz", AOfRo, II, 1.929, pp. 255-263 (Bosch-Fonz)

BOSCH GIMPERA, P.: El poblamiento antiguo y la formación de los pueblos de España, México, 1.944.

- -----: La cultura ibérica del Bajo Aragón, Barcelona, 1.929.

- -----: La formación de los pueblos de España, México, 1.945.

BRAVO GARCÍA, J.: "Carta del sapo", RDTP; IV -1.948, pp. 482-483.

BRIZ GÓMEZ, J.: Emilio Antonio: Contribución al estudio del habla de la comarca Requena-Utiel: el léxico de la vid; Memoria de licenciatura (texto mecanografiado), Valencia, 1.981.

BUESA CONDE, Domingo J.: Teruel en la Edad Media, Zaragoza, 1.981.

BOUZA REY, Fermín, "Nombres y formulillas infantiles de la "Mantis religiosa" en Galicia", RDTP, IV, - 1.948, pp. 3-14.

BRAMON, Dolors: "Una llengua, dues llengües, tres llengües, en Raons d'identitat del País Valencià, València, 1.977, pp. 17-47.

BUESA OLIVER, Tomás: "Algunos derivados hispánicos de ciertas raíces onomatopéyicas", AFA, VIII-IX, 1.956-1.957, pp. 73-104.

- -----: Estado actual de los estudios sobre el dialecto aragonés y sus perspectivas e investigaciones futuras, ponencia leída en las "II jornadas sobre el estado actual de los Estudios sobre Aragón" y publicada en Zaragoza, 1.980.

- -----: "Significantes de "bifurcación de caminos" en las hablas de Aragón, Navarra y Rioja", Mélanges Henry Guiter, Perpiñán, 1.981, pp. 187-212.

- -----: "Soluciones antihiáticas en el altoaragonés de Ayerbe", AFA, X-XI, 1.958-59, pp. 23-55.

- -----: "Sufijación afectiva en ayerbense", Actas del Tercer Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos, VI, Gerona, 1.958, pp. 9-32.

- -----: "Terminología del olivo y del aceite en el altoaragonés de Ayerbe", Miscelánea filológica dedicada a Mons. A. GRIERA, Barcelona, 1.955, tomo I, pp. 57-109.

BÜHLER, K.: Teoría del lenguaje, Madrid, 1.961.

BURNS, R.I.: "Los límites interiores de la Valencia de la Reconquista", MEDIEVALIA, I, Barcelona, 1.980, pp. 9-34.

BUSTOS TOVAR, E.: Estudios sobre asimilación y disimilación en el ibero-románico, anejo LXX de la RFE, 1.960.

CABRERA GONZÁLEZ, Mª Rosario: Estudi de l'olivera, l'oliva i l'oli a les comarques alicantines, Alicante, 1.986.

CALDERÓN ESCALADA, José: "Voces en su mayor parte de nombres de cosas, de uso corriente en los Valles altos de la provincia de Santander, que no están recogidas en el "Diccionario" de la Lengua Española", BRAE; XXV, 1.946, pp. 379-397; XXXIII, 1.953, pp. 295-304.

CALERO LÓPEZ DE AYALA, José Luis: El habla de Cuenca y su serranía, Cuenca, 1.931. (Calero - Cuenca)

CAMPBELL, Lyle: "Is a Generative Dialectology possible?", ORBIS, XXI; 1.972, pp. 289-298.

CANDEL, Francisco: Viaje al Rincón de Ademuz, Barcelona, 1.977.

CANELLADA, María Josefa: El bable de Cabranes, Madrid, Anejo XXXI de la RFE, 1.944.

CARBALLO PICAZO, Alfredo: "MINARE" y sus derivados en español", RFE, XXXVI, 1.952, pp. 100-112.

CARNICER, R.: Nuevas reflexiones sobre el lenguaje, Madrid, 1.972.

-----: Sobre el lenguaje de hoy, Madrid, 1.969.

-----: Tradición y evolución en el lenguaje actual, Madrid, 1.977.

CARO BAROJA, Julio: "Los arados españoles. Sus tipos y repartición", RDTP, 1.949, V, pp. 3-95.

-----: Los pueblos de España, Barcelona, 1.946.

-----: Razas, pueblos y linajes, Madrid, 1.957.

GARUANA+ Jaime: Historia de la provincia de Teruel, Teruel, 1.956

-----: "La feria de Teruel", TERUEL, XXXVII, 1.967, pp.129-134.

-----: "Notas para la historia de Tramacastiel", TERUEL, 1.960, pp. 267-290.

CARRERAS CANDI, F.: Geografía del Reino de Valencia, Barcelona, sin año.

- Provincia de Castellón

- Provincia de Valencia (dos tomos)

- Reino de Valencia

CASACUBERTA, J. y COROMINES, J.: "Materials per a l'estudi dels parlars aragonesos. Vocabulari", en BDC; XXIV, 1.936, pp. 158-183. (Casacuberta - Coromines)

CASADO LOBATO, M.C.: El habla de Cabrera Alta. Contribución al estudio del dialecto leonés, RFE, Anejo XLIV, Madrid, 1.948.

CASANOVA, Emili: "Noves aportacions valencianes i aclariments al lèxic català", BSCC, 57, 1.981, 211-238.

CASARES, Julio: Diccionario ideológico de la lengua española, Barcelona, 1.943.

CASTAÑER MARTÍN, Rosa María: "Algunas denominaciones de la "cermeña" (según el mapa 375 del ALEANR)", AFA, XXX-XXXI, 1.982, pp. 225-236.

-----: "Algunos ejemplos de derivación verbal en Aragón", AFA; XXXIV-XXXV, 1.985, pp. 251-272.

CASTRO, Américo: "Adiciones hispánicas al diccionario de Meyer-Lübke", RFE, VI, 1.919, pp. 337-345; y V, 1.918, pp. 21-42.

-----: "Chavola", "Galayos", RFE, XX, 1.933, pp. 60-62.

-----: "Sobre -TR- y -DR- en español", RFE, VII, 1.920, pp. 57-60.

-----: "Sobre "yo amanezco" y "yo anochezco", BRAE, XLVI, 1.966, pp. 187-190.

CATALÁN, Diego: Lingüística ibero-románica, Madrid, 1.974.

CAVANILLES, A.J.: Observaciones sobre la historia natural, geografia, agricultura, población y frutos del Reino de Valencia, Madrid, 1.795.

CIÉRVIDE MARTINENA, R.: "El romance navarro antiguo", FONTES LINGVAE VASCONUM, II, 1.970, pp. 269-370.

De COBARRUVIAS, Sebastián: Tesoro de la lengua castellana o española. Ediciones Turner, Madrid - México, 1.979. (Cobarruvias) (*)

CODERA, F.: "Fonética aragonesa de los siglos XVI y XVII", RFVISTA DE ARAGÓN, Zaragoza, VI, 1.905, pp. 401-404.

COLMEIRO, Miguel: Diccionario de los diversos nombres vulgares de muchas plantas del antiguo y nuevo mundo, Madrid, 1.871.

- -----: Enumeración y revisión de las plantas de la Península Hispano-Lusitana e Islas Baleares, con la distribución geográfica de las especies y sus nombres vulgares tanto nacionales como provinciales, Madrid (Imprenta de la viuda e hija de Fuentenebro), 1.885-1.888 (4 tomos).

COLON, G.: "Castelló i la seva llengua", BSCC, XXVIII, 1.952, pp. 362-368.

- -----: "El concepto "otoño" en catalán y su posición entre las lenguas romances", RFE, XXXVII, 1.953, pp. 194-215.

- -----: "Elementos constitutivos: catalanismos", ELH, II, pp. 193-238.

- -----: El léxico catalán en la Rumania, Madrid, 1.976; especialmente:

- El aragonés y el catalán (85-94)
- El concepto "otoño" en catalán y su posición entre las lenguas romances, pp. 223-239.
- Catalán "enemic", aragonés "enemigo", alemán "Neidnagel", pp. 309-315.

(*) -Respeto para el nombre del autor la grafía que aparece en la edición consultada.

- -----: "El valenciano", Actas del VII CILR, 1.953, I, pp. 137-149.

- -----: "Valenciano "calbot", golpe en la nuca", RVF, 1.953, pp. 211-214.

- -----: "L'expressió "llevar de carrera", BSCC, XXX-1.954, pp. 166-168.

COLL Y ALTARÁS, B.: "Colección de voces usadas en La Litera"; incluida en el Diccionario de voces aragonesas de J. BORAÑO (véase Boraño). (Coll)

CONTE, A.: El aragonés: identidad y problemática de una lengua, Zaragoza 1.977.

COOPER, Louis: El Liber Regum (Estudio lingüístico), Anejo 5 del AFA, Zaragoza, 1.960.

COROMINAS, J.: Diccionari etimològic complementari de la llengua catalana, Barcelona; I (A-BL) - 1.983; II - (BO-CU) - 1.983; III (D-FI) - 1.985; IV (FL-LI) - 1.984; V - (LL-NY) - 1.985; VI (O-QU) - 1.986; (inconcluso). (DECat)

- -----: Diccionario crítico y etimológico de la lengua castellana, Madrid, 4 vol. 1.954-57. (DCELC)

- -----: "El parlar de Cardós i Vall Ferrera", BDC, XXIII, 1.935, pp. 241-331.

- -----: "El problema de "Quatretonda" i "quatremitjana", i la toponimia mossàrab del Maestrat", BSCC, XXXIX, 1.963, pp. 340-352.

- -----: Entre dos llenguatges, Barcelona, 1.976.

- -----: Estudis de toponimia (2 tomos), Barcelona, 1.965 y 1.970.

- -----: "Los nombres del lagarto y de la lagartija en los Pirineos", RFH, V, 1.943, pp. 1-20.

- -----: Lleures i converses d'un filòleg, 2ª ed. Barcelona, 1.974.

- -----: "Problemas del Diccionario Etimológico", RPh, I, 1.947-48, pp. 23-38.

- -----: "Sobre el origen de alrededor", RPh, VII, 1.953-54, pp. 330-332.

- -----: Tópica hespérica (2 tomos), Madrid, 1.972.

COROMINAS, Joan y PASCUAL, José Antonio: Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico, Madrid, 1.980-1.983. (DCECH)

CORTÉS Y LÓPEZ, M.: Diccionario geográfico-histórico de la España antigua, Madrid, 1.836.

CORTÉS VÁZQUEZ, Luis: "Contribución al vocabulario salmantino", RDTP; XIII, 1.957, pp. 137-189. (Cortés - Salamanca)

COSSIENSTE, F.: Diccionario árabe-español, Madrid, 1.977.

COVARRUBIAS (véase COBARRUBIAS)

CHADÍS, Roque: Génesis del derecho foral de Valencia, Valencia, 1.902.

- -----: "Glosario de algunas voces oscuras usadas en el Derecho foral valenciano" ACCV, XIII, 1.945, pp. 3-27; pp. 76-96; pp. 128-150.

CHACÓN BERRUGA, Teudiselo: El habla de la Poda de la Mancha, Albacete, 1.981.

D'ANDRETA, C.: Plantas medicinales, Barcelona, 1.972.

DAUZAT, A.: les noms de lieux. Origine et evolution, Paris, 1.932.

DE HOYOS SAINZ, Luis: "Bases metódicas y técnicas para un refranero agrícola", RDTP, VII, 1.951, pp. 242-253.

DE LA CRUZ MARTÍNEZ, José: "Algunas voces de Hornillayuso (Burgos)", RDTP, XVII, 1.961, pp. 174-180. (De la Cruz-Hornillayuso)

DE LA FUENTE CAMINALS, José: "Algunas palabras de Guadilla de Villamar, provincia de Burgos", RDTP, V - 1.949, pp. 146-151. (De la Fuente-Burgos)

- -----: "Algunas palabras de Renera (Guadalajara)", RDTP, VII, 1.951, pp. 136-140. (De la Fuente-Guadalajara)

- -----: "Marzos y mayos", RDTP, XVIII, 1.962, pp. 258-269.

DE LA TORRE, Alfonsa: "El habla de Cuéllar (Segovia)", BRAE, XXXI, 1.951, pp. 133-164. (De la Torre-Cuéllar)

DE TORO GISBERT, Miguel: "Reivindicación de americanismos", BRAE, VIII, 1.921, pp. 481-514.

DÍAZ CASTAÑÓN, Carmen: "Sobre la terminación -ado en el español de hoy", REL, 1.975, pp. 111-120.

DÍAZ-PECO, Julián: "Contribución al estudio del vocabulario usado en Torrelapaja (Zaragoza)", RDTP, XIX, 1.963, pp. 297-327. (Díaz-Torrelapaja)

DOZY, R. y ENGELMANN, W.H.: "Glossaire des mots espagnols et portugais dérivés de l'arabe", Leyden, 2ª ed., 1.869, Impresión de 1.974. (Dozy-Engelmann)

ECHAIDE, A.Mª y SARALEGUI, C.: El habla de Anguiano, Logroño, 1.972

De EGUÍLAZ y YANGUAS, P. Leopoldo: Glosario etimológico de las palabras españolas (castellanas, catalanas, gallegas, mallorquinas, portuguesas, valencianas, bascongadas) de origen oriental (árabe, hebreo, malayo, persa y turco), Madrid, 1.974. (Eguílaz)

ELCOCK, W.D.: De quelques affinités phonétiques entre l'aragonais et le béarnais, Paris, 1.937.

- -----: "The enigma of the lizard in aragonese dialect", THE MODERN LANGUAGE REVIEW, XXXV, 1.940, pp. 43-493.

- -----: "Problems of Chronology in the Aragonese Dialect", Mélanges M. Roques, IV, 1.952, pp. 103-111.

- -----: The romance languages, London, 1.962.

ENA BORDONADA, A.: "Aspectos del habla y vida de Moyuela", AFA, XVIII-XIX, 1.976, pp. 87-123; XX-XXI, 1.977, pp. 263-311.
(Ena Bordonada-Moyuela I/II)

ENGUITA UTRILLA, José María: "Notas sobre los diminutivos en el espacio geográfico aragonés", AFA, XXXIV-XXXV, 1.985, pp. 229-250.

- -----: "Sobre fronteras lingüísticas castellano-aragonesas". AFA, XXX-XXXI, 1.982, pp. 113-141. (Enguita-Soria)

ENTWISTLE, W.J.: The Spanish Language. Together with Portuguese, Catalan and Basque, Londres, 1.936.

ESCOLANO, Gaspar: Décadas de la historia de la insigne y coronada ciudad y reino de Valencia, Valencia, 1.610-11 (dos tomos); aumentada por D. Juan B. PERALES, Madrid, 1.978 (3 tomos).

ESCRIG, José: Diccionario Valenciano-Castellano (2ª edición), Valencia, 1.871 (no cito apenas la 3ª ed. ampliada por C. LLOMBART en 1.886).
(Escrig)

ESPARZA ZABALEGUI, José Mª: "Lexicografía en Tafalla", Cuadernos de etnología y etnografía de Navarra (CEEN), 11, 1.977, pp. 263-311.

ESPINOSA, A.M. (hijo): Arcaísmos dialectales, Anejo del RFE, Madrid, 1.935.

ESTÉVEZ, Angeles; MAS, Inmaculada y SÁNCHEZ-PRIETO, Pedro: "Los nombres de la "alondra" en Aragón y sus designaciones en otros ámbitos españoles", AFA; XXXII-XXXIII, 1.983, pp. 179-203.

FERNÁNDEZ, Joseph A.: El habla de Sisterna, Anejo LXXIV de la RFE, Madrid, 1.960.

FERNÁNDEZ BALBÁS, Antonia: "Nombres de la boheña", RDTF, IV, 1.948, pp. 629-631.

FERNÁNDEZ CLEMENTE, E.: Aragón contemporáneo (1.833-1.936), Madrid, 1.975.

FERNÁNDEZ-SEVILLA, Julio: Formas y estructuras en el léxico agrícola andaluz (Interpretación y estudio de 200 mapas lingüísticos), Madrid, (CSIC), 1.975.

FERRAZ Y CASTÁN, V.: Vocabulario del dialecto que se habla en la Alta Ribagorza, Madrid, 1.934.

FLETCHER VALLS, Domingo: "Algunas curiosidades toponímicas valencianas", ACCV, 1.965, tomo jubilar I, pp. 245-254.

FOMBUENA, Ricardo: Pinceladas por la sierra de Albarracín, Madrid, 1.980.

FONT, J.M.ª: "La reconquista y repoblación de Levante", en La reconquista española y la repoblación del país, Zaragoza, 1.951.

FONT I QUER, P.: Diccionario de botánica, Barcelona, 1.953.

- -----: Plantas medicinales, Barcelona, 1.962.

FORT CAÑELLAS, María Rosa: Relación del léxico catalán con el aragonés en documentación primitiva aragonesa, Zaragoza, 1.986.

FOSSAT, J.L.: "Désignations gasconnes et catalanes du pancréas", RLIR, XXX, 1.966, pp. 97-107.

FRAGO GRACIA, J.A.: "Algunas anotaciones de fonética histórica aragonesa", Cuadernos de Investigación Filológica, II, 2, Logroño, 1.976, pp. 63-71, Publicaciones del Colegio Universitario de Logroño.

- -----: "El punto de vista sociológico en lingüística histórica: Resultados popular y culto en el léxico aragonés antiguo derivado de étimos latinos con grupo TY", AFA, XX-XXI, 1.977, pp. 57-78.

- -----: "La actual irrupción del yeísmo en el espacio navarroaragonés y otras cuestiones históricas", AFA, XXII-XXIII, 1.978, pp. 7-19.

- -----: "La lexicología aragonesa en sus aspectos diacrónico y sincrónico", AFA, XVIII-XIX, 1.976, pp. 39-52.

- -----: "Las formas "carra" y "carria" en la ribera navarroaragonesa", AFA, 1.976, pp. 127-129.

- -----: "Las fuentes documentales aragonesas y el diccionario etimológico español de J. Corominas", AFA, XXXIV-XXXV, 1.985, pp. 601, 682.

- -----: "Léxico de la fauna y de la flora en la antroponimia medieval navarro-aragonesa", ANUARIO DE LETRAS, México, 14, 1.976, pp. 217-231.

- -----: "Notas sobre las relaciones entre el léxico riojano y el navarroaragonés", BERCEO, nº 91, 1.976, pp. 261-287.

- -----: Reseña sobre el Diccionario aragonés, de Rafael ANDOLZ, AFA, XXII-XXIII, 1.978-79, pp. 301-304.

- -----: "Sobre el léxico aragonés; datos para el estudio de su frontera con la del catalán noroccidental a mediados del siglo XV". Actes del cinquè col.loqui internacional de llengua i literatura catalanes, (Andorra, 1.979); P.A.M., 1.980, pp. 405-440.

- -----: Toponimia del Campo de Borja. Estudio lexicológico, Zaragoza, 1.980. (Frago-Campo de Borja)

- -----: "Toponimia navarro-aragonesa del Ebro (III): Vías de comunicación", AFA, XXVIII-XXIX, 1.981, pp. 31-56.

- -----: "Toponimia navarro-aragonesa del Ebro (IV): Orónimos", AFA, XXX-XXXI, 1.982, pp. 23-62

- -----: "Tres notas de diacronía lingüística: sobre fonética, morfología y sintaxis", AFA, XXII-XXIII, 1.978, pp. 185-189.

- -----: "Una perspectiva histórica sobre la relación entre el léxico navarro-aragonés y el de área occitana", RLIR, XLI, 1.977, pp. 302-338.

FUSTER, Joan: Nosaltres els valencians, Barcelona, 1.977.

GALÁN BERGUA, Demetrio: El libro de la jota aragonesa, Zaragoza, 1.962.

GALMÉS DE FUENTES, Álvaro: "Asociación etimológica: llover a manta(s), regar a manta", ARCHIVUM, V, 1.955, pp. 407-416.

- -----: Dialectología mozárabe, Madrid, 1.983.

- -----: "Elementos constitutivos: dialectalismos", ELH, II, p. 307-324.

- -----: "El mozárabe levantino en los libros de los repartimientos de Mallorca y Valencia", NRFH, IV, 1.950, pp. 313-346.

GÁLVEZ CAÑERO, A. de: "Algunas voces y acepciones locales y su interpretación geológica", BRAE, XXII, 1.935, pp. 481-496.

GÁLVEZ ORTUÑO, Genoveva: "Nombres del espligo", RDTP, VIII, 1.952, pp. 144-147.

GARCÍA CARRAFFA, Alberto y Arturo: Diccionario heráldico y genealógico de apellidos españoles y americanos, 86 volúmenes, Madrid, 1.947.

GARCÍA COTOPUELO, Emilia: Estudio sobre el habla de Cartagena y su comarca, Anejo III del BRAE, Madrid, 1.959. (García-Cartagena)

GARCÍA DE DIEGO, Vicente: "Contribución al diccionario etimológico e histórico hispánico", RFE, XXXIX, 1.955, pp. 105-133.

- -----: Contribución al Diccionario hispánico, etimológico Anejo II de la RFE, Madrid, 1.943. (García de Diego - 1.943)

- -----: "Cruces de sinónimos", RFE, IX, 1.922, pp. 113-153.

- -----: "Dialectalismos castellanos", RFE, XIII, 1.916, pp. 305-318.

- -----: Diccionario etimológico español e hispánico, Madrid, 1.954; 1.985: 2ª ed. aumentada por Carmen GARCÍA DE DIEGO. (García de Diego - 1.985)

- -----: "El castellano como complejo dialectal y sus dialectos internos", RFE, XXXIV, 1.950, pp. 107-124.

- -----: "El habla de Soria, su fichero léxico", CELTIBERIA, Soria, 1.951, pp. 31-50. (García de Diego - Soria)

- -----: "Encuestas dialectales", RDTP, VII, 1.951, pp. 3-16.

- -----: "Etimologías españolas", RFE, VI, 1.919, pp. 113-131.

- -----: "Etimologías españolas (II)", RFE, VII, 1.920, pp. 113-149.

- -----: "Etimologías naturales", RDTP, XX, 1.946, pp. 3-39.

- -----: "Etimologías naturales", RDTP, XXI, 1.965, pp. 3-39.

- -----: "Etimologías naturales", RDTP, XXIII, 1.967, pp. 3-40.

- -----: "Etimologías naturales", BRAE, XLIII, 1.963, pp. 431-462.

- -----: "Familias verbales en las lenguas y dialectos hispánicos", RDTP, XIV, 1.958, pp. 391-424.

- -----: "Familias verbales en las lenguas y dialectos hispánicos", RDTP, XV, 1.959, pp. 3-42, 355-380.

- -----: "Familias verbales", RDTP, XVIII, 1.962, pp. 3-36.

- -----: Gramática histórica española, Madrid, 1.970 (3ª ed.).

- -----: "Historia lingüística del latín "SOCCUS", BRAE, XLII, 1.962, pp. 17-45.

- -----: Manual de dialectología española, Madrid, 1.946; 1.978 (3ª ed. corregida y aumentada).

- -----: "Miscelánea etimológica", BRAE, VI, 1.919, pp. 746-754.

- -----: "Miscelánea etimológica", BRAE, VII, 1.920, pp. 249-263.

- -----: "Miscelánea filológica", RFE, XII, 1.925, pp. 1-15.

- -----: "Notas etimológicas. El cadillo; El luci6n", RTP, XIX, 1.963, pp. 3-27.

- -----: "Notas etimológicas", RFE, XVIII, 1.931, pp.1-14.

- -----: "Notas etimológicas", BRAE, XXXVI, 1.950, pp. 7-27.

- -----: "Notas etimológicas", BRAE, XXXVII, 1.957, pp. 161-178.

- -----: "Notas etimológicas", BRAE, XXXVIII, 1.958, pp. 349-375.

- -----: "Notas etimológicas", BRAE, XXXIX, 1.959, pp. 392-427.

- -----: "Notas etimológicas", BRAE, XL, 1.960, pp. 357-399.

- -----: "Notas etimológicas", BRAE, XLIII, 1.963, pp. 19-56.

- -----: "Notas filológicas", RFE, X, 1.923, pp. 330-350.

- -----: "Ruidos orales de los hombres", RDTP, XX, 1.964, pp. 403-409.

- -----: "Voces a los animales", RDTP, XVIII, 1.962, pp. 289-338.

GARCÍA y GARCÍA, Honorio: "La Sierra de Espadán", BSCC, XX, 1.944, pp. 126-135.

GARCÍA LOMAS, Adriano: "El lenguaje popular en las montañas de Santander", Santander, 1.949.

GARCÍA MARTÍNEZ, Ginés: "El habla de Cartagena", Murcia, 1.960. (García - Cartagena)

- -----: "El habla de Cartagena y sus aldeaños marítimos", RDTP, II, 1.946, pp. 458-473.

GARCÍA MERCADAL, J.: "La Jota aragonesa", Madrid, 1.952.

GARCÍA MOUTÓN, Pilar: "Aragonés "ballueca" "avena loca", AFA; XXXIV-XXXV, 1.985, pp. 301-313.

GARCÍA REY, Verardo: "Vocabulario del Bierzo", Madrid, 1.934.

GARCÍA SANZ, S.: "Botargas y enmascarados alcarreños", RDTP; VIII, 1.952, pp. 467-492.

GARCÍA SORIANO, J.: "Vocabulario del dialecto murciano", Madrid, 1.932. (García Soriano)

GARCÍA SUÁREZ, Alfredo: "Contribución al léxico del asturiano occidental" RDTP, VI, 1.950, pp. 264-300.

GARGALLO GIL, José Enrique: "El habla de Puebla de Arenoso (Jajo Aragón). Peculiaridades y afinidades", Memoria de licenciatura (texto mecanografiado), Barcelona, 1.982.

- -----: "Problemes en la interpretació d'algunes afinitats lèxiques entre el valencià i els parlars "xurros", Actes del VII colloqui internacional de llengua i literatura catalanes (Octubre, 1.985), P.A.M., 1.986, pp. 647-658.

- -----: "Recull de renoms del Racó d'Ademús", Societat d'onomàstica. Butlletí interior, Barcelona, XXIV, Junio 1.986, pp. 368-372.

GARGALLO SANJOAQUÍN, Manuel: "Notas léxicas sobre el habla de Tarazona y su comarca", AFA; XXXVI-XXXVII, 1.985, pp. 417-571 (Gargallo-Tarazona)

GARULO, Teresa: "Aragonesismos de origen árabe en Andalucía", AFA,

XXX-XXXI, 1.982, 143-171.

GIESE, W.: "Tipos de casa de la península ibérica", RDTP, VII, 1.951, pp. 563-601.

GILI GAYA, S.: "Casos de etimología popular en nombres de plantas", RFE, VI, 1.919, pp. 181-184.

- -----: "Cultismo y semicultismo en los nombres de plantas", RFE, XXXI, 1.947, pp. 1-18.

- -----: Curso superior de sintaxis española, Barcelona, 1.973.

- -----: Elementos de fonética general, Madrid, 1.976 (5ª ed.).

- -----: Tesoro lexicográfico, 1.492-1.726, fasc. 1-3 (A-CH), Madrid, 1.947-52.

GIMÉNEZ SOLER, A.: La edad media en la Corona de Aragón, Barcelona, 1.930.

GINER, J.: "Características autóctonas del lenguaje de Villar del Arzobispo", ACCV, XVI, 1.948, pp. 128-133.

GISPERT MACIÁN, Luis: Viaje a la sierra de Javalambre, Valencia, 1.984.

GOMIS, Cels: Botánica popular, Barcelona, 1.981.

- -----: Meteorología y agricultura populares, Barcelona, 1.888.

GOICOECHEA, Cesáreo: Vocabulario riojano, Madrid, Anejo VI del BRAE; 1.961. (Goicoechea)

GÓMEZ SERRANO, Nicolás Primitivo: "Demús i Ademús", BSCC, XVI, 1.935, pp. 236-242, 302-314.

GONZÁLEZ, Luis, MORENO, Francisco; PINZOLAS, Lidia y VEDA, Hiroto: "Los nombres de la "cogujada" en los Atlas regionales españoles" AFA, XXXII-XXXIII, 1.983, pp. 257-289.

GONZÁLEZ GUZMÁN, Pascual: El habla viva del valle de Aragués, Zaragoza, 1.953. (González-Aragüés)

GONZÁLEZ OLLÉ, Fernando: "Características fonéticas y léxico del valle de Mena (Burgos)", BRAE, XL, 1.960, pp. 67-85. (González Ollé - Valle de Mena)

- -----: "Distinción legal entre castellano y aragonés en 1.409", RFE, LXIII, 1.983, pp. 313-314.

- -----: El habla de la Bureba. Introducción al castellano actual de Burgos, RFE, Anejo LXXVIII, Madrid, 1.964. (González Ollé - Bureba)

- -----: "El habla de Quintanillabón.", RDTP, IX, 1.953, pp. 3-65. (González Ollé - Quintanillabón)

- -----: "El romance navarro", RFE, LIII, 1.970, pp. 45-93.

- -----: "La sonorización de las consonantes sordas iniciales en vascuence y en romance y la neutralización de la K- G- en español" ARCHIVUM, XXII, 1.972, pp. 253-274.

- -----: Manual bibliográfico de estudios españoles, Pamplona, 1.976.

- -----: "Primeros testimonios de algunos sufijos diminutivos en castellano y nuevos datos para su historia", Actes du X CILFR, II, Estrasburgo, 1.965, pp. 547-552.

- -----: "Vascuence y romance en la historia lingüística de Navarra", BRAE, L, 1.970, pp. 31-76.

GRAESSE, J.G: y BENEDICT, F.: Orbis latinus, oder Verzeichnis der wichtigsten lateinischen Orts - und Ländernamen, Berlín, 1.922.

GRAN ENCICLOPEDIA CATALANA, Barcelona, 1.980.

GRASELI, A.: Pájaros cantores, Barcelona, 1.972.

GRIERA, A.: "Algunes característiques lingüístiques del Maestrat", BSCC, X, 1.929, 270-280.

- -----: "El jou, l'arada i el llaurar", BDC, XI, 1.923, pp. 84-95.

- -----: "Els noms dels vents en català", BDC, II, 1.914, pp. 74-96.

- -----: "Études de géographie linguistique", V, Barcelona, 1.983.

- -----: La frontera catalano-aragonesa, Barcelona, 1.914.

GULSOY, Joseph: "Catalan", en Trends in Romance Linguistics and Philology, III, 1.982, pp. 189-296. Trends in Linguistics. Studies and monographs (XIV).

- -----: Diccionario valenciano-castellano de Manuel Joaquín Sanelo. Edición, estudio de fuentes y lexicografía, Castellón de la Plana, 1.964.

- -----: "La lexicografía valenciana", RVF; VI, 1.959-62, pp. 109-141.

- -----: "La vitalidad de la "s" sonora en Bajo Aragón", Actas del XI CILFR, Madrid, 1.968, IV, pp. 1.733-1.738.

- -----: "L'origen dels parlars d'Enguera i de la Canal de Navarrés", ESTUDIS ROMÀNICS; XII, 1.963-68, pp. 317-338. (Gulsoy - Énguera)

- -----: "The Background of the Xurro speech of Upper Mijares" RPh, XXIV, 1.970-71, pp. 96-101.

- -----: "Xurro, -a", en Gran enciclopèdia catalana, Barcelona 1.980.

GUTIÉRREZ CUÑADO, Antolín: "Léxico de tierra de Campos", BRAE, XXV, 1.946, pp. 367-378.

GUILLÉN GARCÍA, José: El habla de Orihuela, Alicante, 1.974. (Guillén - Orihuela)

HADWIGER, J.: "Sprachgrenzen und Grenzmundarten des Valencianischen" ZRPh, XXIX, 1.905, pp. 712-731.

HAENSCH, G.: "Algunos caracteres de las hablas fronterizas catalano-aragonesas del Pirineo (Alta Ribagorza); contribución al estudio del problema de los dialectos llamados de transición", ORBIS, XI, 1.962, pp. 75-110.

- -----: "El vocabulario aragonés en "El Pirineo Español" de Ramón Violant y Simorra", AFA, XXXVI-XXXVII, 1.985, pp. 313-345. (Haensch - Pirineo Español)

- -----: "Fronteras político-administrativas y fronteras lingüísticas: el caso de la Ribagorza catalano-hablante", AFA, XXX-XXXI, 1.982, pp. 7-22.

- -----: Las hablas de la Alta Ribagorza, Zaragoza, Anejo VII de AFA, 1.960; asimismo en: AFA, X - XI, 1.958-59, pp. 17-193; XII-XIII, 1.961-62, pp. 117-250.

- -----: "Las hablas del valle de Isábena", en RDTP, XXX, 1.974, pp. 295-314.

HANMARSTRÖM, G.: "The use of tape recordings in dialectology", ORBIS, XXV, 1.976, pp. 13-19.

HANSEN, Federico: "Estudios sobre la conjugación aragonesa", AFA, XXVI-XXVII, 1.980, pp. 401-418.

HARRISON, A.G.; HEBDEN, A. y RICHARD, F.A.: Cría de abejas. Su miel y sus enfermedades, Zaragoza (trad. Benedicto SANZ Y SANZ), 1.972.

HARZ, Kurt: Pequeña guía de los árboles y arbustos de Europa, Barcelona, 1.980.

HERNÁNDEZ, Manuela: Ademuz; Manuela Hernández después de 45 años, Barcelona, 1.983.

-----: Ademuz. Usos y costumbres de otros tiempos ;pañuelos rojos; memorias, Barcelona, 1.986.

-----: Ademuz, Vallanca, Santerón, Barcelona, 1.984

-----: Ademuz: usos y costumbres de otros tiempos (Los santos inocentes); memorias de Manuela Hernández, Barcelona, 1.984

HOYOS SANCHO, Nieves de: "Fiestas patronales y principales devociones de la Mancha", RDTP, III, 1.947, pp. 113-144.

HUBSCHMID, Johannes: "Le vocabulaire des Pyrénées et des Alpes", Actas del VII CILR, 1953, I, pp. 429-435.

-----: "Toponimia prerromana", ELH, I, Madrid, 1.960, pp. 447-499.

-----: "Wörter mit S-/Z-, tš- im romanischen, baskischen und in andern Sprachen", RLiR, XXVII, 1.963, pp. 364-448.

HUGUET, Gaetà: "Fraseología valenciana", BGCC, I, 1.920, pp. 26-27, 33-35, 84-86; III, 1.922, pp. 156-158.

IRIBARRÉN, J.M.: Vocabulario navarro, Pamplona, 1.952. (Iribarren)

-----: "Refranes y adagios. Cantares y jotas. Dichos y frases proverbiales", Príncipe de Viana, Navarra; -VI, 1.945, pp. 625-645; -VII, 1.946, pp. 99-119, 345-366; -VIII, 1.947, pp. 225-255.

Jaume I: Crónica o comentarios del gloriosissim y invictissim rey en Jaume Primer, Rey d'Aragó, de Mallorca y de València, comte de Barcelona, d'Urgell y de Montpeller, feta i escrita per aquell en sa llengua natural, Barcelona, 1.905.

Joven cámara de Valencia: Itinerarios turísticos del interior de la provincia de Valencia, Valencia, 1.973.

JUD, J.: "Acerca de "ambuesta" y "almuerza". RFE, VII, 1.920, pp. 339-350.

-----: "Esperiego", RFE, pp. 370, VII, 1.920.

JULIÁ MARTÍNEZ, Eduardo: "Problemas lingüísticos en el Reino de Valencia" BRAE, VIII, 1.921, 323-336 y XV, 1.928, pp. 39-46.

JUNGEMAN, F.H.: La teoría del sustrato y los dialectos hispano-romanos y gascones, Madrid, 1.955.

JUNTA MARTÍNEZ, Pedro: "Voces de Castejón (Cuenca)", RDTP, XVIII, 1.962, pp. 529-531. (Junta - Castejón)

JUSTES, Rosa y VÁZQUEZ, Jesús: "Contribución al vocabulario de animales y plantas de Rodellar (Huesca)", AFA, XXXVI-XXXVII, 1.985, pp. 609-621. (Justes - Rodellar)

KAHANE, Henry and Renée: "The augmentative Feminine in the romance languages", RPh, II, 1.948-1.949, pp. 135-175.

- KREPINSKY, M.: Inflexión de las vocales en español, anejo III de la RFE, 1.962.
- KRÜGER, Fritz: "Acerca de las raíces onomatopéyicas CASC-, COSC-, COC- y CROC-", NRFH, VI, 1.952, pp. 1-32.
- -----: "Cosas y palabras del Noroeste Ibérico", NRFH; IV, 1.950, pp. 231-253.
- -----: "Die Hochpyrenäen; Transportgeräte", BDC, XXIII, 1.935, pp. 39-239.
- -----: El dialecto de San Ciprián de Sanabria, anejo IV de la RFE, 1.923.
- -----: El léxico rural del Noroeste Ibérico, anejo XXXVI de la RFE, 1.947.
- -----: Problemas etimológicos: las raíces CAR-, CARR- Y CORR- en los dialectos peninsulares, Madrid, 1.965.
- -----: "Vocablos y cosas de Sanabria", RFE, X, 1.923, pp. 153-166.
- KUHN, A.: "Der hocharagonesische Dialekt", RLiR, XI, 1.935, pp. 1-132.
- -----: "Estudios sobre el léxico del Alto Aragón", AFA, XVI-XVII, 1.965-66, pp. 7-55.
- -----: "Zur Gruppe sp. "quejigo" dial. "cajigo", "Eichenart", Archiv für das Studium der Neuer Sprachen und Literature, CLXXIV, 1.938, pp. 199-203.
- LACARRA, J.M.: Aragón en el pasado, Madrid, 1.972.
- LACERCA, Alberto M.: Las abejas, Buenos Aires, 1.982.

- LAGUÍA, César Tomás: "La erección de la diócesis de Albarracín", TERUEL, X, 1.953, pp. 203-230.
- LAMANO Y BENEITE, José: El dialecto vulgar salmantino, Salamanca, 1.915. (Lamano)
- LANZARA, Paola y PIZZETI, Mariella: Guía de árboles, Barcelona, 1.980
- LAPESA, Rafael: Historia de la lengua española, Madrid, 1.966 (6ªed.)
- -----: "Notas etimológicas", RFE, XXIII, 1.936, pp. 402-409.
- LAPEYRE, H.: Géographie de l'Espagne morisque, Paris, 1.959.
Especialmente:
- Les morisques du royaume de valence, pp. 13-47.
- L'expulsion des morisques valenciens, pp. 49-91.
- LAPOVLIDE, José: Diccionario Gráfico de Artes y oficios, Madrid, sin año.
- LATORRE NUÉVALOS, Fernando: Pueblos y ciudades en la Valencia antigua, Zaragoza, 1.979.
- LÁZARO CARRETER, F.: Diccionario de términos filológicos, Madrid, 1.962.
- -----: El habla de Magallón. Notar para el estudio del aragonés vulgar, Zaragoza, 1.945. (Lázaro - Magallón)
- LÁZARO MORA, Fernando: "Los derivados substantivos con -ete/-eta", BRAE, t. LXI, 1.981, pp. 481-496.
- LECOY, Félix: "À propos de l'espagnol alrededor. Essai d'étymologie", RPh, VII, 1.953-54, pp. 35-43.

- LEHMANN, W.P.: Introducción a la lingüística histórica, Madrid, 1.969.
- LEMUS Y RUBIO, P.: Aportaciones para la formación del Vocabulario Panocho o dialecto de la Huerta de Murcia, Murcia, 1.933.
(Lemus - Murcia)
- LÓPEZ GÓMEZ, A.: Geografía de les terres valencianes, València, 1.977.
- LÓPEZ PACHECO, Jesús: "Nombres de cribos", RDTP; XIII, 1.957, pp. 526-528.
- LÓPEZ PIÑEIRO, Pilar: "Encuesta sinonímica de "hoguera" y "llama", RDTP, III, 1.947, pp. 96-105.
- LÓPEZ PIÑEIRO, Carmen: "Nombres de la vaina de las legumbres", RDTP; II, 1.946, pp. 641-647.
- LÓPEZ PUYOLES, Luis V. y VALENZUELA LA ROSA, José: "Colección de voces de uso en Aragón", incluida en el Diccionario de voces aragonesas de J. BORAO (cf. Borao). (López Puyoles - Valenzuela)
- LORENZO, F.: El español de hoy, lengua en ebullición, Madrid, 1.971.
- LORENZO, Emilio: "Notas al vocabulario de Lamano", RDTP, V, 1.949, pp. 97-109. (Lorenzo - Salamanca)
- LOSCOS, Francisco y PARDO SASTRÓN, José: Serie imperfecta de las plantas aragonesas espontáneas particularmente de las que habitan en la parte meridional, Alcañiz (Imprenta de Ulpiano Huerta), 1.866-1.867 (2ª ed.).
- LLATAS, Vicente: El habla de Villar del Arzobispo y su comarca, Valencia 1.959. (Llatas - Villar)
- -----: "Folklore villareense", ACCV; XIV, 1.946, pp. 51-52 ; pág. 118.

- -----: "Lenguaje de Villar del Arzobispo", ACCV, XV, 1.947, pp. 164-193.
- -----: "Toponimia villareense", ACCV, XVI, 1.948, pp. 24-29.
- LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA, Antonio: "Algunas características del habla de la Rioja Alta", Actas del VII CILR, Barcelona, 1.955, pp. 1.981-2003. (Llorente - Rioja Alta)
- -----: "Algunas características lingüísticas de la Rioja en el marco de las hablas del valle del Ebro y de las comarcas vecinas de Castilla y Vasconia", RFE; XLVIII, 1.965, pp. 321-350.
- -----: "Coincidencias léxicas entre Andalucía y el Valle del Ebro", AFA, XXXVI-XXXVII, 1.985, pp. 347-375.
- -----: "Las encuestas del "Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, y (las encuestas) del Atlas lingüístico y etnográfico de Navarra y Rioja", AFA; XVI-XVII, 1.965-66, pp. 81-98.
- -----: Estudio sobre el habla de la Ribera, Salamanca, 1.947. (Llorente - Ribera)
- LLORENTE, Teodoro: Valencia, sus monumentos y artes, su naturaleza e historia, Barcelona, 1.887, (dos tomos).
- LLUCH ARNAL, Emilio: "Unas notas sobre la toponimia del término de Náquera", ACCV, XII, 1.944, pp. 222-232.
- LLUCH, Ernest: L'estructura econòmica del país valencià, València, 1.970, I y II.
- MADOZ, P.: Diccionario Geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar, Madrid, 1.845.

MAGAÑA, José: "Contribución al estudio del vocabulario de la Rioja", RDTP, IV, 1.948, pp. 266-303. (Magaña - Rioja)

MALKIEL, Y.: "Dyphthongization, Monophthongization, Metaphony: studies in their interaction in the paradigm of the old Spanish -ir verbs", LANGUAGE, XLII, 2, 1.966, pp. 430-472.

- -----: "Etymology and Historical Grammar", RPh, VIII, 1.954-1.955, pp. 187-208.

- -----: "The word family of old spanish RECUDIR", HISPANIC REVIEW, Philadelphia, XIV, 1.946, pp. 104-159.

MALMBERG, B.: La phonétique, Paris, 1.962.

MALUQUER I SOSTRES, J.: Els ocells de les terres catalanes, Barcelona, 1.956.

MANRIQUE, Gervasio: "Vocabulario popular comparado de los valles del Duero y del Ebro", RDTP, XII, 1.956, pp. 3-53. (Manrique / Duero-Ebro)

- -----: "Vocabulario popular de la provincia de Soria", RDTP, XXI, 1.965, pp. 380-412. (Manrique - Soria)

MANRIQUE PESUDO, Manuel: "La jovada valenciana", BSCC, XV, 1.934, pp. 156-166.

MARÍN, Miguel: "Rincón de Ademuz", Boletín de Casa Valencia, Septiembre-Octubre 1.978, pp. 12-15; Noviembre-Diciembre, pp. 4-6.

- -----: "Rincón de Ademuz", en la revista Tots, Març-1.984, nº 21-II época, pp. 38-40.

MARSÁ GÓMEZ, Francisco: "Toponimia de Reconquista", en ELH, I, 1.960, pp. 615-646.

MARTINET, A: "Dialect", en RPh, VII, 1.954-55, pp. 1-11.

- -----: Economía de los cambios fonéticos, Madrid, 1.974 (2ª ed.).

MARTINET, A.: Elementos de lingüística general, Madrid, 1.974.

MARTÍNEZ ÁLVAREZ, J.: "Bable y castellano en el concejo de Oviedo", ARCHIVUM; XVII, 1.968, pp. 5-292.

MARTÍNEZ FERRANDO, J. Ernest: "Un interessant índex històric de pobles valencians", BSCC; XVI, 1.935, pp. 296-301 (Sólo comprende de la M a la Z).

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, Bernardo: "Breve estudio del dialecto enguerino", ACCV, XV, 1.947, pp. 83-87. (Martínez - Énguera)

MARTÍNEZ ORTIZ, José: Participación de Teruel en la conquista de Valencia, Valencia, 1.964.

MARTY CABALERO, Luis: Vocabulario de todas las voces que faltan a los diccionarios de la lengua castellana, Madrid, 1.857.

MASCLANS I GIRVÈS, J.: Els noms vulgars de les plantes a les terres catalanes, INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, Arxius de la secció de ciències, XXIII, Barcelona, 1.954.

MATEU I LLOPIS, F.: El país valencià, València, 1.933.

- -----: "La circulación monetaria en las diócesis de Tortosa y Segorbe-Albarracín, en el Reino de Valencia, según la Décima de 1.279-1.280", BSCC; XXIII, 1.946, pp. 494-501.

- -----: "La repoblación musulmana del Reino de Valencia en el siglo XIII y las monedas de tipo almohade", BSCC, XXVIII, 1.952, pp. 29-43.

- -----: "Manzanera, una villa aragonesa fronteriza del Reino de Valencia", BSCC - 1.953, pp. 1-16.

- -----: "Por las fuentes del Mijares", BSCC; XXXI, 1.955, pp. 182-192.

MEIER, Harri: Críticas al DECH de Corominas-Pascual, VERBA, Anexo 24, 1.984.

MEJÍA, Teresa; RUIZ, Guadalupe y ZAMORA, Elena: "los nombres del "gorrión común" y del "campestre" en los Atlas Lingüísticos españoles", AFA, XXXII-XXXIII, 1.983, pp. 325-364.

MÉNDEZ ÁLVAREZ, Celestino: "El carro y los medios de transporte de Carmona (Sevilla)", ARCHIVUM; XXII, 1.972, pp. 351-366.

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón: Cantar de Mio Cid: texto, gramática y vocabulario Madrid, 1.973.

- -----: El dialecto leonés, Oviedo, 1.962.

- -----: Manual de gramática histórica española, Madrid, 12 edic. 1.966.

- -----: "Notas para el léxico románico", RFE, VII, 1.920, pp. 1-36.

- -----: Orígenes del español. Estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI, Madrid, 5ª ed. 1.964, 9ª ed. 1.980.

- -----: "Sobre A. Griera: La frontera catalano-aragonesa", en RFE, III, 1.916, pp. 73-88.

- -----: "Sobre los límites del valenciano", Primer congreso internacional de la lengua catalana, Barcelona, 1.906, 340-344.

- -----: "Toponimia mediterránea y toponimia valenciana primitiva", Actas del VII CILR, Barcelona - 1.953, 1.955, I, pp. 61-75.

- -----: Toponimia prerrománica hispana, Madrid, 1.968.

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón y TOVAR, Antonio: "Los sufijos con -rr- en España y fuera de ella, especialmente en la toponimia", BRAE, XXXVIII, 1.958, pp. 161-214.

MENEU, Pascual: "Nombres árabes de la provincia de Castellón o usados en ella", BSCC, VI, 1.925, pp. 199-207.

MEKINASSI, A.: Léxico de las palabras españolas de origen árabe, Tetuán, 1.963. (Mekinassi)

MERINO DE URRUTIA, José Juan Bta.: "Vocabulario de palabras recogidas en el valle de Ojacastro (Rioja)", RDTP; X, 1.954, pp. 323-330.

MEYER-LÜBKE, W.: Grammaire des langues romanes (4 tomos), Paris, I- 1.890, II-1.895, III- 1.900, IV- 1.906.

- -----: Romanisches Etymologisches Wörterbuch, Heidelberg, 1.935. (R.E.W.)

MILLÁN CHIVITE, Fernando: "Aragonesismos léxicos en el ALEA (Mapas 7-92)", AFA, XXXVI-XXXVII, 1.985, pp. 405-416.

MILLÁN URDIALES, J.: El habla de Villacidayo, Anejo XIII del BRAE, 1.966.

MISTRAL, Frederic: Lou Trésor dóu Felibrige ou Dictionnaire Provençal-Français, Aix-en-Provence, 1.878-1.886.

MOLINER, M.: Diccionario de uso del español (2 tomos), Madrid, 1.975.

MOLL, Francesc de B.: Gramática histórica catalana, Madrid, 1.952.

MONDÉJAR, José: "Algunos nombres románicos de la "aguzanieves" ("Motacilla alba" L.)", AFA; XXXVI-XXXVII, 1.985, pp. 275-311.

- -----: "Un aragonesismo ornitológico en sardo: cardelina", en AFA; XVIII-XIX, 1.976, 7-21.

MONGE, Félix: "El habla de la Puebla de Híjar", RDTP, VII, 1.951, pp. 187-241. (Monge - Puebla de Híjar)

- -----: "Notas para la historiografía del habla de Aragón", BRAE, XXI, 1.951, pp. 94-120.

MONTOYA, Brauli: Confluència de llengües a les valls del Vinalopó (un cas de sociolingüística valenciana); memoria de licenciatura (texto mecanografiado), Alicante, 1.981.

MONZÓ NOGUÉS, Andrés: "el Mijares y el Mijarense", ACCV, XII, 1.951, pp. 41-65, 93-120, 187-249. (Monzó - Mijares)

- -----: "Establiments de la Villamalefa", ACCV; XXI, 1.953, pp. 37-76.

MORAL MORAL, Miguel: "voces de Gumiel de Hizán (Burgos)", RDTP; XVII 1.961, pp. 374-383. (Moral - Hizán)

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco y SÁNCHEZ PÉREZ, Juan Ignacio: "Los nombres de la "esquila" y la "esquilita" en varias regiones españolas", AFA, XXXIV-XXXV, 1.985, pp. 315-359.

MORENO SOLANA, Cándido: "Empujar empujón", RDTP, XII, 1.956, pp. 489-494.

MOREU-REY, Enric: Els noms de lloc - Introducció a la toponímia, Barcelona, 1.965.

- -----: Renoms, motius, malnoms i noms de casa, Barcelona, 1.981.

MOTT, Brian Leonard: Diccionario chistavino-castellano, Zaragoza, 1.984. (Mott - Gistaín)

- -----: El habla de Gistaín (Tesis Doctoral, texto mecanografiado), Facultad de Filología, Barcelona, 1.978.

MUELAS, Aurelia: "Sinonimia de "azada", RDTP, II, 1.946, pp. 278-285.

MUNDINA MILALLAVE, B.: Historia, geografía y estadística de la provincia de Castellón, Castellón de la Plana, 1.872.

MUNTANER, Ramon: Crónica (I y II). Edicions 62 (2ª ed.), Barcelona, 1.984.

MUÑOZ, Jerónimo: "Descripción del Reino de Valencia", EL ARCHIVO; Denia, IV, pp. 373-378.

MUÑOZ CORTÉS, M.: El español vulgar, Madrid, 1.958. (Muñoz Cortés-1.958)

MUÑOZ RENEDO, Carmen: "Estudio lexicográfico sobre el habla de la región de Vélez-Rubio (Almería)", RDTP, XIX, 1.963, pp. 393-414. (Muñoz/Vélez-Rubio).

NADAL, Josep M. i PRATS, Modest: Història de la llengua catalana; 1.- Dels orígens fins al segle XV, Barcelona, 1.982.

NAGORE, Francho: Gramática de la lengua aragonesa, Zaragoza, 1.979.

NAVARRO TOMÁS, Tomás: Capítulos de geografía lingüística de la península ibérica, Bogotá, 1.975; especialmente:

- III: "Geografía peninsular de la palabra AGUJA", pp. 103-127.

- VI: "Sinonimia peninsular del aguijón", pp. 161-173.

- -----: "El perfecto de los verbos en -AR en aragonés antiguo", AFA, X-XI, 1.958-59, pp. 315-324.

- -----: Manual de entonación española, Madrid, 1.974.

- -----: Manual de pronunciación española, Madrid (15ª ed.), 1.970.

- -----: "Palabras sin acento", RFE, XVI, 1.925, pp. 335-375.

NEBOT CALPE, Natividad: "Cambios semánticos en la toponimia y el habla de las comarcas del Alto Mijares y del Alto Palancia (Castellón de la Plana)", AFA, XXVI-XXVII, 1.980, pp. 193-223. (Nebot - 1.980)

- -----: "El castellano-aragonés en tierras valencianas (Alto Mijares, Alto Palancia, Serranía de Chelva, Enguera y la Canal de Navarrés)", AFA, XXXIV-XXXV, 1.985, pp. 395-535. (Nebot)

- -----: "Germanismos y arabismos en el habla castellano-aragonesa del Alto Mijares y del Alto Palancia (Castellón)", AFA, XXXII-XXXIII, 1.983, pp. 47-49. (Nebot - 1.983)

- -----: "Las voces naturales y la etimología popular en la toponimia y el habla del Alto Mijares y del Alto Palancia (Castellón)" AFA, XXVIII-XXIX, 1.981, pp. 57-81. (Nebot - 1.981)

- -----: "Voces prerromanas en el habla castellano-aragonesa del Alto Mijares y del Alto Palancia (Castellón)", AFA, XXX-XXXI, 1.982, pp. 63-112. (Nebot - 1.982)

NEIRA MARTÍNEZ, J.: El habla de Lena, Oviedo, 1.955.

- -----: "Esquemas acentuales e interferencias entre los verbos en -ear y los en -iar", ARCHIVUM, XXVI, 1.976, pp. 169-192.

- -----: "La desaparición del romance navarro y el proceso de castellanización", REL, XII-2, 1.982, pp. 267-280.

- -----: "Las alternancias acentuales de los verbos -iar", ARCHIVUM, XXIII, 1.973, pp. 135-147.

- -----: "Lenguas y áreas lingüísticas peninsulares: el proceso dialéctico de su constitución", ARCHIVUM, XXXI-XXXII, 1.982, pp. 593-614.

- -----: "Los prefijos es-, des- en aragonés", ARCHIVUM, XIX, 1.969, pp. 331-341.

NEUVONEN, Eero K.: Los arabismos del español en el siglo XIII, Helsinki 1.941.

OLIVER ASÍN, J.: "El árabe marí en el vocabulario romance y en la toponimia de España", BRAE, XXIV, 1.945, pp. 151-176.

OLMOS Y CANALDA, Elías: Pergaminos de la catedral de Valencia, Valencia 1.961.

OLLAQUINDIA, Ricardo: "Nuevas adiciones al vocabulario navarro de José María Iribarren", PRINCIPE DE VIANA, Navarra, XXIX, nº 150-151, 1.978, pp. 281-316. (Ollaquindia - Navarra)

PAGÉS DE PUIG, Aniceto de: Gran diccionario de la lengua castellana autorizado con ejemplos de buenos escritores antiguos y modernos (5 vol.) Barcelona, sin año.

PALOMARES, Eliseo: Sinarcas, Valencia, 1.982.

PALLARÉS, M.: "Vocabulario de Peñarroja (Baix Aragó)", BDC, IX, 1.921, pp. 69-72. Asimismo en AFA, XXX-XXXI, 1.982, pp. 321-324. (Pallarés - Peñarroja)

PARDO GARCÍA, Luis: "Adición al avance de un catálogo de nombres vulgares de la fauna valenciana", ACCV, II, 1.929, pp. 66-74.

- -----: "Vocabulario de nombres vulgares valencianos de la flora regional", ACCV:
 - III, 1.930, pp. 213-223.
 - IV, 1.931, pp. 34-40, 132-136.
 - V (conclusión), 1.932, pp. 34-40, 144-162.

PARLO ASSO, J.: Nuevo diccionario etimológico aragonés, Zaragoza, 1.938. (Pardo)

PARENTI, U.: El mundo de los insectos, Barcelona, 1.966.

PARIENTE, Angel: "Sobre las interjecciones ¡airo!, ¡áipa!, ¡so!, ¡uesqué! y el adverbio "arriba", BRAE, LX, 1.980, pp. 443-456.

PAU, Carlos : "Sobre el origen de algunas voces geográficas", BSCC, XV, 1.934, pp. 167-170.

PAYRATÓ, Lluís: La interferència lingüística; comentaris i exemples català-castella, Barcelona, 1.985.

PERALTA, D.M.: Ensayo de un diccionario aragonés-castellano, Zaragoza 1.936 (reimpreso en Palma por Pedro José GELABERT en 1.853). (Peralta)

PÉREZ DE CASTRO, José Luis: "Contribución al vocabulario del bable occidental", RDTP:

- XI, 1.955, pp. 119-144.

- XXIV, 1.968, pp. 57-64.

PÉREZ PUCHAL, Pere: Geografía de la población valenciana, València, 1.976.

PETERSON, Roger: Guía de campo de las aves de España y demás países de Europa, Barcelona, 1.957; 4 ed. (1982), junto a GUY MOUNTFORT y P.A. D. HOLLOW.

PILES IBARS, Andrés: Valencia árabe, Valencia, 1.901.

PITARCH, Vicent: "Botiga" i "tenda" entre valencians", BSCC, 54, 1.978, pp. 265-271.

POP, Sever: La dialectologie. Aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques (I, II), Louvain, 1.950.

POTTIER, Bernard: "Adiciones aragonesas al diccionario de J. Corominas", AFA, X-XI, 1.958-1.959, pp. 305-310.

- -----: "L'évolution de la langue aragonaise à la fin du Moyen Age", BHi, LIV, 1.952, pp. 184-199.

- -----: "Les éléments gascons et languedociens dans l'aragonais médiéval", Actas del VII CILR (Barcelona 1.953), 1.955, II, pp. 679-689.

- -----: "Miscelánea de Filología Aragonesa", AFA, II, 1.947, pp. 95-153; especialmente: las vocales en hiato (pp. 124-144).

- -----: "Notas lingüísticas sobre antiguos textos aragoneses." AFA, III, 1.950, pp. 227-239.

- -----: "Notes sur le lexique aragonais", ROMANIA, LXX, 1.948-49, pp. 68-72.

POVEDA AYORA, Antonio: "Los archivos parroquiales de la comarca del Alto Mijares", BSCC, 57, 1.981, pp. 339-353.

PROMOCIONS CULTURALS, S.A.: Nomenclator geogràfic del país valencià, València, 1.970.

PUEYO ROY, Mercedes: El dance en Aragón, Zaragoza, 1.973.

PUJADAS, J. J.: "Aportaciones etnográficas al estudio de la lengua", REL, 9.2., 1.979, pp. 471-488.

- -----: Aspectos etno-lingüísticos del Alto-Aragón (Tesis Doctoral, texto mecanografiado), Barcelona, 1.977.

- -----: Etnolingüística - sociolingüística. Una alternativa metodológica en el estudio del lenguaje humano y su contexto (Memoria de Licenciatura, texto mecanografiado), Barcelona, 1.973.

QUEROL ROSO, Luis: Geografía valenciana, Castellón, 1.946.

QUILIS MORALES, A.: "El habla de Albacete (contribución a su estudio)", RDTP, XVI, 1.960, pp. 413-442. (Quilis - Albacete)

QUILIS, A. y FERNÁNDEZ, J.: Curso de fonética y fonología españolas, Madrid, 1.969 (4ª ed.).

QUINTANA, A.: "El aragonés residual del bajo valle de Mezquín", AFA, XVIII-XIX, 1.976, pp. 53-86. (Quintana - Mezquín)

- -----: "El lèxic de la Codonyera", IV Colloqui internacional de llengua i literatura catalanes (Basilea, 76), P.A.M., 1.977, pp. 223-233.

RAFEL FONTANALS, Joaquín: "Áreas léxicas en una encrucijada lingüística", RFE, LVII, 1.974-75, pp. 231-275.

- -----: "Consideraciones léxico-semánticas a partir de una investigación espacial exhaustiva (Bajo Aragón Meridional de habla catalana)", REL, 1.977, 7. 1., pp. 137-170.

- -----: La lengua catalana fronteriza en el Bajo Aragón Meridional, estudio fonológico (Tesis Doctoral, texto mecanografiado), Barcelona, 1.973; publicada asimismo en Barcelona en 1.981.

- -----: "Sobre el benasqués", Actes del cinquè colloqui internacional de llengua i literatura catalanes (Andorra, 1.979), P.A.M., 1.980, pp. 587-616.

RAMÍREZ XARRIÁ, J.: El panocho (Vocabulario popular murciano), Murcia, 1.927. (Ramírez - Murcia)

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Diccionario de autoridades (Ed. facsímil), Madrid, 1.979. (Diccionario de Autoridades)

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Diccionario de la lengua española, Madrid, 1.984 (20ª ed.). (DRAE)

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Diccionario histórico de la lengua española, vols. I y II (A - CE), Madrid, 1.933-1.936.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Esbozo de una nueva gramática de la lengua española, Madrid, 1.973.

RECIO, Carles: "Ademuz rápido", en la revista Tots, Valencia, 1.983.

REGLÀ, Joan: Aproximació a la història del País Valencià (Valencia, 1.968); especialmente: "L'expulsió dels moriscos i les seues conseqüèn - en l'economia valenciana", pp. 73-112.

REGLÀ, Joan; FUSTER, Joan; GARCÍA MARTÍNEZ, Sebastià; SIMÓ, Trini i CLIMENT, Josep: "Història del país valencià: De les germanies a la nova planta", en Història del país valencià, III, Barcelona, 1.965.

RENAT FERRÍS, G.: "Els reflexos lat. -ATA, -ARE en valencià", BSCC; XVII, 1.936, pp. 338-351.

RETA JANÁRIZ, A.: El habla de la zona de Eslava (Navarra), CSIC, Pamplona, 1.976.

RIERA, P. Antonio: "Nombres de la mariquita", RDTP, VI, 1.950, pp. 621-639.

RÍOS GARCÍA, Isabel: El habla de Sot de Ferrer, Memoria de Licenciatura, (texto mecanografiado), Valencia, Marzo, 1.984. (Ríos - Sot de Ferrer)

RODRÍGUEZ CASTELLANO, Lorenzo: Aspectos del bable occidental, Oviedo, 1.954.

- -----: "El habla de Cabra", ARCHIVUM:
- I, 1.951-52, pp. 384-407. (Rodríguez Castellano-Cabra-I)
- V, 1.955, pp. 351-381. (Rodríguez Castellano-Cabra-V)

- -----: La variedad dialectal del Alto Alier, Oviedo, 1.952.

RODRÍGUEZ CASTELLANO, L. y PALACIO, Adela: "El habla de Cabra", RDTP; IV, 1.948, pp. 387-418.

ROHLFS, G.: "Aspekte und Probleme spanischer Etymologie", RLiR, XXI, 1.957, pp. 284-319.

- -----: "Beiträge zur Kenntnis der Pyrenäenmundarten", RLiR, VII, 1.931, pp. 119-169.
- -----: Diccionario dialectal del Pirineo aragonés, 1.985.
- -----: Estudios sobre el léxico románico, Madrid, 1.979 (Reelaboración parcial y notas de Man... R).
- -----: "Etimologie spagnuole", tirada aparte del ARCHIVUM ROMANICUM, 1.921, V, núms. 3-4; 5 págs.
- -----: Le gascon. Etudes de philologie pyrénéenne, Halle; 1.935.
- -----: "Los sufijos en los dialectos pirenaicos", en PIRINEOS (Zaragoza), VII, nº 19-22, 1.951, pp. 467-526.
- -----: Romanische Sprachgeographie, München, 1.971.
- -----: "Zum aragonesischen", ZRPh, LVIII, 1.938, pp. 552-559.

- ROMANO, D.: Elementos y técnica del trabajo científico, Barcelona, 1.973.

- RONJAT, Jules: Grammaire historique des parlers provençaux modernes; reimpresión de la ed. de Montpellier de 1.930-1.941. Marsella, 1.980.

- ROSENBLAT, Ángel: "El género de los compuestos", NRFH, V, 1.953, pp. 95-112.

- ROSENWEIG, J. B.: Caló. Gutter Spanish, New York, 1.973.

- SACHS, G.: "La formación de gentilicios en español", RFE, XXI, 1.934, pp. 393-399.

- SALVADOR, Gregorio: "Aragonesismos en el Andaluoz oriental", AFA; V, 1.953, pp. 143-164. (Salvador - 1.953)

- -----: "El habla de Cúllar-Baza. Vocabulario", RDTP, XIV, 1.958, pp. 223-267. (Salvador / Cúllar - Baza - RDTP)
- -----: "El habla de Cúllar-Baza":
 - RFE, XLI, 1.957, pp. 161-252. (Salvador / Cúllar - Baza - RFE, XLI)
 - RFE, XLII, 1.958-59, pp. 37-89. (Salvador / Cúllar - Baza - RFE, XLII)
- -----: "Encuesta en Andiónuela", ARCHIVUM, XV, 1.965, pp. 188-255.
- -----: "Estructuralismo lingüístico e investigación dialectal", REL, 1.977, 7.2., pp. 37-57.
- -----: "Estudio del campo semántico "Arar" en Andalucía", ARCHIVUM, XV, 1.965, pp. 73-111.
- -----: "La investigación de textos hablados", REL, 1.977, 7.2., pp. 59-68.
- -----: "Lexicografía y geografía lingüística", REL, 1.980, 10.1., pp. 49-57.
- -----: "Neutralización de G- / K- en español", Actas del XI CILFR, Madrid, 1.968, pp. 1.739-1.752.
- -----: Semántica y lexicología del español, Madrid, 1.984; especialmente:
 - "Algunos nombres románicos de la cogujada", pp. 181-210.
 - "Estudio del campo léxico "arar" en Andalucía", pp. 13-41.

- SALLEN, A.: "Els noms de les plantes", BDC; XVII, 1.929, pp. 3-45.
- -----: "Els noms dels ocells de Catalunya", BDC, X, 1.922, pp. 54-100.

SÁNCHEZ LÓPEZ, Ignacio: "Vocabulario de la comarca de Medina del Campo", RDTP; XXII, 1.966, pp. 239-303. (Sánchez - Medina del Campo)

SÁNCHEZ SEVILLA, P.: "El habla de Céspedes de Tormes", RFE, XV, 1.928, pp. 131-172 y 244-282. (Sánchez - Céspedes)

SANCHIS GUARNER, Maruel: Aproximació a la història de la llengua catalana, Navarra, 1.980; especialmente: "El regne de València repartit lingüísticament entre catalans, aragonesos i moros", pp. 128-135.

- -----: Calendari de refranys, Barcelona, 1.951.

- -----: Contribució al nomenclàtor geogràfic del país valencià, Barcelona, 1.966.

- -----: De toponimia arábigo-valentina, RVF; tirada aparte del tomo I, fascículo 4º, 1.951, pp. 259-271.

- -----: "Dictados tópicos de la comarca de Denia, Pego y la Marina", RVF, V, 1.955-58, pp. 7-62.

- -----: "El mozárabe peninsular", ELH, I, Madrid, 1.960, pp. 293-342.

- -----: "Els parlars romànics anteriors a la reconquesta de València i Mallorca", Actas del VII CILR (Barcelona, 1.953), 1.955, I, pp. 447-482.

- -----: Els parlars romànics de València i Mallorca anteriors a la reconquesta, Valencia, 1.961.

- -----: Els pobles valencians parlen els uns dels altres, València, 1.963.

- -----: Els vents segons la cultura popular, Barcelona, 1.952.

- -----: "Època musulmana", en Història del país valencià, tomo I, Barcelona, 1.965, pp. 209-372.

- -----: "Extensió y vitalidad del dialecto valenciano "apitxat", RFE, XXIII, 1.936, pp. 45-62.

- -----: Factores históricos de los dialectos catalanes, Estudios dedicados a M. PIDAL, tirada aparte, tomo VI, Madrid, 1.956

- -----: Introducción a la historia lingüística de Valencia, Valencia, 1.948.

- -----: "Jaume I, configurador del domini lingüístic català", en Jaume I el conqueridor, 1.276-1.976, Barcelona, 1.976, pp. 14-38.

- -----: "La cartografía lingüística catalana", Actas del VII CILR (Barcelona, 1.953), 1.955, II, pp. 647-654.

- -----: La cartografía lingüística en la actualidad y el atlas de la península ibérica, Madrid, 1.952.

- -----: La frontera lingüística en las provincias de Alicante y Murcia (Tesis Doctoral, texto mecanografiado), Valencia, 1.954. También en: Cuadernos de Geografía, nº 13, Universitat de València, 1973; reproducido en Obra completa, I, Valencia, 1.976, pp. 185-211.

- -----: La llengua dels valencians, València, 1.967.

- -----: "Las hablas del Alto Mijares y de Fanzara", BRAE; XLVII, 1.967, pp. 201-212. (Sanchis - Mijares)

- -----: Limits i demarcacions històriques del Regne de València, "Feriario", nº 25, maig 1.951; reproducido en Obra completa, I, Valencia, 1.976, pp. 89-123.

- -----: "Noticia del habla de Aguaviva de Aragón", RFE; XXXIII, 1.949, pp. 15-65.

- -----: "Noticia del habla de Énguera y la Canal de Navarrés (prov. de Valencia)", en Actas del XI CILFR, IV, pp. 2.039-2.045.

SANCHIS GUARNER, M. y DIAGO NEBOT, V.G.: "La elaboración manual del cáñamo en la Vall d'Uixó", RVF, VII, 1.963-1.966, pp. 7-22.

SANCHIS SIVERA, José : La diócesis valentina. Estudios históricos, Valencia, 1.920, I y II; especialmente:

- Conquista de Valencia, II, pp. 73-94.
- Reconquista de la diócesis, II, pp. 95-110.
- Restauración de la cristiandad en Valencia y su diócesis, II, pp. 111-139.

- -----: Nomenclator geográfico-eclesiástico de los pueblos de la diócesis de Valencia, Valencia, 1.922.

- -----: "Para la historia del derecho eclesiástico valenciano", ANALECTA SACRA TARRACONENSIA, vol. IX, Barcelona, 1.933, pp. 137-147.

SANTOS RINCÓN, María Luisa: "Nombres de la aguzanieves", RDTP, VII, 1.951, pp. 508-517.

SAROÏHANDY, J.: "Dialectos aragoneses", ARAGÓN, VII, 1.931, pp. 108-112.

- -----: "Les limites du valencien", BHi, VIII, 1.906, pp. 297-303.

SATORRE GRAU, María Asunción: "Los nombres del "jilguero" en Aragón, Navarra y Rioja", AFA, XXXII-XXXIII, 1.983, pp. 291-323.

SAVALL Y DRONDA, P. y PENÉN DEBESA, S.: "Glosario de las voces provinciales y anticuadas que se encuentran en los Fueros, observancias y actos de corte del Reyno de Aragón", AFA; XXX-XXXI, 1.982, pp. 293-319. Publicado en los Fueros, observancias y actas de la corte del Reino de Aragón, Zaragoza, 1.866, pp. 191-201. (Savall)

SCHULTEN, A.: Geografía y etnología antiguas de la península ibérica, I. Madrid, 1.959.

SECO, Manuel: Diccionario de dudas de la lengua española, Madrid, 1.973.

- -----: "Nombres de la hojarasca", RDTP, XII, 1.956, pp. 176-185.

SÉGUY, J.: Les noms populaires des plantes dans les Pyrénées centrales, Barcelona, 1.953.

- -----: "les noms pré-latins des animaux et des plantes en Gascogne", Actas del VII CILR (Barcelona, 1.953), 1.955, II, pp. 531-538.

SEIJO ALONSO, Francisco: España insólita. De Valencia a Galicia. A través del norte y centro de la península, Alicante, 1.978; especialmente pp. 50-61.

- -----: Gastronomía de la provincia de Valencia, Alicante, 1.977.

- -----: Repostería típica de la región valenciana, Alicante, 1.976.

SEMINARIO DE GEOGRAFÍA LINGÜÍSTICA DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE: "Los nombres de la "lagartija" y del "lagarto" en aragonés y sus designaciones en otros ámbitos españoles", AFA; VIII-IX, 1.956-1.957, pp. 181-199.

SERNA, José S.: Cómo habla la Mancha. Diccionario manchego, Albacete, 1.974. (Serna)

SERRA IRUESTE, Visitación: "Nombres de la umbría", RDTP, VI, 1.950, pp. 133-138.

SERRA FORTUÑO, Vicent: "Dites tòpiques de la província de Castelló", I: L'Alcalatén i L'Alt Millars", en Penyagolosa; Revista de la Excma. Diputació Provincial de Castelló, Diciembre 1.981, Enero y Febrero 1.982.

Servicio geográfico del ejército, CARTOGRAFÍA MILITAR DE ESPAÑA; HOJAS: 26-24 (612)- ADEMUZ; 27-24 (613)- CAMARENA DE LA SIERRA; 27-25 (638)- ALPUENTE.

SEVILLA, Alberto: Vocabulario murciano, Murcia, 1.919. (Sevilla - Murcia)

SIERRA SANGÜESA, Octavio: Vocabulario general de las Cinco Villas de Aragón (Obra inédita, texto mecanografiado). (Sierra-Cinco Villas)

SIMONET, Francisco J.: Glosario de voces ibéricas y latinas usadas entre los mozárabes, Madrid, 1.888.

SIMONI-AUREMBOU, M.R.: "Dialectologie et folklore à travers quelques cartes linguistiques en France et en Andalousie", RLiR, 1.972, 36, pp. 139-151.

SOLÁ-SOLÉ, J.M.: "El artículo al- en los arabismos del ibero-románico", RPh, XXI, 1.967-68, pp. 275-285.

SOLÉ SADARÍS, L. y RIBA ARDERIUS, O.: "El relieve de la sierra de Albarracín y zonas limítrofes de la cordillera ibérica", TERUEL, VII, 1.952, pp. 7-22.

SOLER, Vicent: "les comarques de parla castellana: una qüestió oberta", en Raons d'identitat del País Valencià, València, 1.977, pp. 49-69.

SONSOLES FERNÁNDEZ, María y ARREDONDO, Isabel: "Los nombres de "la vaca con manchas" en diversos ámbitos españoles", AFA; XXXVI-XXXVII, 1.985, pp. 573-607.

SPITZER, L.: "Cat. "anyorar", "echar de menos", "desear con viveza", RFE, X, 1.923, pp. 311-313.

- -----: "Arag. "ESTUQUE", "me parece que ..., creo yo..., es mi opinión, mi parecer", RFE; XII, 1.925, pp. 72-75.

- -----: "Las expresions "a lo que", "a la que", etc,... en España y América", RFH; VI, 1.944, pp. 394-395.

- -----: "Notas etimológicas", I, RFE, X, 1.923, pp. 167-172.

- -----: "Notas etimológicas", II, RFE, X, 1.923, pp. 373-379.

- -----: "Notes étymologiques", RFE, XIII, 1.926, pp. 113-128.

- -----: "Cat. ataviar, mardà, malbé", BDC, III, pág. 29.

- -----: "Cat. "Ray!", RFE, XV, 1.928, pp. 284-289.

STEIGER, Arnald: Contribución a la fonética del hispano-árabe y de los arabismos en el ibero-románico y el siciliano, Madrid, 1.932. (Steiger-1.932)

- -----: "La penetración del léxico arábigo en el catalán y el provenzal", Actas del VII CILR (Barcelona, 1.953), II, 1.955, pp. 555-570.

- -----: "Más sobre "BOVINICA", RFE, VII, 1.920, pág. 362.

TARRADELL, M.: "Prehistoria i antiguitat", en Història del país valencià I, Barcelona, 1.965, pp. 19-206.

TEJERINA SUERO, Marcos: "El ganado lanar de nuestra provincia y su mejora", TERUEL, XXX, 1.963, pp. 145-185.

TERRADO PABLO, Javier: Documentos notariales turolenses del siglo XV (Tesis Doctoral, texto mecanografiado, Barcelona, 1.984. (Terrado - Teruel)

THOMPSON, Robert W.: "Some plant-Names in the Sobrarbe", RPh, V, 1.951-52, pp. 306-308.

TILANDER, G.: "Fueros aragoneses desconocidos, promulgados a consecuencia de la gran peste de 1.348", RFE; XXII, 1935, pp. 1-3, 113-152. (Tilander - RFE)

- -----: Los fueros de Aragón. Según el manuscrito 458 de la Biblioteca Nacional de Madrid, SKRIFTER UTGIVNA AV KUNGL. HUMANISTIKA VETENSKAPSSAMFUNDET, I LUND, London, Oxford, Paris, Leipzig, 1.937. (Tilander)

- -----: "Origen y evolución de "esquilar", AFA; XIV-XV, 1.963-1.964, pp. 327-340.

- -----: "Palabras desconocidas en el aragonés medieval", en Homenatge a Antoni RUBIÓ i LLUCH; Miscellània d'estudis literaris, històrics i lingüístics. Extraído del vol. I. Barcelona, 1.936; asimismo en AFA; XIV-XV, 1.963, pp. 349-356.

TORNER, Eduardo M.: Danzas valencianas (Dulzaina y tamboril), Centro de estudios históricos del País Valenciano, Barcelona, 1.938.

TORREBLANCA ESPINOSA, M.: Estudio del habla de Villena y su comarca, Alicante, 1.976. (Torreblanca - Villena)

TORRES FORNÉS, Cayetano: "Notas folklóricas; retales de costumbres populares", BSCC, V, 1.924, pp. 301-305.

- -----: Sobre voces aragonesas usadas en Segorbe, Valencia, 1.903. (Torres Fornés - Segorbe)

- -----: Colección de voces usadas en Titaguas, que recogió en su momento el erudito Simón de ROJAS CLEMENTE e incluye en su obra sobre el dialecto segorbino C. TORRES FORNÉS, pp. 174-201; (por ello cito: Torres Fornés - Titaguas)

UBIETO, Agustín: Toponimia aragonesa medieval, Valencia, 1.962.

UBIETO ARTETA, Antonio: Orígenes del Reino de Valencia. Cuestiones cronológicas sobre su reconquista, Valencia, 1.975.

UMPHREY, G.W.: "The aragones dialect", RHi, XXIV, 1.911, 5-45.

VÄÄNÄNEN, Veikko: Introducción al latín vulgar, Madrid, 1.979.

VAL, Ricardo de: "Paisaje de la poesía aragonesa en el tiempo", ZARAGOZA, 11, 1.960, pp. 93-100.

VARGAS, Carlos: Guía del apicultor moderno, Barcelona, 1.964.

Varios: "Le langage des femmes: Enquête linguistique à l'échelle mondiale", ORBIS, I, 1.952, pp. 10-86; especialmente: BADÍA, A.: "Note sur le langage des femmes et la méthode d'enquête dialectologique (domaine aragonais)", I, 1.952, pp. 15-18.

Varios autores: El habla de Losa del Obispo (Valencia); trabajo mecanografiado inédito, Valencia (Facultad de Filología), 1.980.

VÁZQUEZ DE PARGA, Luis: La división de Wamba. Contribución al estudio de la historia y geografía eclesiásticas de la Edad Media española, Madrid, 1.943; especialmente: "La división de Wamba en la historia eclesiástica medieval", pp. 43-47.

VELILLA BARQUERO, R.: Contribución al estudio del vocabulario alavés: Vitoria, 1.971.

VENTURA CONEJERO, Agustín: "Toponimia de la provincia de Teruel", XLVIII, 1.972, pp. 221-245.

VENY, J.: Els parlars catalans, Palma de Mallorca, 1.982.

- -----: "El valencià meridional", II colloqui internacional sobre el català, Amsterdam, 1.970, P.A.M., 1.976, pp. 145-230.

- -----: Estudis de geolingüística catalana, Barcelona, 1.978.
- -----: Introducció a la dialectologia catalana, Barcelona, 1.986.
- -----: "Paralelismos léxicos en los dialectos catalanes", RFE; XLII, 1.958-1.959, pp. 91-149; y XLIII, 1.960, pp. 117-202. (Veny - 1.958-59 ; Veny - 1.960)
- VERES D'OCÓN, Ernesto: "Carta lingüística de "umbría", RDTP, II, 1.946, pp. 208-291.
- -----: "La diptongación en el mozárabe levantino", RVF, II, 1.952, pp. 139-148.
- -----: "Huellas de la asimilación solar en los arabismos del catalán-valenciano", RVF, I, pp. 217-239.
- VERGARA Y MARTÍN, Gabriel M^a: "Algunas palabras de uso corriente en Guadalajara que no se hallan en los diccionarios", RDTP, II, 1.946, pp. 134-137. (Vergara - Guadalajara)
- -----: Materiales para la formulación de un vocabulario de palabras usadas en Segovia y su tierra, Madrid, 1.921.
- -----: "Voces segovianas", RDTP, II, 1.946, pp. 594-640. (Vergara - Segovia)
- VERNET GINÉS, Juan: "Toponimia arábica", ELH, I, 1.960, pp. 561-578.
- VESPERTINO RODRÍGUEZ, Antonio, con la colaboración especial de FAILDE VÁZQUEZ, Fernando y FUENTE CORNEJO, Toribio: "Contribución de los textos aljamiado-moriscos al estudio del léxico aragonés", AFA, XXXVI-XXXVII, 1.985, pp. 63-77.
- VICIANA, Martín de: Crónica de Valencia, Valencia, 1.884, I, II, III (fecha de su publicación). Obra realizada en el siglo XVI.

- VIDOS, B.E.: Manual de lingüística románica, Madrid, 1.963.
- VIGÓN CASQUERO, Braulio: Vocabulario dialectológico del concejo de Colunga, RFE, Anejo LXIII, Madrid, 1.921.
- VILA VALENTÍ, J.: "El paisaje humano en la sierra de Albarracín", TERUEL, VII, 1.952, pp. 25-94.
- VILÀ I MIQUEL, Núria: Estudi del vocabulari de les eines del camp a la comarca del Baix Camp (Memoria de Licenciatura, texto mecanografiado), Barcelona, 1.980.
- VILAR PACHECO, José manuel: Estudio sobre el léxico de la flora en Aragón (Memoria de Licenciatura, texto mecanografiado), Valencia, 1.982.
- VIO'ANT I SIMORRA, R.: "Características tradicionales, antiguas y evolucionadas, del hogar doméstico popular en Cataluña", RDTP, VI, 1.950, pp. 430-495.
- -----: "El arado y el yugo tradicionales en Cataluña", RDTP, XIV, 1.958, pp. 306-353 y 440-497.
- -----: El Pirineo español: vida, usos, costumbres, creencias y tradiciones de una cultura milenaria que desaparece, Madrid, 1.949.
- -----: L'art popular a Catalunya, Barcelona, 1.976.
- -----: "Los animales de color negro en las supersticiones españolas", RDTP, IX, 1.953, pp. 272-328.
- VIUDAS CAMARASA, Antonio: Diccionario extremeño, Cáceres, 1.980.
- -----: El habla y la cultura popular en la Litera (Tesis Doctoral, texto mecanografiado), Madrid, 1.976.
- -----: El habla y la cultura populares en la Litera (Huesca). Léxico agrícola; Lérida, 1.980. (Viudas - Litera)

- -----: "Léxico dialectal de la Llitera: ganadería, fenómenos atmosféricos...", An. Estudios filológicos, I, Univ. de Extremadura, Cáceres, 1.978, pp. 1-30 (separata)

WAGNER, Max Leopold: "Etimologías españolas y arábigo-hispánicas", RFE; XXI, 1.934, pp. 225-247.

- -----: "En torno a las "etimologías españolas" de G. Rohlfs", RFE, X, 1.923, pp. 267-281.

- -----: "Notas bibliográficas" (a propósito de un vocabulario canario)", RFE, XII, 1.925, pp. 78-86.

- -----: "Ojos de agua", NRFH, IV, 1.950, pp. 40-43.

- -----: "Zum Spanisch-portugiesischen Suffix -al", VOLKSTUM UND KULTUR DER ROMANEN, III, Hamburg, 1.930, pp. 87-92.

WALLACE THOMPSON, Robert: "Algunos fitónimos caspolinos", AFA; VIII-IX, 1.956-57, pp. 239-347. (Wallace - Caspe)

WARTBURG, Walter von: La fragmentación lingüística de la Romania, Madrid, 1.971.

- -----: "Sustantifs féminins avec valeur augmentative", BDC, IX, 1.921, pp. 51-55.

WEINPEICH, V.: "Is a Structural Dialectology Possible?", en WORD; X, 1.954, pp. 388-400.

WENDELBERGER, Elfrune: Pequeña guía de las plantas medicinales, Barcelona, 1.981.

WILMES, R.: "Contribución a la terminología de la fauna y la flora pirenaica: valle de Vió (Aragón)", Homenaje a F. Kruger, II, Mendoza, 1.954, pp. 157-192.

- -----: "El mobiliario de la casa rústica altoaragonesa del valle de Vió", en AFA, II, 1.947, pp. 180-224.

YNDURÁIN, F.: Contribución al estudio del dialecto navarro-aragonés

antiguo, anejo I del AFA (serie A), 1.945.

- -----: "El tratamiento "maño", "maña", AFA, IV, 1.952, pp. 201-205.

- -----: "Notas lexicales", AFA, II, 1.947, pp. 165-177.

ZAMORA VICENTE, Alonso: El habla de Mérida y sus cercanías, RFE, Anejo XXIX, Madrid, 1.943. (Zamora - Mérida)

- -----: Dialectología española, Madrid, 1.967.

- -----: Léxico rural asturiano. Palabras y cosas de Libardón Colunga", Granada, 1.953.

- -----: "Notas para el estudio del habla albaceteña", RFE, XXVII, 1.943, pp. 233-255. (Zamora - Albacete)

- -----: "Sobre léxico dialectal", RFE, XXVI, 1.942, pp. 315-319.

- -----: "Voces dialectales de la región albaceteña", RPh, II, 1.949, pp. 314-317.

ZURITA, Gerónimo: Anales de la Corona de Aragón, Zaragoza, 1.669; Valencia, 1.968 (reimpresión); 6 vols.

En el transcurso de la redacción de esta tesis han visto la luz las obras siguientes:

- BECERRA HIRALDO, José María; y VARGAS LABELLA, Cándida, Aproximación al español hablado en Jaén, Granada, 1986.

- SALVADOR, Gregorio, Estudios dialectológicos, Madrid, 1987.

Especialmente la consulta exhaustiva de la primera de ellas habría resultado de gran interés, pero la redacción de mi trabajo ya andaba avanzada...; de cualquier modo, aquí dejo constancia de ambas.

Siglas y abreviaturas de algunas publicaciones periódicas:

- ACCV: Anales del Centro de Cultura Valenciana. Valencia
- AFA: Archivo de Filología Aragonesa. Zaragoza.
- AOfRo: Anuari de l'Oficina Romànica. Barcelona.
- ARAGÓN: Aragón. Revista gráfica de Cultura aragonesa. Zaragoza.
- ARCHIVUM: Archivum. Oviedo.
- BDC: Butlletí de Dialectologia Catalana. Barcelona.
- BHi: Bulletin Hispanique. Burdeos.
- BRAE: Boletín de la Real Academia Española. Madrid.
- BSCC: Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura. Castellón de la Plana.
- CILR (Actas del VII ---): Actas del VII Congreso Internacional de Lingüística románica, celebrado en Barcelona el año 1.953; CILFR (Actas del X/XI ---): X Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes (celebrado en Estrasburgo el año 1.965); XI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas (celebrado en Madrid el año 1.968).
- ELH: Enciclopedia lingüística hispánica. Madrid.
- NRFH: Nueva Revista de Filología Hispánica. Buenos Aires.
- ORBIS: Bulletin International de Documentation Linguistique. Lovaina.
- P.A.M.: Publicaciones de la Abadía de Montserrat.
- PIRINEOS: Pirineos. Zaragoza.
- RDTP: Revista de dialectología y tradiciones populares. Madrid.

- REL: Revista Española de Lingüística. Madrid.
- RFE: Revista de Filología Española. Madrid.
- RFH: Revista de Filología Hispánica. Buenos Aires.
- RHi: Revue Hispanique; Hispanic Society of America. New York.
- RLiR: Revue de Linguistique Romane. Paris.
- ROMANIA: Romania. Paris.
- RPh: Romance Philologie. Berkeley y los Angeles.
- TERUEL: Teruel; revista publicada en la capital del mismo nombre.
- WORD: Journal of the Linguistic Circle of New York.
- ZRPh: Zeitschrift für Romanische Philologie. Halle.

ILUSTRACIONES: FOTOS Y DIBUJOS

Solo unas líneas para llamar la atención sobre un par de asuntos de orden metodológico:

Las ilustraciones son en su mayoría "fotos": en total 64, seleccionadas sobre unas mil, que fui realizando a lo largo de mi tarea investigadora (cf. 1.3.2) (1); cada una de ellas es previamente presentada del siguiente modo: primero doy el número de la foto (del 1 al 64), a lo cual sigue un texto, escueto y aclaratorio; y en ocasiones añado una clave numérica entre paréntesis; si esta última no aparece, ello se debe a que ya ha sido indicada previamente, como apostilla al título que da paso a varias fotos de temática afín: así, la foto 55 (Embutiendo con la embutidera) hay que entenderla dentro del apartado del "matagorrino" (4.5), con el que tienen que ver las fotos 51 a la 56 (ambas, inclusive).

Por otra parte, el texto correspondiente a algunas fotos puede afectar a solo una (individualmente), a dos (por pares), y en algún que otro caso hasta a un trío de ellas:

1- Doña Manuela HERNÁNDEZ, autora de varios libros, en la puerta de su casa de Ademuz (1.0).

17 y 18- Algunas vertederas (4.1.1.1).

23, 24 y 25- Labrando "a vernete": tres instantáneas (4.1.1.4).

Son bastantes menos los dibujos (6, para ser precisos): y todos ellos van intercalados, entre fotos y fotos, en el apartado que titulo Las faenas agrícolas (4.1); aquellos habrán de servir para apreciar con mayor nitidez las partes del arado (4.1.1.1), del yugo (4.1.1.3) y del carro (4.1.2.2) así como para observar "con otros ojos" algunos instrumentos agrícolas que considero de interés: a saber, la "vertedera" (4.1.1.1), el "vernete" (4.1.1.4) y el "rusá/rusal" (4.1.1.6).

Y, cómo no, sigo en la presentación de todas estas ilustraciones un orden rigurosamente paralelo al de mi "estudio lingüístico" (compruébese si no a la vista de las susodichas claves numéricas); con ello pretendo ofrecer a quien se aventure a la consulta una revisión cotejada (además, en volúmenes distintos) de lo que escribo y lo que pretendo "hacer ver".

(1)- Excepto las cuatro últimas, correspondientes a la fiesta de la Virgen de Santerón, que me fueron cedidas por un buen amigo, Antonio SALVADOR

8

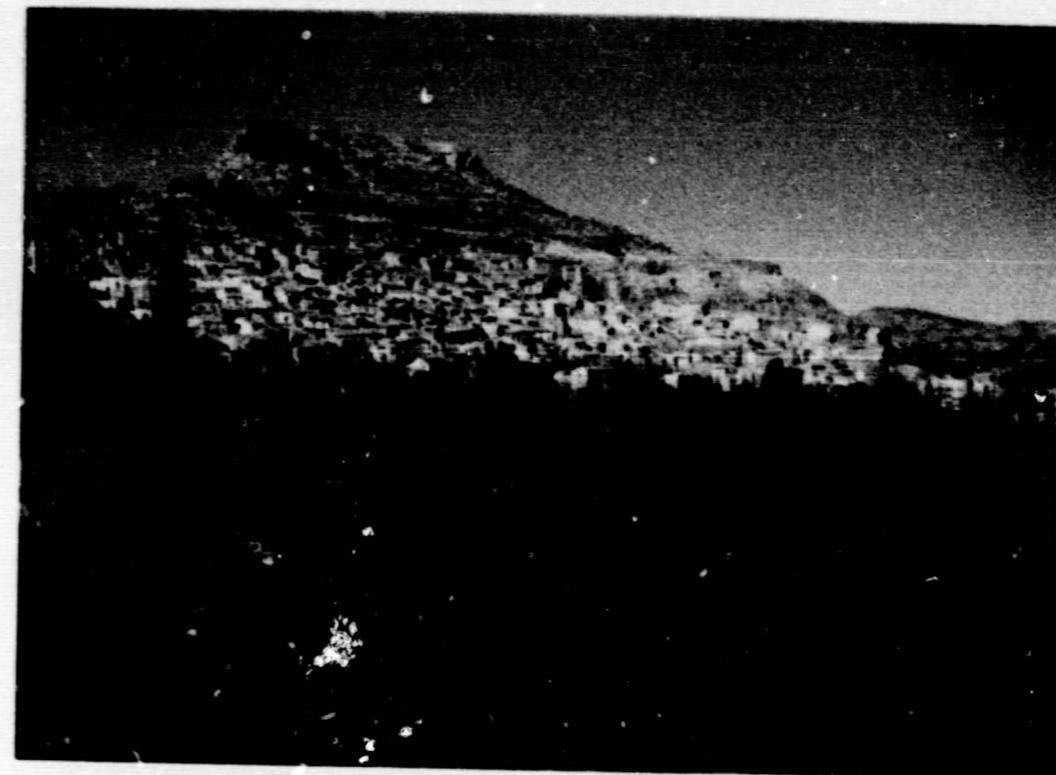
ILUSTRACIONES:

FOTOS Y DIBUJOS

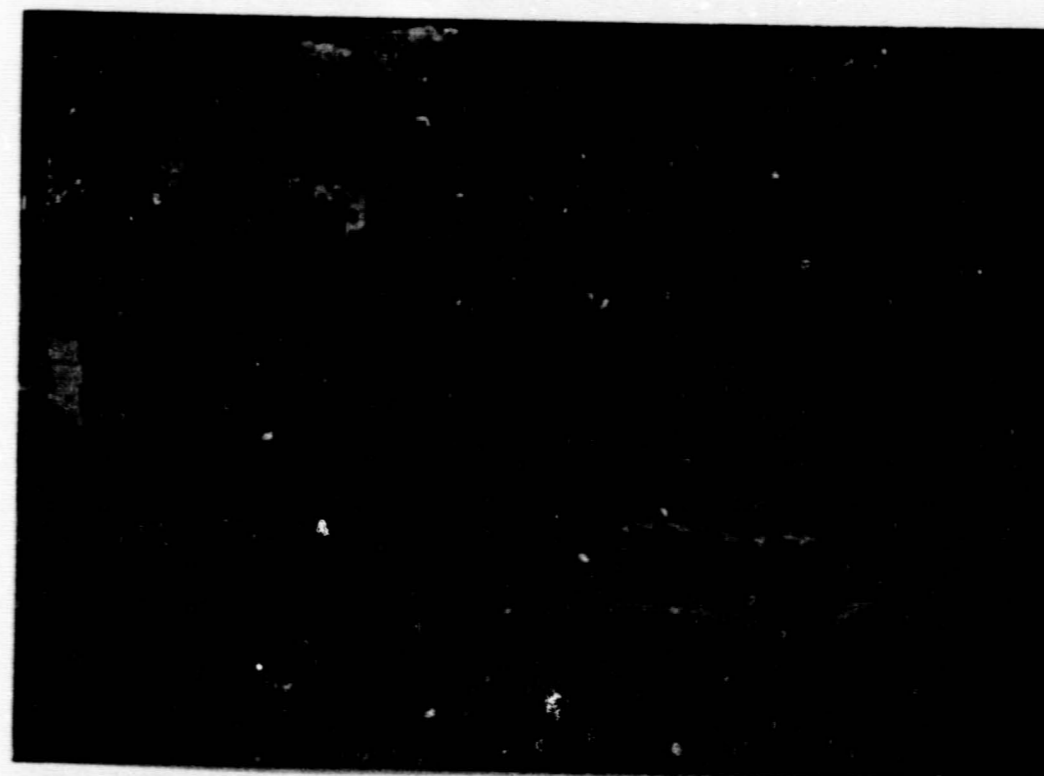
1- Doña Manuela HERNÁNDEZ, autora de varios libros, en la puerta de su casa de Ademuz (1.0).



2- Ademuz (1.1.1.1).



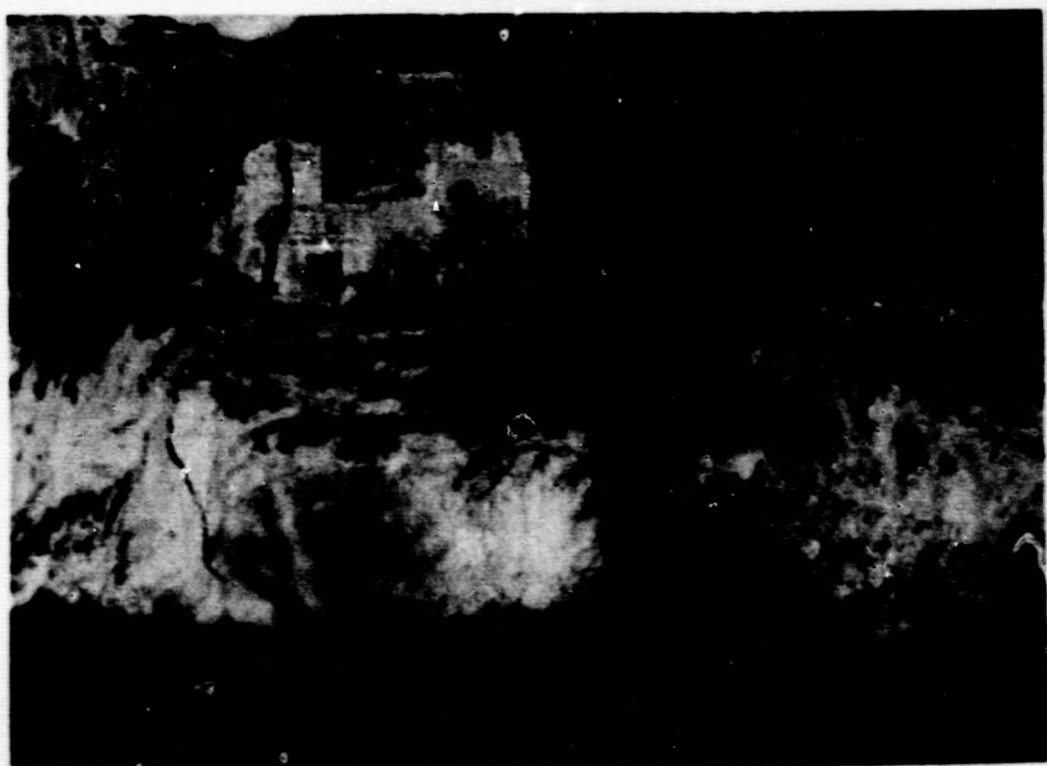
3- La Ermita de la Virgen de la Huerta (1.1.1.1).



4- La iglesia de "Castiel", en lo alto, junto a las ruinas del castillo (1.1.1.2).



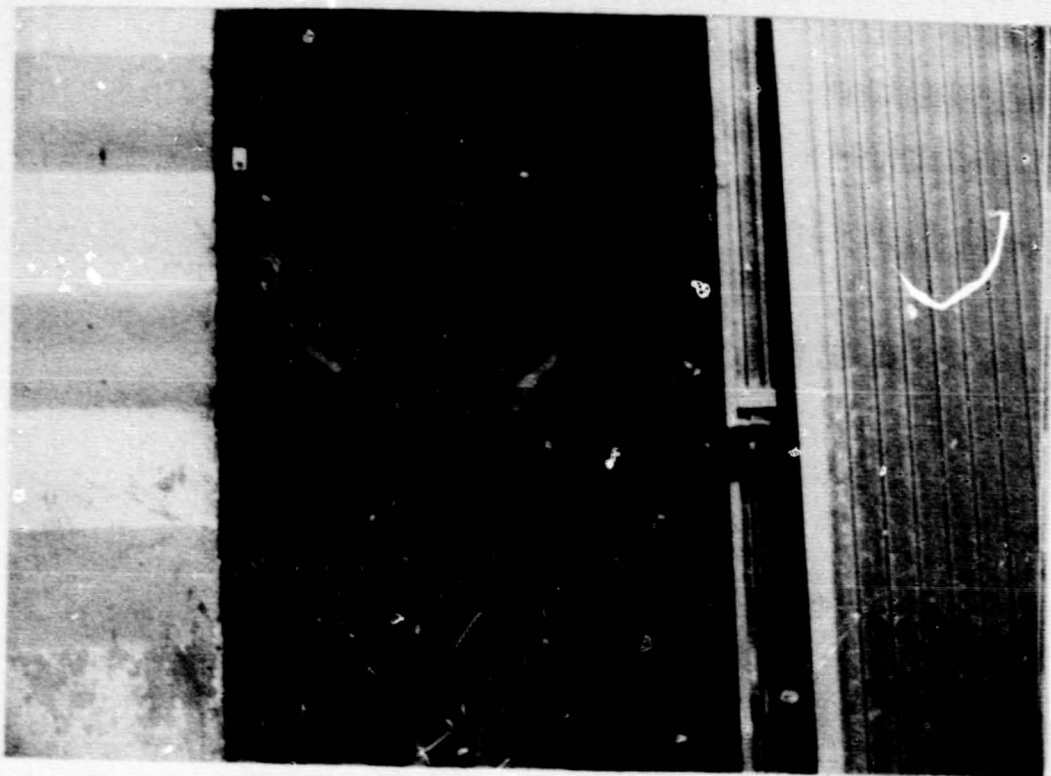
5- Ruinas del "Convento" que en época remota fue construido junto a Castielfabib y que, al parecer, frecuentó Guillermo de Aquitania (1.1.1.2).



6- Vista panorámica con Torrebaja (localidad del Rincón) al fondo; nótese una "franja verde", la vega del Turia, que acompaña a este río en su curso por nuestra comarca (1.2.1).



7- La tía María "Calderas" (María Manuela AMADO MANZANO); de Ademuz.



8- Ángel L'GUNAS DÍAZ (a la izquierda) y el tío Marcial (a la derecha);
ambos, del "Royo Cerezo".



9- Antonio LAGUNAS GARCIA; de Los Santos (aldea de Castielfabib).



10- El cestero de Sesga (Fermin LUZ YUSTE; a la izquierda) y su familia.



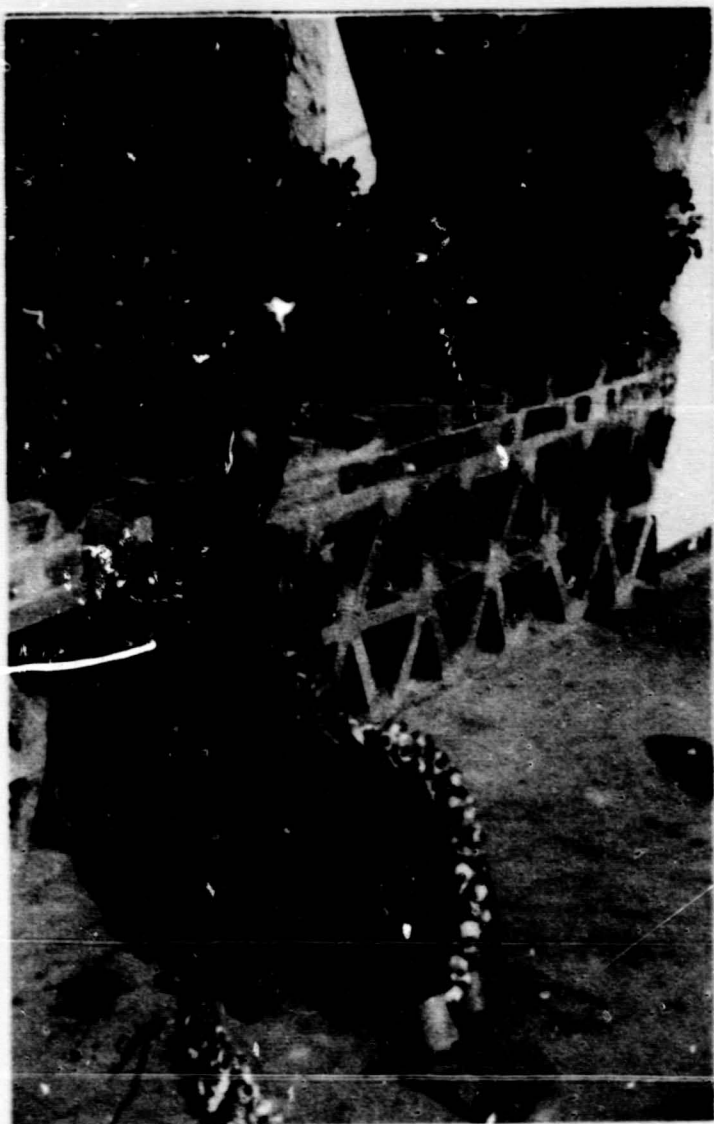
11- Mariano SORIANO LACALLE, junto al puesto de vigia forestal situado en el alto del "Gavilán".



12- La "Inés del Mas del Olmo" (Inés APARICIO JIMÉNEZ).



13- El tío Pepe, "el cartero de la Puebla" (José AZCUTIA BATALLER).



14- Vicente RAMÍREZ SORIANO; de la Puebla de San Miguel.



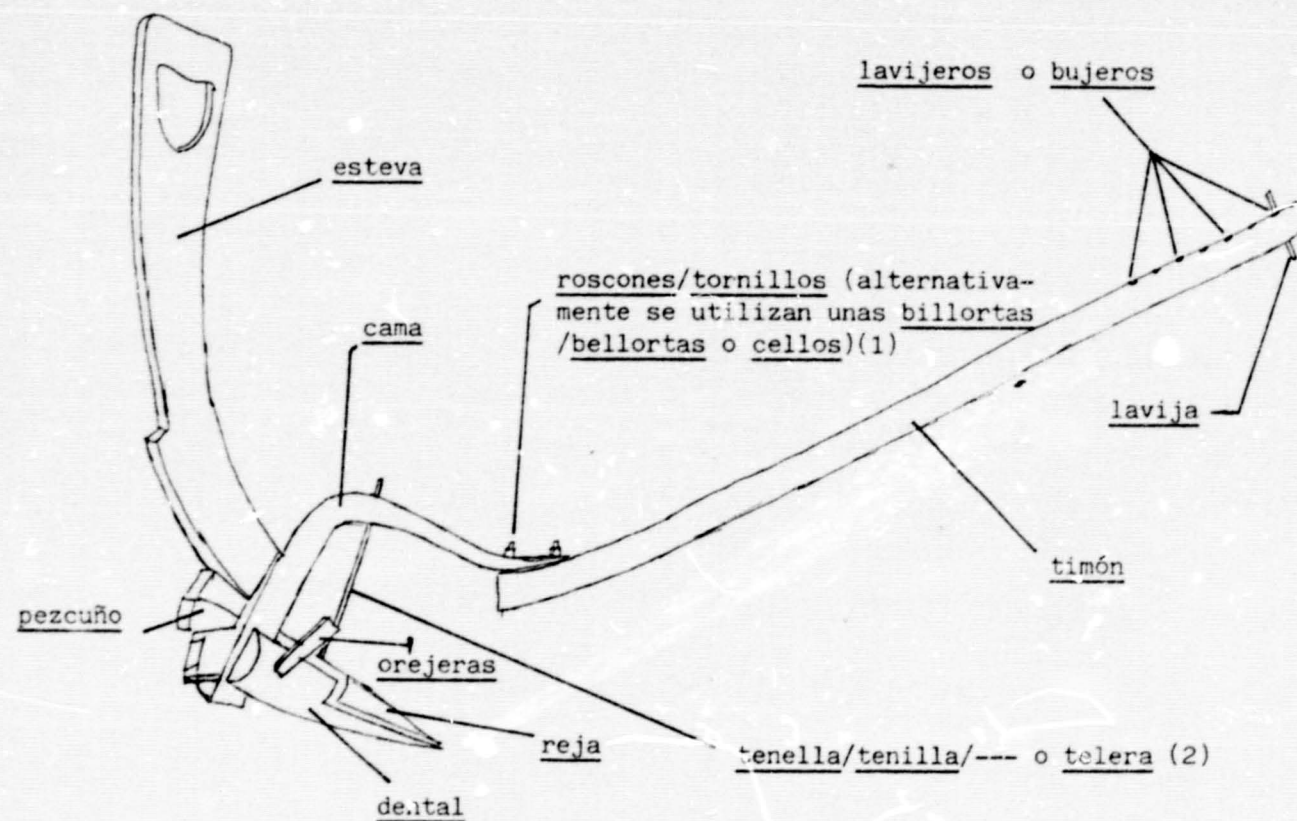
15- El arado tradicional de madera (el de la foto, en concreto, es de madera casi en su totalidad) (4.1.1.1).



16- Labrando a par; en el "Royo Cerezo" (4.1.1.1).



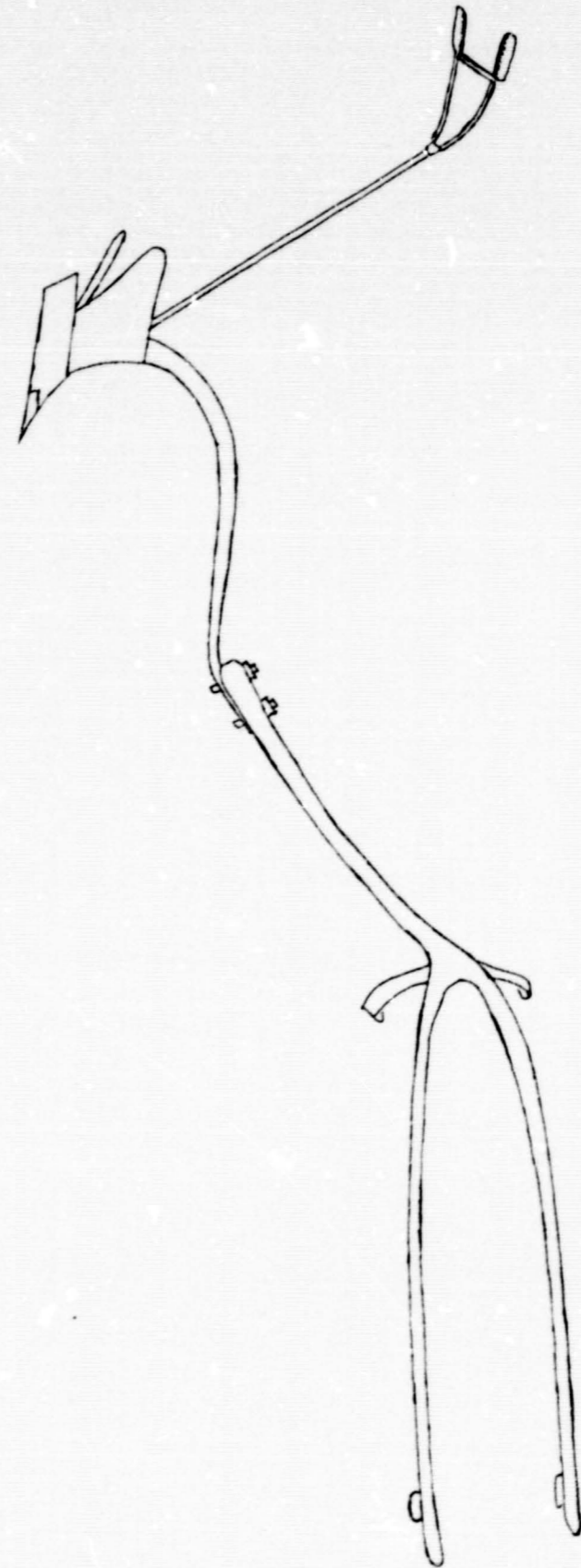
PARTES DEL ARADO (4.1.1.1 / 4.1.1.2)



(1)- Roscones o tornillos se refieren a un objeto distinto del que designan las billortas/bellortas o cellos (término, este último, más genérico -cf. 2.2.2.2.4); las "billortas" consisten en unas abrazaderas de hierro que ligan la cama al timón; y el actual desuso de aquellas ha propiciado sin duda que hoy muchos hablantes bien genuinos de nuestra comarca desconozcan la palabra correspondiente (en cualquiera de sus variantes fonéticas: "billortas"/"bellortas" -cf. 2.1.3.1.3.3).

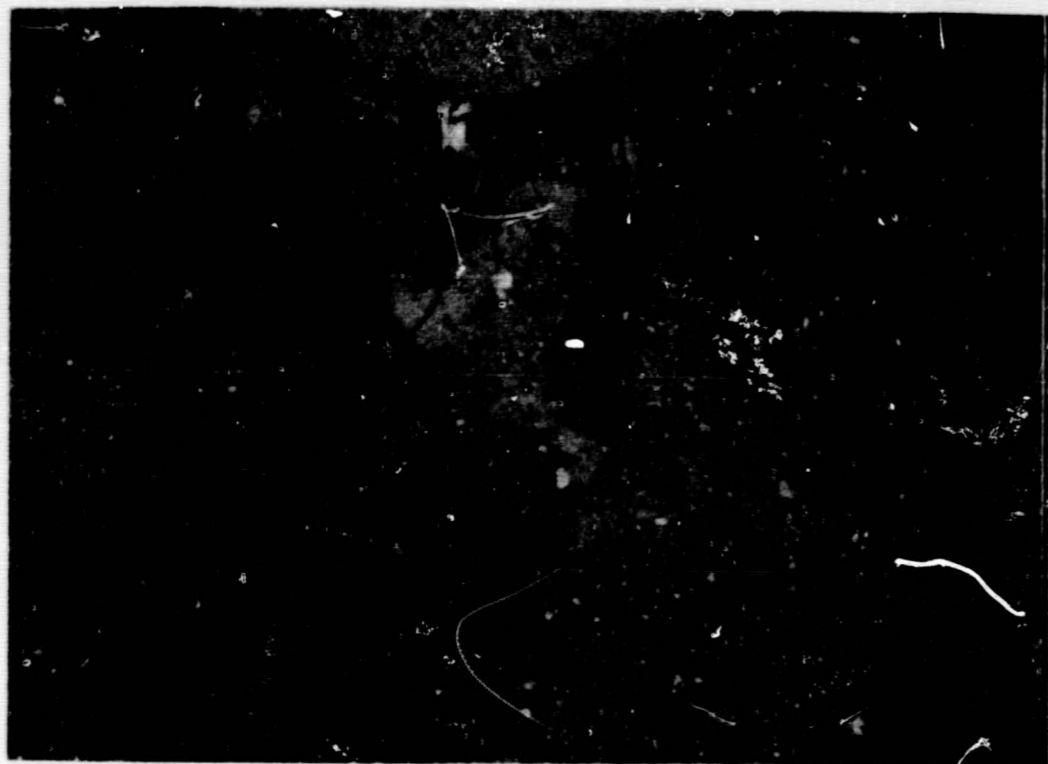
(2)- El tipo léxico descendiente del lat. TENDÍCULA (tenella/tenilla) conoce otras variantes (ternilla/trenilla) para las que remito a mi apartado de fonética (2.2.2.2.1 / 2.2.2.3.3); asimismo telera, forma propia del castellano, sólo me consta en la localidad del "Royo Cerezo", muy próxima a la Serranía de Cuenca (para este asunto véanse mis "Conclusiones").

17 y 18- Algunas vertederas (4.1.1.1).

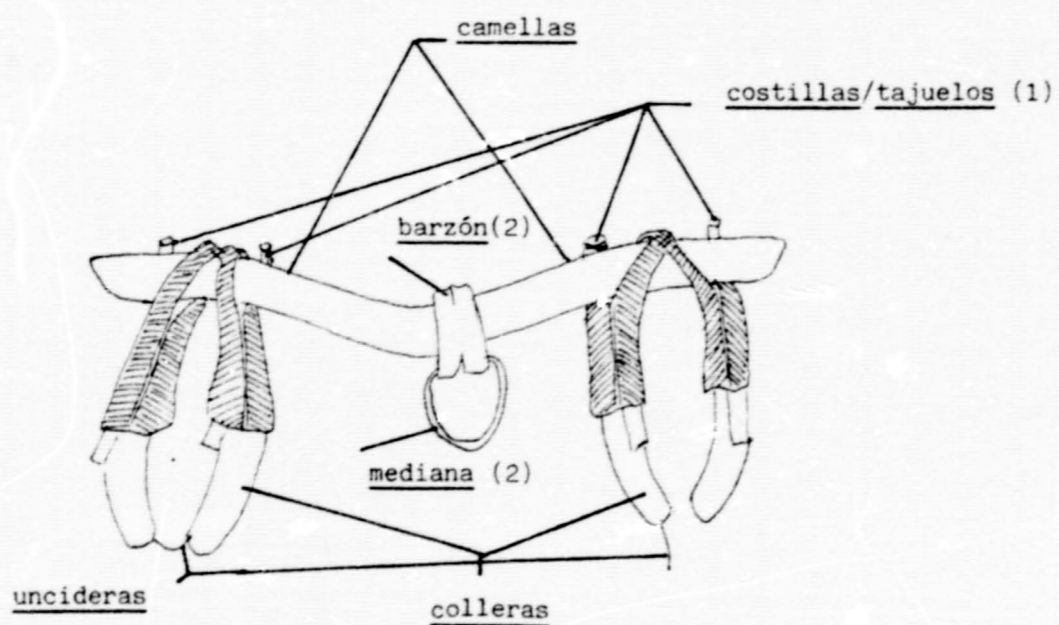


LA VERTEDERA (4.1.1.1)

19- El "yubo" (aunque este, es concreto, un tanto deteriorado) (4.1.1.3).



PARTES DEL "YUBO" (4.1.1.3)



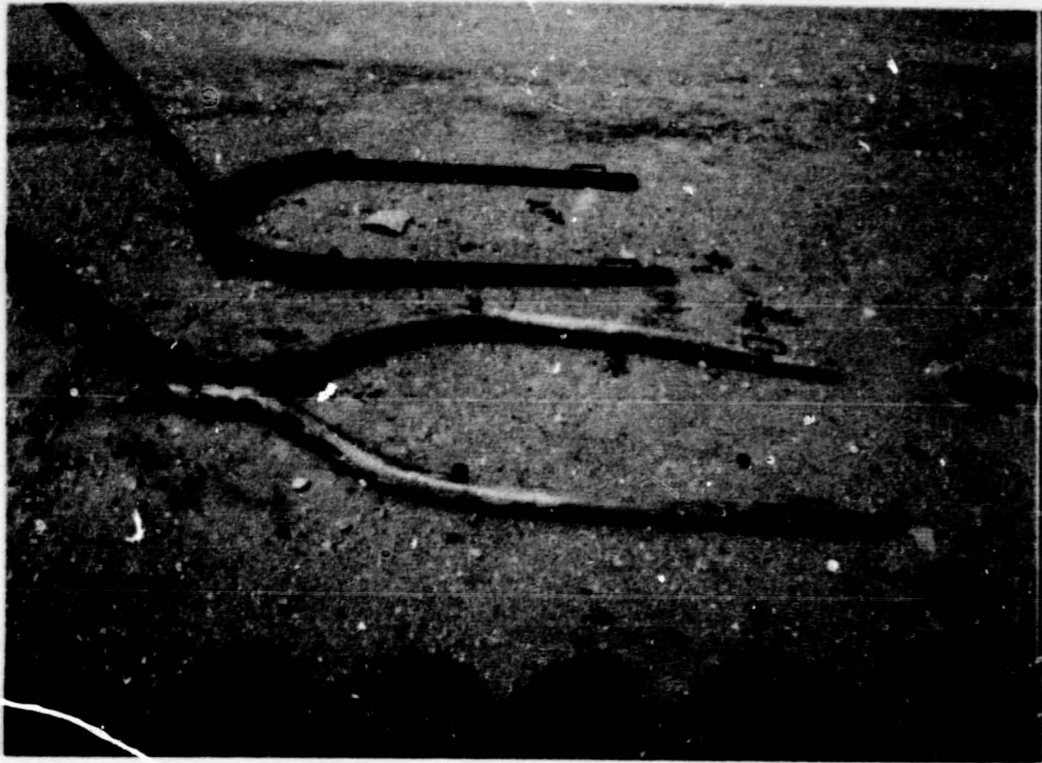
(1)- Costillas es la denominación propia de las localidades del centro y oeste del Rincón; y tajuelos no me consta sino en el tercio oriental de la comarca.

(2)- Tal como explico en el apartado correspondiente, algunos hablantes no aprecian una diferencia clara entre "barzón" y "mediana", probablemente porque en ocasiones una sola pieza desempeña el papel de ambos

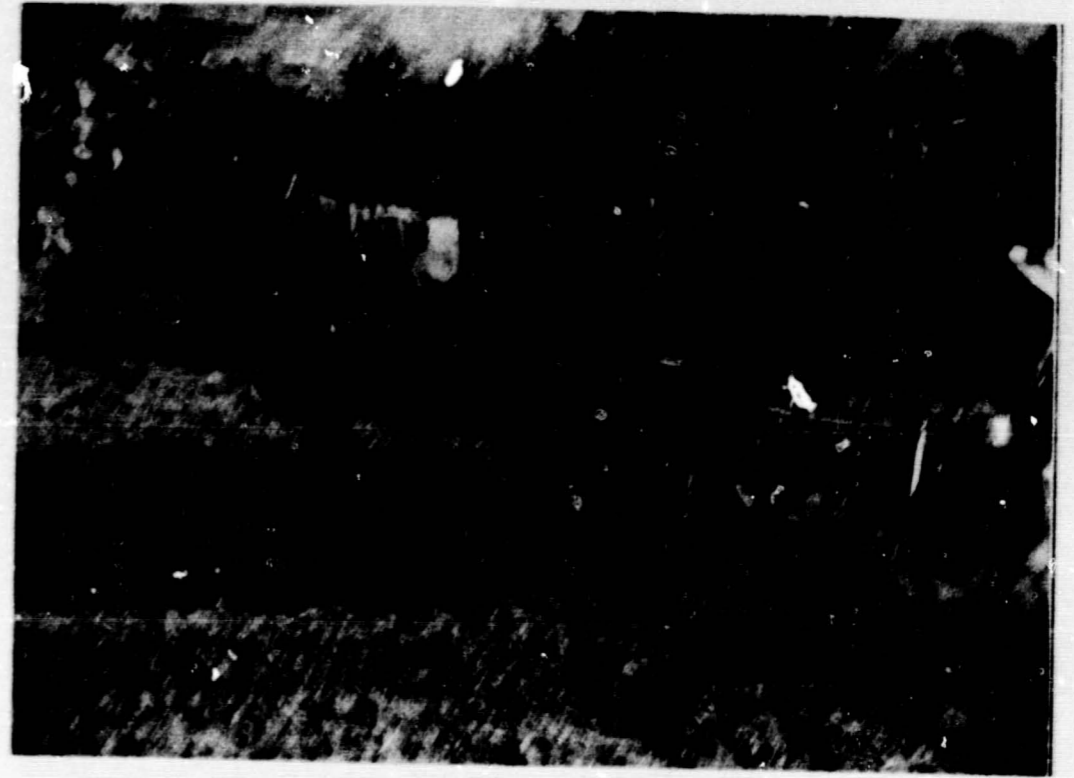
20 y 21- El "yubo" para bueyes (hoy fuera de uso) (4.1.1.3).

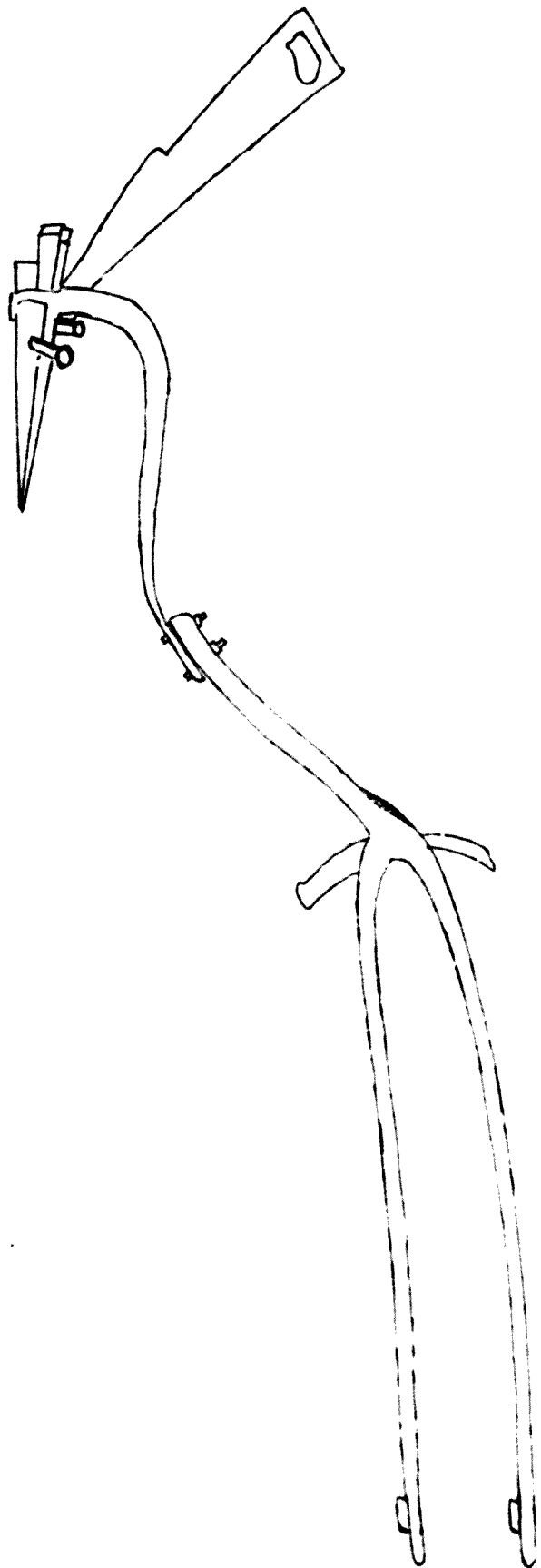


22- Un par de "vernetes" (4.1.1.4).

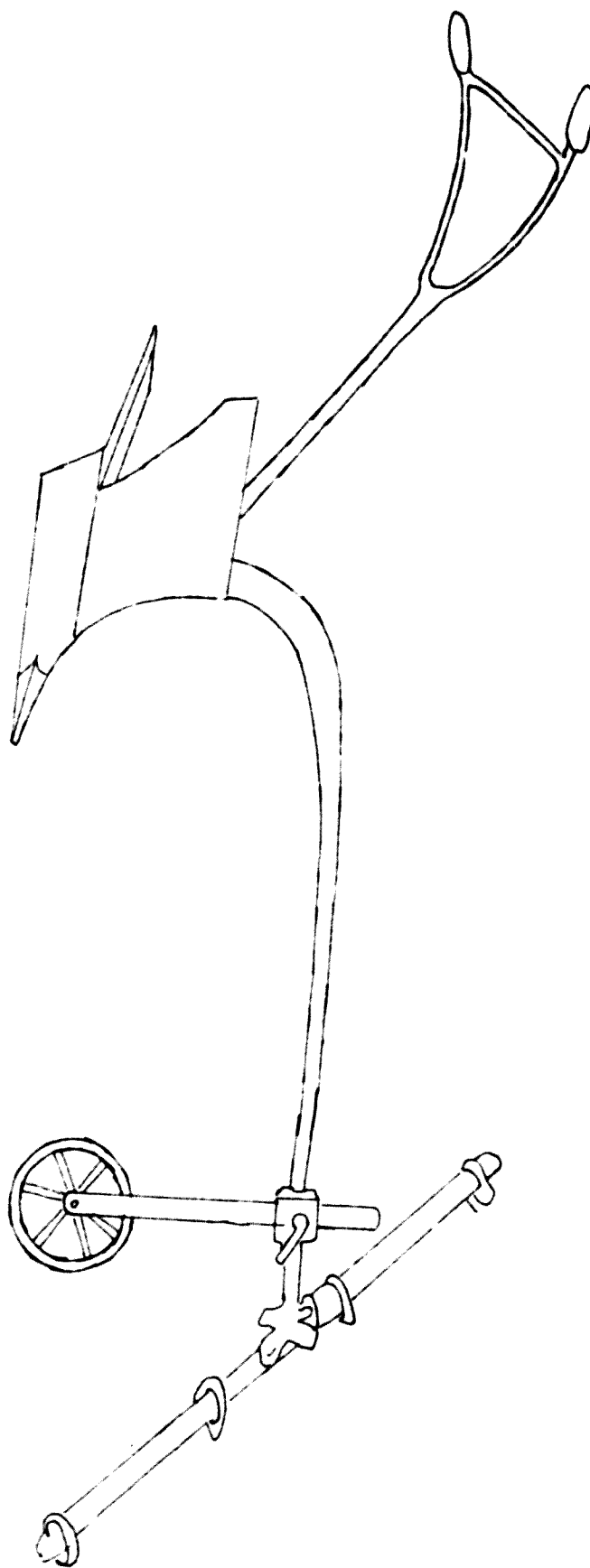


23, 24 y 25- Labrando "a vernetes": tres instantáneas (4.1.1.4).





EL VERNETE (4.1.1.4)

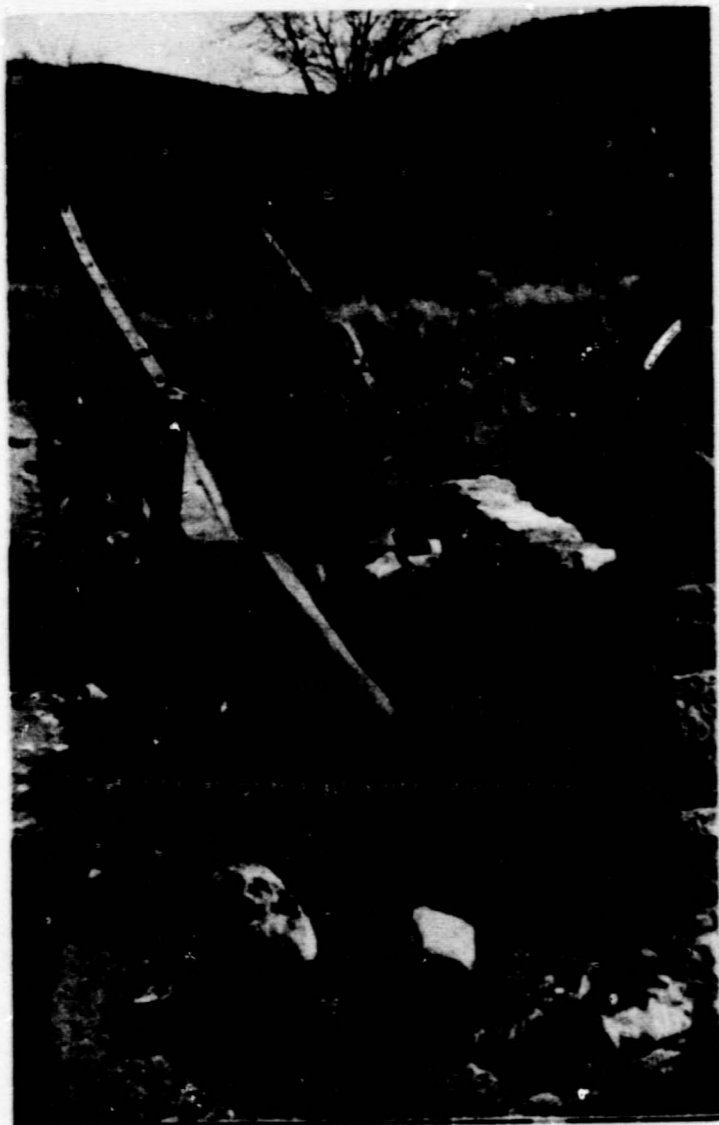


EL ROSÁ/RUSAL (4.1 1.6)

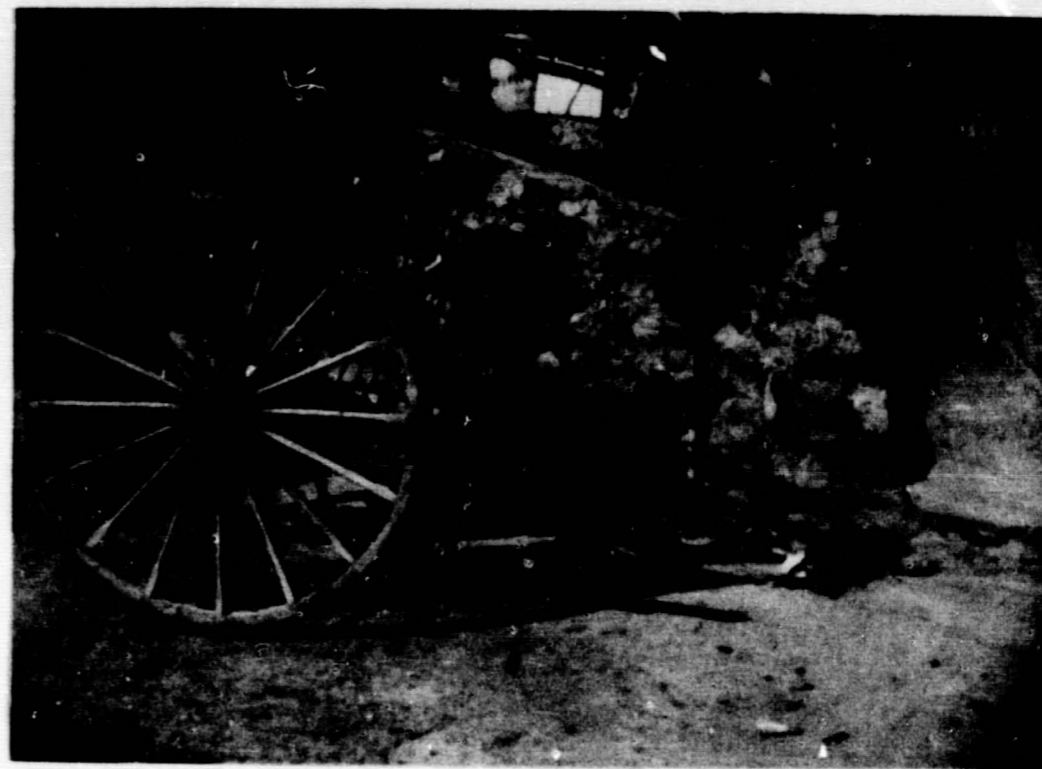
26 y 27- El "collerón": dos perspectivas (por delante -foto 26- y por detrás -foto 27-) (4.1.1.4).



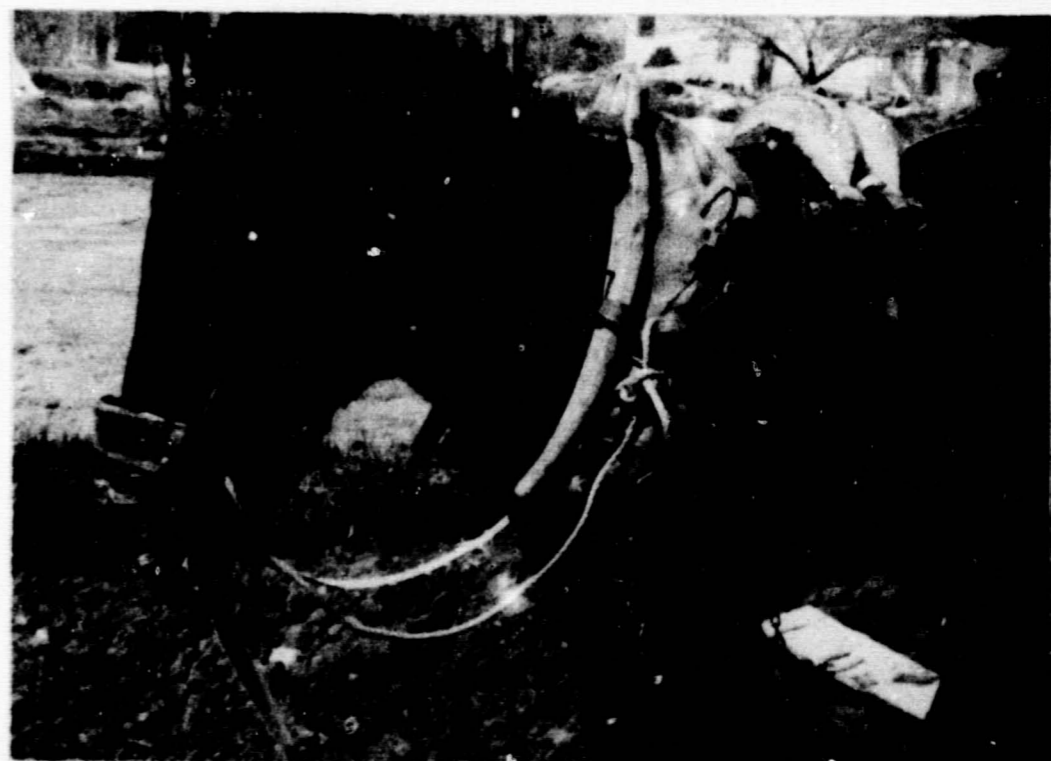
28- El carro de pértigo (4.1.2).



29- El carro de varas; este de la foto carece de galga (palo que sirve de freno; cf. el dibujo que adjunto dos páginas más atrás); en su lugar hay un taco de madera que se aprieta contra la rueda (4.1.2).



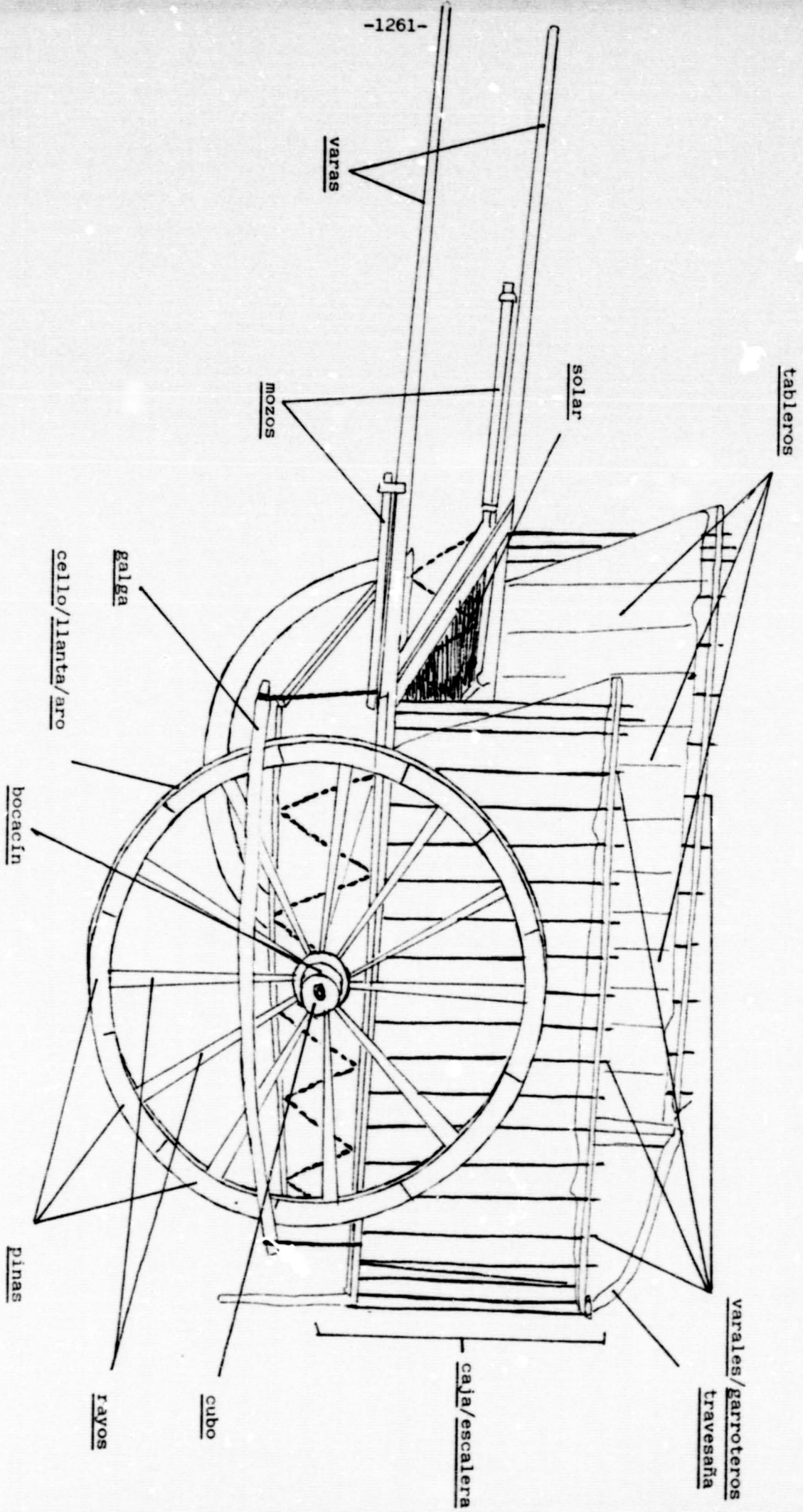
30- Algunos arreos de la caballería: la cabezada, el collarín (o forcachet), adosado al collarón, la silla de varas (a lomos del animal),... (4.1.3).



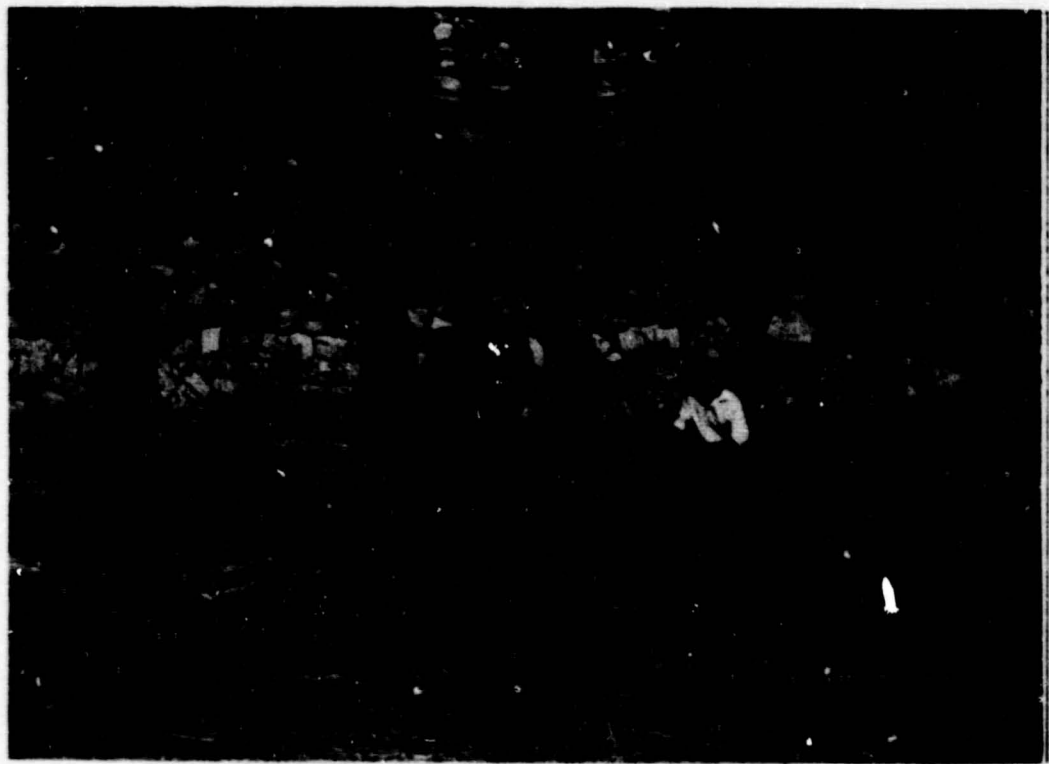
31- La silla de varas (a. go más de cerca) (4.1.3).



PARTES DEL CARRO DE VARAS (4.1.2.2)

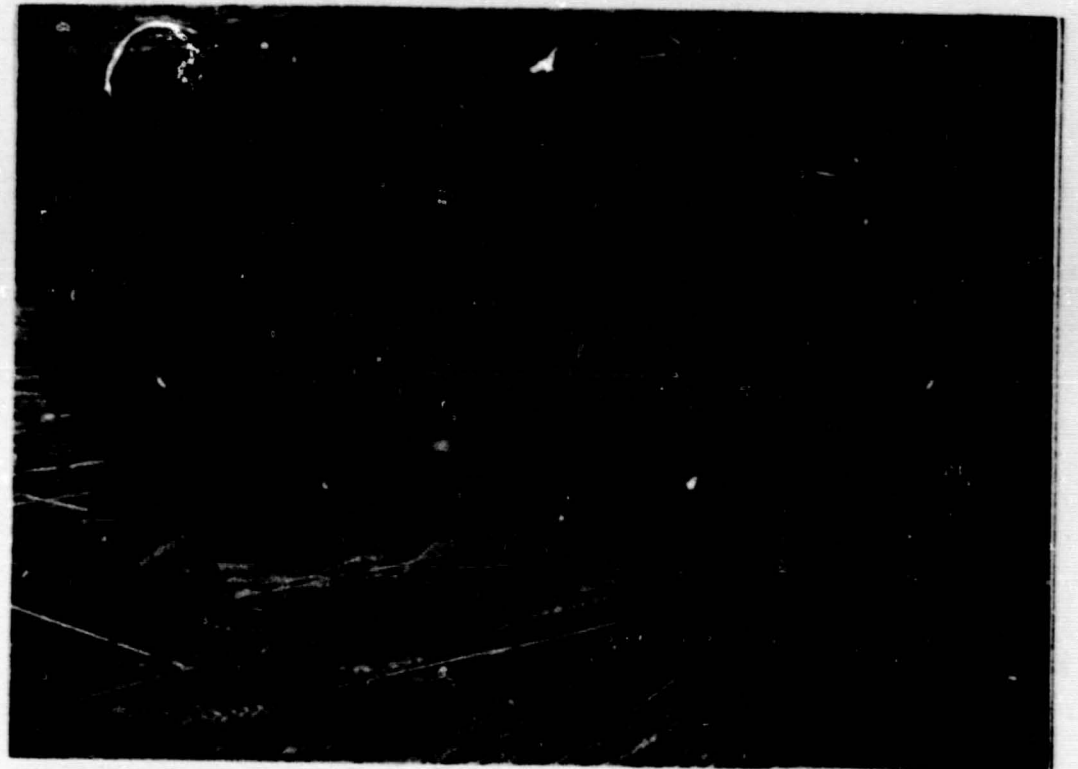


32- Trillando, en una era de Sesga (4.1.7.4).



- 33 y 34: Medidas para áridos (4.1.8).

33- La media fanega.



34- La media cuartilla.



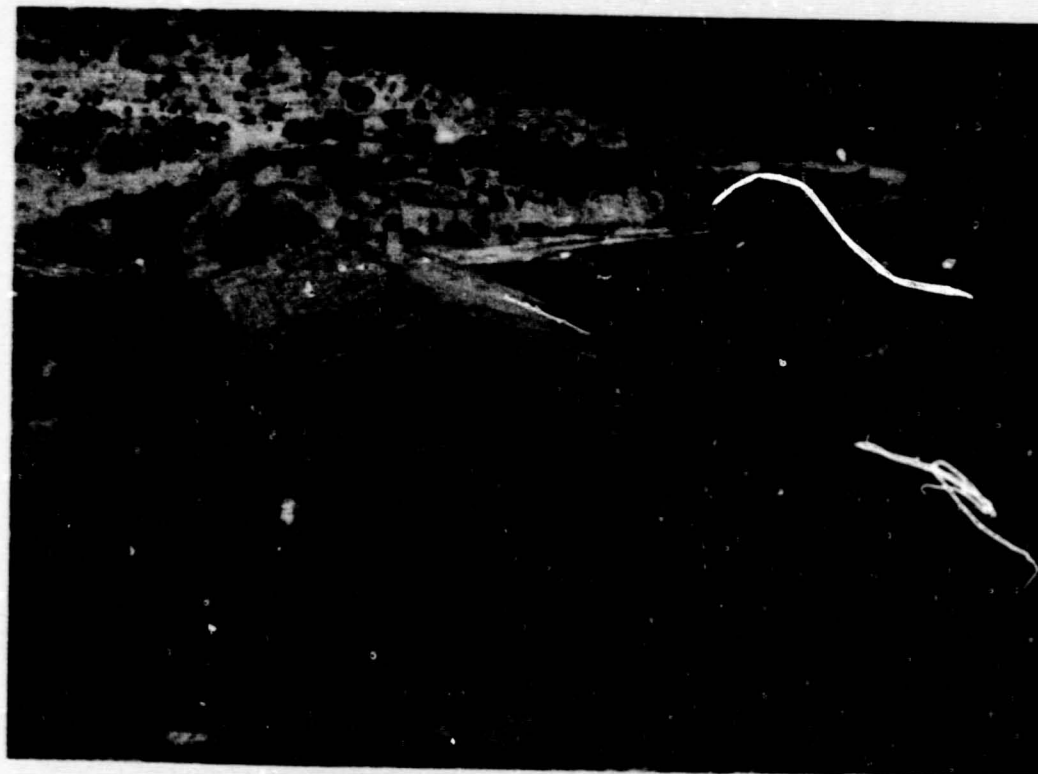
- ALGUNAS INDUSTRIAS RELACIONADAS CON LA AGRICULTURA (4.2).

- El molino (4.2.1.2).

35 y 36- Dos instantáneas del molino de Castielfabib; junto al río Ebrón.

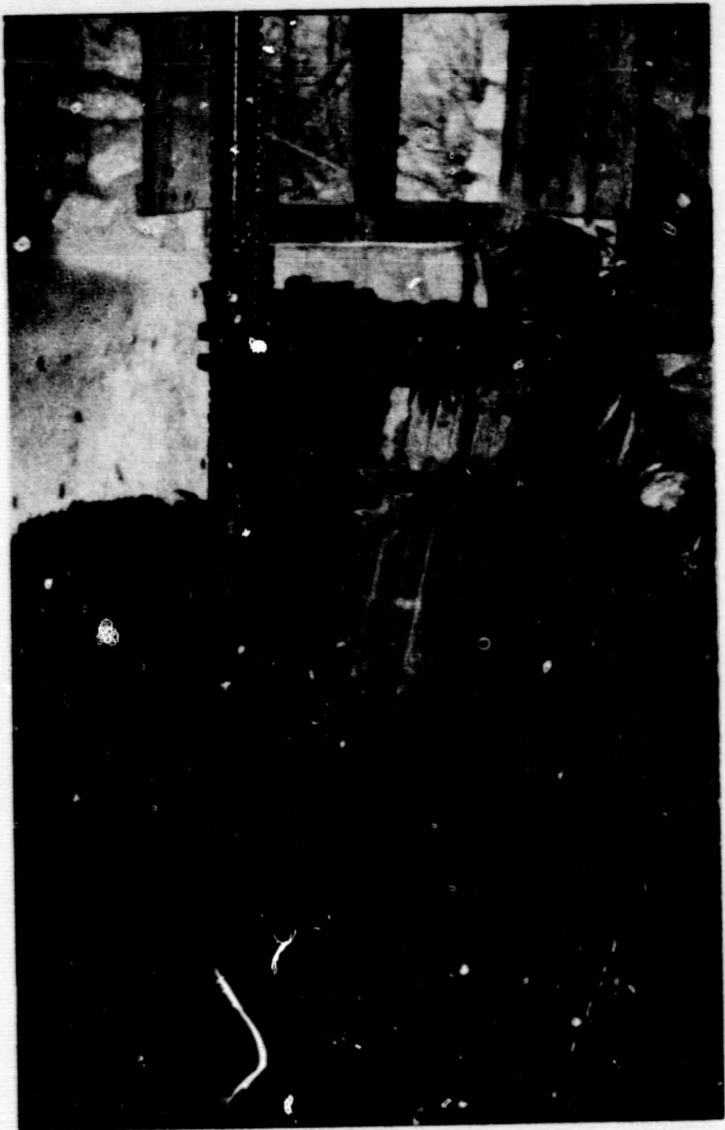


37- El edificio correspondiente a ese mismo molino, el único todavía habitado y "explotado" en el Rincón.



- De la uva al vino (4.2.2.3).

38- La prensa, con los residuos de la uva prensada: la "brisa".

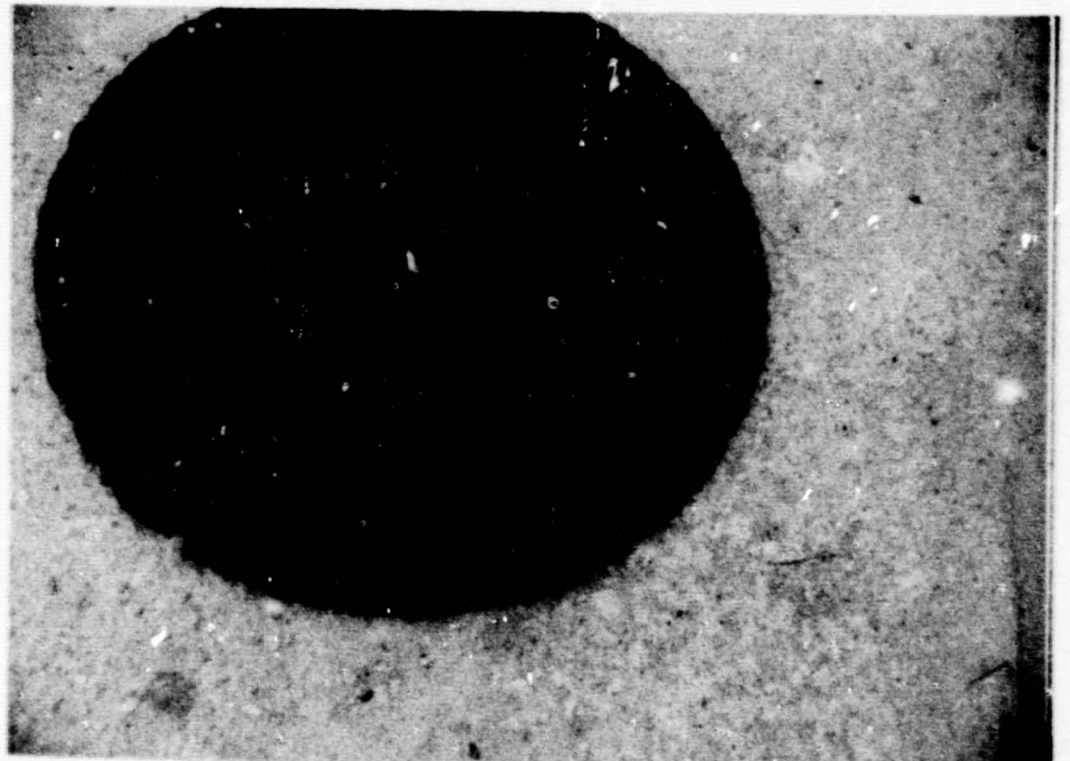


39- El "cubo", por su parte superior.



- La almácer (4.2.3).

40- El "esportín", para la prensa de la oliva; fotografiado junto a la "almácer" de Casas Bajas.



- LA GANADERÍA (4.3)

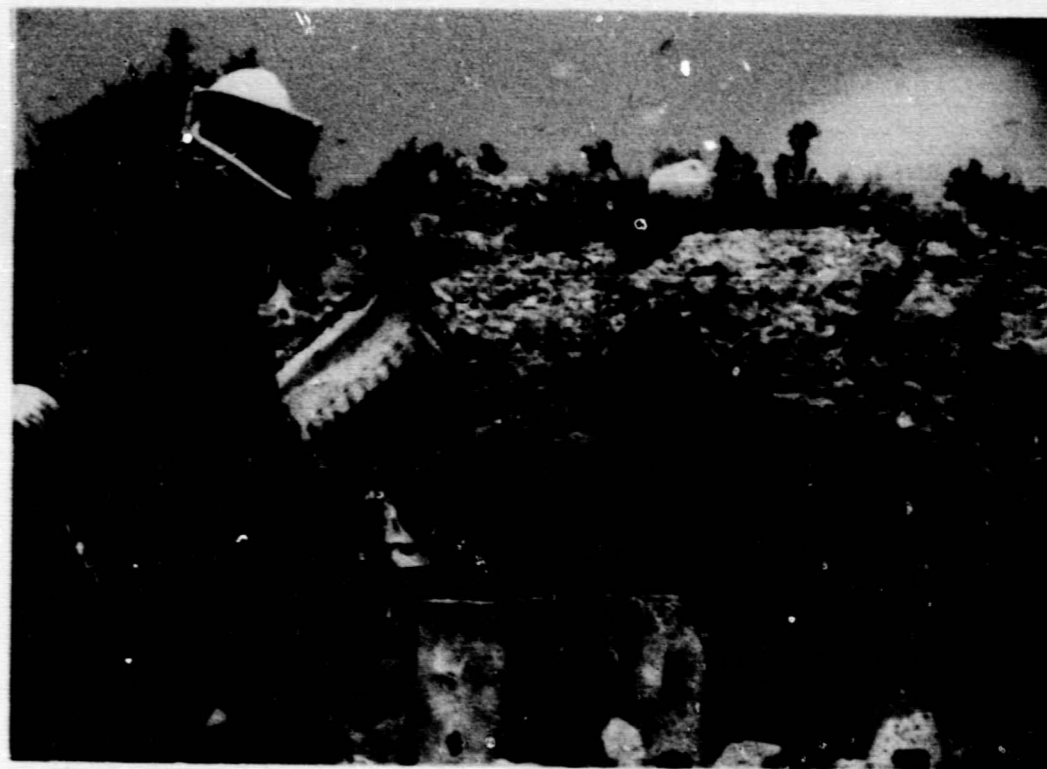
41- Varias clases de esquilas, que muestra su propietario: Eliseo NOVELLA APARICIO (pastor del Mas del Olmo).



- ACTIVIDADES Y OCUPACIONES DIVERSAS (4.4)

- La apicultura (4.4.1).

42- Rufo BLASCO RAMIREZ: del Mas del Olmo; y "de incógnito" con sus "vasos" (colmenas).



43- "Brescas" a punto de ser extraídas y cortadas.

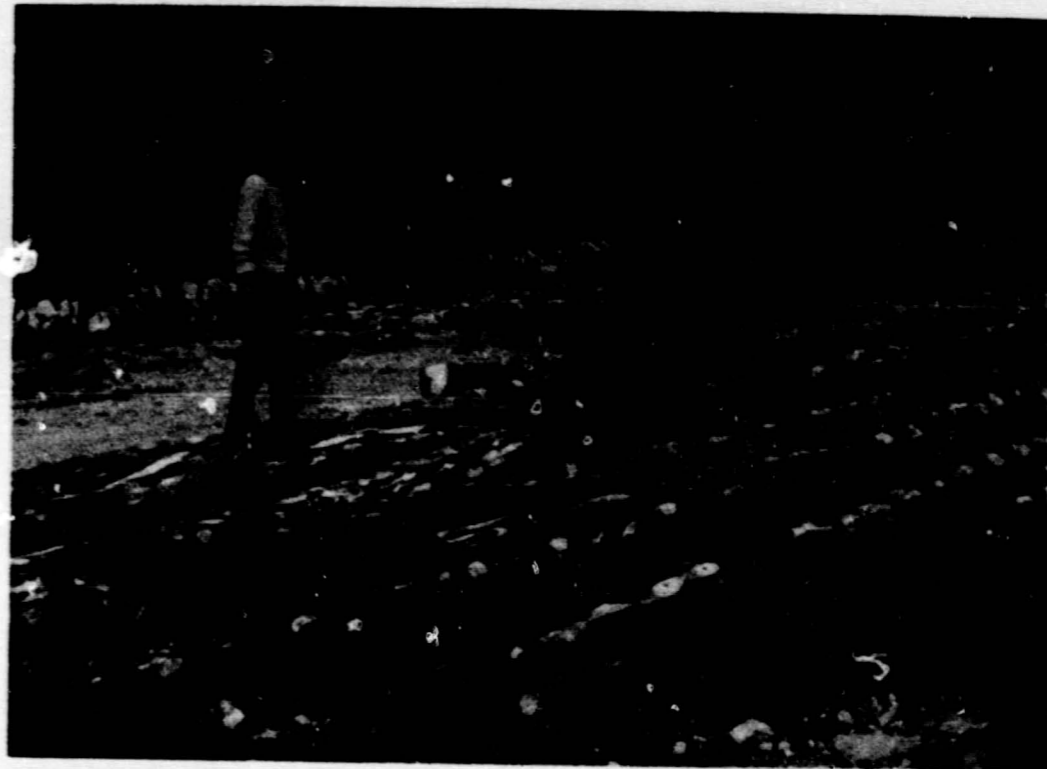


44- Desabejando (con la ayuda de palos "percutores").



- Tala y arrastre (4.4.2.2).

45- Arrastrando madera.



46- El "yubo" para el arrastre de pinos; más grande que el de labranza.



- Las almendras (4.4.4).

47- "Sagudiendo" las almendras, por noviembre, junto al Mas del Olmo.



- La fabricación de cestas (4.4.5).

48- El "cestero" de Sesga (Fermín LUZ YUSTE).



- El cáñamo (4.4.6).

49 y 50- Con la ayuda del huso y la rueca se reduce la estopa a hilo: dos instantáneas para un "simulacro" de esa labor, que agradezco a la tía Adela RAMÍREZ BLASCO, del Mas del Olmo.



51- A punto de matar el "gorrino".



52- Sacando las tripas, una vez sacrificado el animal y poco antes del descuartizamiento.



53- Cortando el entresijo (o "farandola", como llaman algunos).



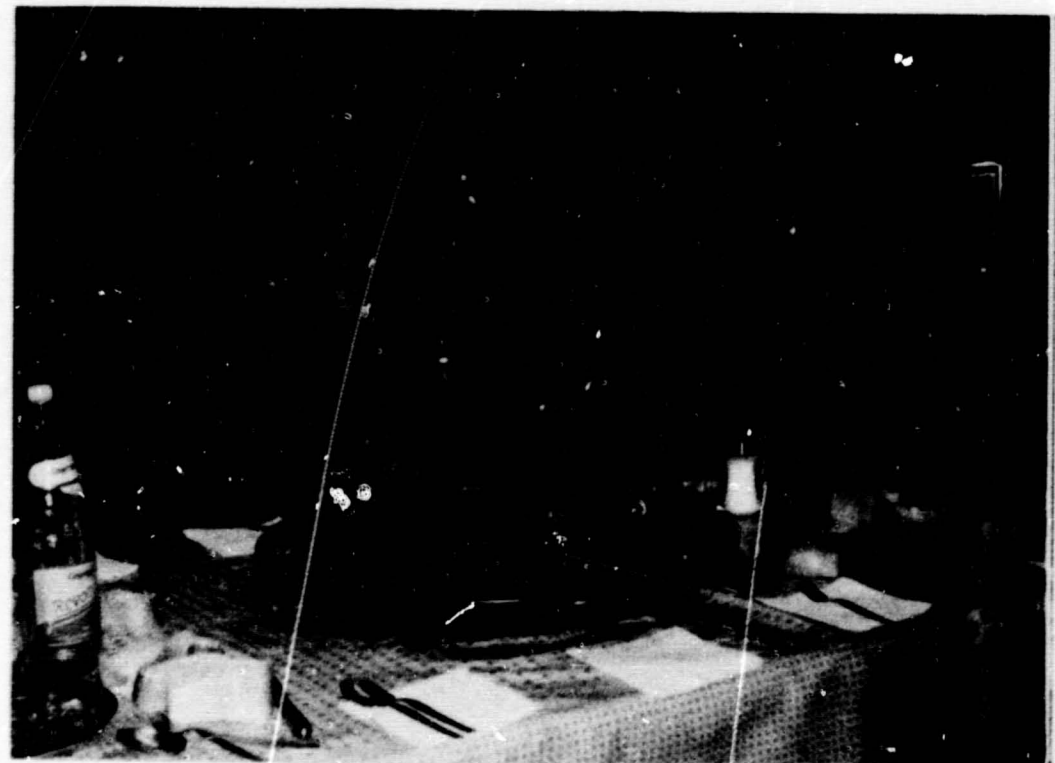
54- Amasando la "chicha".



55- Embutiendo con la embutidera.



56- La paella, tradicional en la cena del día del "matagorrino".



- FIESTAS Y TRADICIONES POPULARES (4.15)

- Conmemoraciones religiosas en las que se ven implicados algunos pueblos o aldeas del Rincón (4.15.2.2).

57 y 58- Encuentro entre "sesgueños" y "masdelolmeros" el día anterior a "Pascua de Pentecostés"; llegada de la comitiva en procesión al Mas del Olmo (4.15.2.2.1).



59- La Hoya de la Carrasca (aldea de Arcos de las Salinas; prov. de Teruel); en esta localidad se halla la ermita de "Santa Quiteria" (con fachada blanca, al fondo) (4.15.2.2.2).



60- Fiesta de Santa Quiteria; en la ermita de la Virgen (4.15.2.2.2).



- Algunos momentos de la fiesta de "Santerón" (Setiembre de 1984)
(4.15.2.2.3).

61- La Virgen de Santerón, a hombros de sus portadores y camino de la
ermita.



62- La misma Virgen, en un alto del camino.



63- La comida, entre amigos, junto al "Rento de Santerón".



64- Vuelta a casa de los "vallanqueros"; atrás, la ermita y la fiesta de la Virgen de Santerón.

